Milik Departemen P dan K
Tidak diperdagangkan
Untuk umum

Kidung Panji Marga

Ida Bagus Gede Widana
I Made Suwastika
I Gusti Putu Dendi

Direktorat
idayaan
38

temen Pendidikan dan Kebudayaan

KIDUNG PANJI MARGA

PPS/Bl/2/81

Milik Dep P dan K
Tidak diperdagangkan

Kidung Panji Marga

Alih Aksara dan Alih Bahasa

Oleh

IDA BAGUS GEDE WIDANA
I MADE SUWASTIKA
I GUSTI PUTU DENDI

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
PROYEK PENERBITAN BUKU SASTRA
INDONESIA DAN DAERAH
Jakarta 1982

Proyek Penerbitan Buku Sastra
Indonesia dan Daerah

Hak pengarang dilindungi undang-undang

KATA PENGANTAR

Bahagialah kita, bangsa Indonesia, bahwa hampir di setiap daerah di seluruh tanah air hingga kini masih tersimpan karya-karya sastra lama, yang pada hakikatnya adalah cagar budaya nasional kita. Kesemuanya itu merupakan tuangan pengalaman jiwa bangsa yang dapat dijadikan sumber penelitian bagi pembinaan dan pengembangan kebudayaan dan ilmu di segala bidang.

Karya sastra lama akan dapat memberikan khazanah ilmu pengetahuan yang beraneka macam ragamnya. Penggalian karya sastra lama yang tersebar di daerah-daerah ini, akan menghasilkan ciri-ciri khas kebudayaan daerah, yang meliputi pula pandangan hidup serta landasan falsafah yang mulia dan tinggi nilainya. Modal semacam itu, yang tersimpan dalam karya-karya sastra daerah, akhirnya akan dapat juga menunjang kekayaan sastra Indonesia pada umumnya.

Pemeliharaan, pembinaan, dan penggalian sastra daerah jelas akan besar sekali bantuannya dalam usaha kita untuk membina kebudayaan nasional pada umumnya, dan pengarahan pendidikan pada khususnya.

Saling pengertian antardaerah, yang sangat besar artinya bagi pemeliharaan kerukunan hidup antarsuku dan agama, akan dapat tercipta pula, bila sastra-sastra daerah yang termuat dalam karya-karya sastra lama itu, diterjemahkan atau diungkapkan dalam bahasa Indonesia. Dalam taraf pembangunan bangsa dewasa ini manusia-manusia Indonesia sungguh memerlukan sekali warisan rohaniah yang terkandung dalam sastra-sastra daerah itu. Kita yakin bahwa segala sesuatunya yang dapat tergali dari dalamnya tidak hanya akan berguna bagi daerah yang bersangkutan saja, melainkan juga akan dapat bermanfaat bagi seluruh bangsa Indonesia, bahkan lebih dari itu, ia akan dapat menjelma menjadi sumbangan yang khas sifatnya bagi pengembangan sastra dunia.

Sejalan dan seirama dengan pertimbangan tersebut di atas, kami sajikan pada kesempatan ini suatu karya sastra daerah Bali, dengan harapan semoga dapat menjadi pengisi dan pelengkap dalam usaha menciptakan minat baca dan apresiasi masyarakat kita terhadap karya sastra, yang masih dirasa sangat terbatas.

Jakarta, 1982

Proyek Penerbitan Buku Sastra
Indonesia dan Daerah

ALIH AKSARA KIDUNG PANJI MARGA

Om awighnamastu

1b. Ndan kawarna Seri Narendra aneng Wilatikta nagari anama Seri Hayam Wuruk Parbhu subala wirya swaputra eng Keling sujanma anulusya jananuraga anom apekik luwir Hyang Semara ngutpeti, kalumrahing janapria ri kotaman nira guna tan pingging purusa digjayeng pangrus rep tang sayawa raja tekeng Wandan Koci Tumasik Sawakung Tanjung Pura kimitang Bali prasama sewabakti.

Eman ta durung salulut sira tan kaparageng setri pan apilih rakwa sireng kaahyun kang sawawa ing kula siwinening swajatu karman nira amangkwa kaprabun wenang sira maka arda nari swari samangkena sira mangga ngalap rarasing wadu, pepacangnia ayu-ayu ksatria anaking Mantri woning kaaryan nda tan keneng itung luwir puspa sancaya anjerah papupulaning manis ring masa kartika raras-rarasnia angdani kung pantes rowangnaning amukti rasmi mangke baya ko gangan kewala dinulu-dulu.

2a. Prasama kari kaniaka kari ta sira ngulati Sang Raja Putri listwa arja adi sotpetian nira malih rupa guna tuhwa adi yogia siniwiyeng nagentun sampun sayawa raja jinajah tan olih kang duta lunga katekeng Nusantara, Madura laning Palembang wus katureng Seri Bupati sampun pinintonan peta sawarna Sang Raja Putri sawiji nora kesti karya sira rambang kahyun kadi bramareng kembang tan saha milih sari iwa mangkana polahira Sang Nata. Wonten ta weletiking weta yan nateng Sunda adrewe putri listwa ayu warna kasumbung lastaryan apotusan prabangkara widagda nora ana metuk metakena warna Sang Putri kasub nora niringi, sampun ta anunggang palwa ambabar layar tan koningeng margi wus tekeng muarane kudadi metakena warnaning Sang Putri sasolahira wus genep denian ndatan pingging warna citra angrawit. Punang Duta wus mawangsul ndatan kocapa kuneng Seri Nra Nateng Kauripan kawuwusa.

2b. Muang sirayin ira ing Gagelang pareng sirakang ira datengeng Majalangu lagia semang-semang ta sira kalih dene sira anakira durung kaarasing wadu, marmanira age rawuh prayanira mitutur anakira nguduakena kaahyun ngalap rasaning tilam tan kawarneng margi sampun ta sira prapteng Majalangu jumujug kalih sira mararing dalem puri kaget sang aneng pura tumurun anglungsur kampuh. Kalih ta sira sinembah dera sang dewaning pekik tur angucap nabdania alon Paduka Batara alinggih duh anak ingsun kaki lah tuan pareng alungguh mene kalagan ingong sang sinidia nuli mendak anembah alungguh madapa, kinyah dera sang nata ingusap-usap saha ngeling aduh anak ingsun tuan kulehe ta sira kiris kaya menes-menesi teka walang atiningsun baya agering pangeran paran ta marmannira akuru warahan sira manira.

3a. Kalud ta sira pangeran tan pengalap rekwa rarasing istri ya angde sangsaya tuas ingsun mesem sira sang nateng Gagelang tur angeling sangkan ingsun rawuh tumutureng sira kaka aji aptia tumanya kaki, yan rinasa-raseng cita wayahira agung taruna pekik tur sampun angadeg ratu darmanuraga eng rat amindeng buati kalih Seri Saci Pati. Dadi ta sira mas ingsun pangeran tan karaseng striya angde kascaryeng tuas ramanta

anaka pan kadia angganing kummendra ring seri darpa amukti madu nedeng maseng kacatur amilih miliha panjerahing sari wastwa angdohi cita manawa brata kang ginung, mesem sira sang abagus anembahing Seri Bupati saha wacana anerang madu juruh duh paduka Batara sampun walang ati ta nora brata inisti tan sakeng amanjura anak paduka batara yan apilih kapti sedeng maka gara patni siniwia aneng buh. Ranak paduka batara anganti peta sawiji kang maring Sunda durung prapti patik Batara unilagia akon andutani tur amtaken Tuan Galuh dene kasubing jagat nora ana niringi akeh kang peta mawuh tan pehing cita.

3b. gumuyu Seri Nara Nata lah moga rika kapuji sun piniduduking pangkon yan sira sida kapanggih mesem rakriana patih umatur saha wotsantun patik Batara angepon mendran amet putri kang katujuweng cita ranak parameswara. Suka sawoning jero pura malah-malah aluaran Nerapati wus ingaturan pasuguh genep sarwa sad rasa wengi sira aguling tan kawrneng dalu ring enjang awungu asuci sira Nerapati kalih, pahias sira angrawit akampuh bot sakalor dinraweng rukmi asabuk giringsing kawungsu maguna angraras awastra pik mirir sinasaring candu anungklang keris adipati alandeyan mas adi. Sinalageng mirah murub sinembaran manik warih pati kredap luwir kukunang dinulu sedenging amawas ya Supraba anting-antingira Brahma Wisnu arja nindita kaduk bagus bobo solahira menggep raspati apingel kana atma raksa atetebus tri datu.

4a. pantes asekar buyut petak yaya prabu ing tulis agelung kekendon tuhu alangu tinapising mas ratna garuda kawingking abra cudamaninira mirah maya murub kusia raga mangkin ahyang amanis wiakti wijil Janggala Kuripaning nagantun. Kuneng Sang Nateng Gegelang pahias sira tuhwa angarawit akampuh limar sisinom didraweng mas kaduk manis asabuk gringsing ringgit awastra permas ungu keris landeyan paros ingukir buta pangawe santun sinalageng ratna mulia, dera agelung kekelingan alandung arja angrawit anting-anting mirah karahat cuda mani kadi apinggel kana ali ta kalpika jaga satrucakara buyut ijo winalat kadga pantes abagus tuhu

wijiling Urawan. Mijil kalih ring pangastrian alinggihing palimanan Nerapati Seri Brahma Raja andulur mareking Seri Narendra lan para adi mantri pun Demung Tumenggung makadi sirakriana patih prasama tateng linggih.

4b. Suka prasama atur sembah kancit prapta sang dewaning apekik tan patia paesa bagus gatra lempung gumiwang luwir gegana ening tan kawaran sangub sasolahira angdani kingking tuhu murtining luwih. Sang prapta anglungsur kampuh mendeking arsa nerapati kalih sinembah lingira sang Prabu duh kaki alinggiha sang kinon alinggih asawur bakti neher alungguheng babatur sada miring lagi pinaran liring dene siraman nira kalih amsswasi dulu, kuneng sira sangeulun enti bungah ikang ati kaya ring iatra amanggih sadiuh dene sira anakira susila susandi pragiwaka nitia amadangi tuwas amangun arsaning rat luwih citaning mantri kidep prameswara siniwi ring prabu. Lingira Seri Nara Nata apatih tarkanen niki lampahi duta kang anulis kapan marga anekialal kaki anganti baya amanggih pakewuh ri madianing sagara apan dahat awisti rakrian patih umatur saha sembah.

5a. Inggih andika Sang Nata tan bonten siwah sadidik tarka paduka Batara apan marga durgama rusit lumintangeng jaladi pan akeh pakewuhipun manggut sira Sang Katong entia arsaning mantri sumawur seri dang guru Asmara Nata. Duh dewa sang katuanging rat ra brahmananira wingi angapi kabar ora nging prahu duta sira anak ira sampun angombal wus dateng ngeterung kari sumpering Maibit tuturun amet warih, mangko meh prapta eng Bubat samangkana wertaning wong banawi garjita Sang Seri mbalun kalih ngrenga andika Sang Seri Yogi Pati muang Sang Para Ratu Adi Mantri rakrian patih Pangalasan Manguri. Kancit punang duta rawuh amot peta kang winuni sutra jenar sampun prapte wanguntur garjita seri Narendra muang para para Adi Mentri sira Rakriana Patih sigra akon tumanduk atur punang peta sang raja putri dene si Prabangkara anembahing sangaulun.

5b. Tinanggapan tur dinulu denira seri aji kaji kalih yan winangwanging cita tuhu ayu sedeng maka mantu agawok ira enti

sararas-raras ira sang putia angdani lulut tinarima sang dewaning akingking tinanggapan denira tumulia saha wot santun. Tiningalan punang peta dening sang guruning manis katuhwa sira tur liningling sayan amerati kapti kaya kalapan urip dadi sira wuru gadung anuksemeng twas ring panon gumantang tan wasih amanacuh kidep us umunggwing pangkuan. Ndan sira Nara Nata kalih wikan ring ambeking akingking tan maria mrasaneng kahyun wus karasa ring cita kotara ring aksi ma nasija anaput marma sira seri narapati angluari tinangkil.

6a. Tinuntun sira anakira akatigan lumarising jero puri ring madia pareng alungguh neher sira tinanyan anak ingsun kaki ngapa dera iku andulu petaning sang putri ana katujueng ati. Sang tinanyan awet santun patik batara tan malih yeki petanira sang sering rumrum maka ratnaning cita anuksemeng jero ati yan wonten ngalang-ngalangi maka satrun ingsun yeka rowanganing aurup kanin suarga manira pejah sira rowanganing antu, mesem kalih sangaulun apalih Undang tumuli malayu kang kinon sigra tumanduk mara ring kapatihan ndan sirakrian patih gipih umanjing mareki jeng ira sang prabu sunungan wacana sirakrian patih adandan apanomah swala patra andulur. Tan kocapa ratri dina apatih Madu lunga anomaha sang putri kalawan matri adi sampun munggweng banawi jong agung sopanan ipun sampun apasang kila ambabar layar tuhu alangu panabrang ikang banawa, sapasar aneng laut antuturun aneng kikisik ing Sunda kapernah kulon lumaris aneng nagari dumunung.

6b. Ken apatih anepaken kang tinuju larapaning mareka ring seri narapati tan kawrna kuneng wuwusen enjang. Sang nateng Sunda wus ahias akampuh sinebab dinraweng rukmi awastra wijil tingulun asabuk gringsing Pandawa jaya angrawit anuklang duung alandean danta ingukir buta anyangking mati, asri tinerapan mas ratna apinggel kana bantala amanis antinganting manik banyu agelung mayang mekar makuta rinukmi cudamania murub ratna adi akalpika manik weduria roro sisih. Asekar angrek sitangsu menggep yaya prabuing tulis gumiwanging gatra alempung lembut pan sada bang awak angenteken ati nyenyering liring yaya luwir tumetesa

madu pantes yan winangwang prawireng jurit prabu darma pararta minaki sang para sadu, mijil sira sangaulun aneng witana alinggih pinareking mantri atateng lungguh makadi para dwija padiaksan manguri prapta mareka kinen sira sama alungguh dateng punang duta muang Ken Apatih angaturaken swalapatra ri jeng sang prabu.

7a. Kalih sama atur sembah ginangsal dera nerapati winaca sinuksemeng cita ndan unin ikang tulis rasania amelas asih duh susuhunan pukulun sang makodakeng jagat katuanging sabumi den tumulus sih ira ngaku atmaja, ranak paduka luwir cataka katiksenaning arka ring asuji masa luwir cucur angajap sasih branta anahen kingking lota malar-malar jawuh pajangning wulan paduka nerapati kang kasumbung murtining riris muang wulan. Ingsun aminta sanmata aneda putri paduka nerapati sang mustika-ningswatanu sreda paduka nata muripeng kawelas sih tan sah sun anuun pada dwaja paduka aji aseraha jiwa pati, kalih sayawaning surat patik batara pun Madu winuating atur ri jeng ta pukulun wusning tulis winaca ndan cita nerapati luir winuluh rempuh marma awelas umining tulis wekasan alon angling.

7b. Aduh mapewekas ipun pawekasan nira kaki Ken Apatih matur saha wotsantun singgih dewa pangeran ranak paduka aji aneda winilasa dewa seri maha parabu kudu ring putri paduka nerapati maka arda nari swara siniwiyeng nagantun brayan dina abranta wayung tan sah gumantangeng aksi lali krama tan keneng tadah aturu tan len kesti ring cita jampianing akingking ranak paduka batara cinintia aneng tanu kalih warang paduka seri bupati sang nateng Kauripan tan sah sisidan wuwus. Yan sampun sida atemua kalih ranak paduka aji piniduduk aneng pangkon sang kakung ring pupu keri sira sang raja putri ring pupu tengen alungguh parenging astren pisan pan sira inisti panjanman nira putring Mamenang, enti arsa seri narendra asismita anawuri aduh maka sukaninong yan sira kaki asudi andama eng acungking kalud tur koluging laku lawan ta sira kata santoseng amungil cumbu-cumbu den ipun lagi kawalan.

8. Ana jatu kraman nira mangko raja putreng Keling kasub warna apekik anom jajaka tur suka sugih wicaksana prakawi widagda ring lambang kidung wani jayeng palugon jerih sayawa bumi manggeh sudarma mungguhing Wilatikta, kapengin ingsun pangeran ngrenga pemujining bumi tur sira asidan-sidan tan pangalapa pawestri yan nora sira nini rowangen ratu maka arda nari swari siniwining bumi mangka basama sang ing Wilatikta. Aremen ingsun pangeran amantua wong kaya sira kaki jajaka tur sugih ulun wiyosning Kauripan uriping sabumi tan Jawi kawengku sapta raja asewa bakti kaki anyakra warti, sirayin nira angucap aduh atma jiwa mas ingsun nini idepen ramanta mas ku agung palan nika ngwang mituhweng rawit muang rena ya manuta sakajar ikang aji putra sasana nini. Ring wong subakti anuun sapajaring yayah bibi maria weha lara duskerteng laku sukerta kang kinarya luwir kadia Madawi anut sakarsa nira sang maka sunu.

9a. Malar amua wangsaning rawit marganing wenang mantasa maweh bubur susuruh, aduh atman jiwa ingsun aywa palangpang ring aji kadi kajaring purana kang tinut wontening slokantara sang puputreng rawit sor rakwa palanikang wong ayadnya ping satus wiakti pamutusaning yayah bibi amanggiha sobagia sang pinin tuhwa aneng sunu. Mangkana ujaring rena amituturi sang putri sang kadi serining kalangon anembaheng yayah bibi asemu-semu tangis embehning nayano balut warna wenes amawar endah sita rasmi tininggaling wengi ri wijiling arka, solah luwir padapa layuan kalud papaesnian pikusutning roma yaya ngrawit luir jalada mem riris luncip-luncipning alis luwir arda candra angdaning kung rosning madia nyuriga erang kang ketaki ring wengi sira anerang rum nikang mayang. Gemuhing tista angraras angungang rasmining tirisan gading anangis lungikang gadung jerih ring lungayan nira tatara warsa anembah kidupuh jarijin nira anuji wuluning landak singi.

9b. Naka yaya manik toya gatra lembut luwir giling-giling kunyit gumiwang kadi mas tatur pokiraning wadana sor tang lingir gading swara manis arum anerang nadaning angsa wini paran

singucap malih. Wiakti yan luput winuwus endi siana raja putri sumamaha warnan nira tuan Galuh anutang anak sastra Raden Catra Rasmi ri rasmin nira anerang rumrumning pasir wulusan masa kartika angresing manahing kawiswara kaputungan tanah garung, kaka-kakan nira angrubung Ken Bayan lawan Ken Sanggit Ken Pasiran Pangunengan yen ayu lawan sirenyan nira luwir sanjaya sari anedeng madu durung kumbang teka angrubung iwa mangkana rarasnia muah wuwusen ana ring enjing oreg sanagareng Sunda yan sira seri nara praya lunga ngajawi sagrehan sira Tuan Galuh winoting Wilatikta pan cita nerapati age ta sira amaranging rahadian.

10a. Sinengan punggaweng Sunda sigra teka marepeki manggala sirakriana patih kimutang mantri adi atata kading tulis mendak prasama awot santun sinung adnya sang katong lunga angajawi umiringa lampah ira seri narendra. Suka sama atur sembah sawur paksia nuun adnya nerapati nulia sinengan Ken Madu prapta mendak anenembah angling seri Bupati ih apatih Madupamuliha kita rimiin ngong teka manuturi, ndan punang sawala patra isun nora nuwaleng sira kaki den tatanen karyan ingsun datengeng Wilatikta ngater sira nini alama-lami ingsun andadama mantua kaki sang mustikaning Keling, luwih maka sukaningsun angrengua andika kaka aji asisidan rakwa ring nini Galuh amiduduking pangkuan lawan sira kaki paran ta marmaningsun tan suka anuun sira kaka wewarangan putri lah aturakena uga ingong yan age rawuh, asawur sembah Ken Madu tan sipi tustaning ati anampa wacana seri maha prabu luwir kodanan amerta sangke isning sasih wekasan matur singgih patih batara nuun sawacana paduka seri narapatika kawula ami pisan makata ring besuk-esuk.

10b. Manggut sira seri narendra aseng smita alon angling lah anepaken pepekang sangune aneng banawi atur bakti Ken Patih anepaken amit mantuk amekas-mekasana sang mulih ngajawi saha sangu sampun winoting pewaken, ratri karna ring enjang Ken Madu munggeng banawi lan mantri kang tumut angiring tan kocapa ring margi kuneng seri narapati ring Sunda adan atrewuh angumpulaken baitra yadian agung alit ndatan kan-

tun tekaning baita dagang. Sawatara wonten rong kupang punang baitra sampun wus sumaji jukung-jukung ndatan kantun templon lan balandongan wonten niang rong tali pepek saha sangu kuneng sira seri narapati sampun prapteng kikisik, moga nemu durnimita abang sumena wenikang jaladi anisih asemu marus gagak aserang anggaluak neher mutah getihcihnaning tan antuk ring Sunda sira seri Bupati brasta aneng Majapahit.

11a. Kuneng sira sangaulun nora wikaraning gati tumingali durmanggala ndatan surud anabranga Jawa kang kesti ring ati sumwon tulusa nira yan atetemu awawarangan ri sang nateng Keling kudu nira amantua sang dewaning abagus, tumuli sira sang prabu kalih seri prameswari ta katiban sira sang sarining rumrum manulumpaking sampan munggahing banawi mwang sira patih lawan sira Demung Tumenggung para Rangga tumutang para Mantri somah-somah ta sira sama mungaheng parahu. Kang bala prasana munggah makadi wadwa sinelir pepek sanjata aewon wahana kuda lan asti ebek mungweng banawi satatabuhan mwang tunggal prayanira amintona rarasnia tanding ngaba barisan ri sedenging swakarya.

11b. Kedep tan kari wong Sunda telas umiring nerapati datenga ring Wilatikta pan nora angrasa wisti mayat-mayat ring ati asosokan atetemu Sunda laning Janggala pan praya gati paran ta sukaning acaruba muktia. Mudik larining baitra amasang kalat layarnia angrawit kuneng sopana sang prabu jong sesanga wangunan ring Tatar nagari tiniruane dangu wusing perang Seri Wijaya Aji brastan ikang Kediri, aseri tinonia yeng surat amatek layarnia tinubing angin apan meh masa kácatur angin nika selatan anguluana becik sayan doh alangu endah luwir Baruna ngalih umungsi nusa Jawi. Ndatan kawarna den ingsun kuneng Ken Madu apatik sampun prapta sira ring Majalangu mareking seri narendra pradata denia angling sapewekas sira sang kari ana ring enu enti arsan nira sang prabu kalih makadi seri narendra taruna anom abagus, brayan dina ndatan wanah amalar-malar sang prapti age sira amapaga ring enu abiagata pangaraha saji panamui tur angiruti waksesin iakang pasir gunung iwaking loh bangawan ndatan kari tekaning bebandingan talaga lawaning kidung.

12a. Bawi kebo wus cinangcang penyu saloka lan kambing ginorogol pinjara manjangan lawan tinggiling sato kalong tumating genep saluwiring pasuguh bresetan keneng ingan prasama sumaji saking palabuhan arak len memanisan, sotaning subala wirya amukti catur jaladi subandar teka pegregot pupundutannia aseri-seri wijil ikang banawi kain-kain alus-alusana teka tur conto sudagar kang istri pasten baranan nira sang serining pura. Akeh yan wasitakena rarasing wong manggih sukaning ati marga pada pinahayu karang wus binersihan bale pinaradin sopacara langu gagrantangan riningring alit pepajangan tuhwa asesi, repot sawonging jero pura abiagata amangun pali-pali ulat-ulating anawung rarasing raja smara swapita ratna adi ndatan ana kolug tuhu bisane tan sinipi wiakti tan ana pingging.

12b. Wonten nian sapuluh wegung pagantianing dina ratri kancit praptaku ing Bubat umatur praptan nira aji Sunda sagrehan makadi sang raja putri mwang mantrin nira ndatan kantun malah sore tan papegatan prapti anengka sagara ring sungengsungeng lumabuh, kascaryan patik braandulu denia akweh punang banawi templon-templon kalwana jukung-jukung pasopet balandongan luwir lalaron mijil akeh tuturun akeh karya durung tuturun ring lautan akeh yan durung prapti ebek sakarang-karang linebon teka ring Canggu. Ring Bubatan palitaran ebek dening kiwi-kiwi kang bala karya sasarak sang nata soring waringin pasanggrahana resik anglunang umarep kidul penuh punang sanjata pinangung ring tepi saha tunggul kang bedil akanda-kanda, mantri prasama atingkah pada amangun kikiwi sabekel-bekelan tan kari wong wadon akeh prapti pahyas ipun angrawita remen patik braandulu yan sipacang kajuwalwani patikmaji sakeh ipun manyarukma wolung laksa.

13a. Mangka ature kuwing Bubat enti sukan nira seri narapati katiga praya anungsung sinengan kipunggawa mwang sirakriana patih aneng Majalangu sigra prapta sama atur bakti sang nata aji angling, apatih kita sadaya lawan pramantri den praya gati atagen kang bala mupulana punang gilingan mwah samoli-moli riringgana luwung dampatin butebweng rukmi

kinajangana angrawit. Warang ingsun sampun rawuhing Bubat reko anganti kapengin ngonga wawadoneng nuparan suka rinasan sotaneng pada apti silih mal ujar pada silih mal guyu lawan nira nini sang serining kingking age ingsun wikana angapa rupania anak ingsun, sang mantri asawur manuk anembahing seri Bupati aduh paduka batara pukulun apatut kang rinasa hyun paduka aji asih maling asih kukuh malen kukuh samangkana polah sang adi murti prabu pakuning jagat sojaring agama tinut.

13b. Patik batara ngiringa anungsung prapting kikisik warang paduka batara alam-alam rakwa anganti prapta anak paduka aji sang tan sah katujuweng kahyun mesem sang luwir kadarpa ndan seri narapati asemu guyu mulating sira anakira, ramia pada gagonjakana patih mwang adi mantri polahing aleseran nora ana wikareng ati nora angragah wisti suka silih mal guyu kuneng Ken Gajah Mada tan atuteng gati adoh guyun nira mingel tar akecap. Sakwehing mantri aseba weruhing inggitani rakriananpatih rinasatan manuting hyun nira seri nara nata solah swabawa tan kading dangu-dangu awetu kemenganing ati sakwehing wong anangkil, sajeroning carangcang kawat bala krama panakawan nerapati prasama wus weruhing semun nira sirakriana patih Mada rep ndatan angling kewaliantumungkul kang doh wania awisik-wisik maswas akriana patih.

14a. Mengen-mengen tungkul-tungkul tumengangiraken liring yadian angucap nora pehing kahyun ndan apa kuneng ika kahyun rakriana patih amoga wedaka lampahira sang katong wekasan sira marek saha tur bakti matur rijeng sang nata pangeran aywa gagetun, dateng ring Bubata pukulun amapag seri narapateng Sunda sira rakwa sagrehan rawuh prayan nira ngajawa ilag paduka aji angde kapalang prayan nira seri maha prabu dudu lampah tan kayeng lagi-lagi. Pamukti abara-baran paduka seri narapati akedika bara-baran plingkir semiri narapati yadian sih akeha bara-baran lamun tan dudu rehana ndatan padon meneng seri bupati mwah aturira patih Gajah Mada, punapa ta si pangeran ring Nusantara tan eling sumawita jeng sang katong Madura Palembang Koci Wandan lawan

Tumasik Tanjung Pura mwang Sawakung prapti ing Bali raja prasama kawangi sembah ipun maduluran pangalpika.

14b. Anging mangke kang wong Sunda beda caran ipun tan nyamaptani carani sang para ratu sang saking Nusantara ah kaya tan kokih den ingsun ring dangu lah antosen ring limang ratri maler norana prapti, kalingane tan yukti ambeking Sunda nora tulus ngajawi pangindrajala pukulun sampun tan yatna-yatna paduka nerapati duwistanikang musuh prapta ri jeng seri narapati alinglingsian ring asih. Kuneng sira sangaulun mintuhu rakriana Patih seri aji taruna sira kapitut tan weruhing laku beda ni rakriana patih norana karaseng ati aturira Madu wekas-wekas sira maka putri baya pangdaning widia asung beda darmaning laku, tekaning sarwa pasuguh kinon andega tumuli sakweh sang mantri aneng Majalangu pada semu kemengan dening laku juti tan weruh ring marganing kapilug laku sang prabu apan mulaning asih sinualing dening laku kutila kang suci winoring campur.

15a. Sakwehing mantri aseba tumungkul nora wania angling kecap tan weruhing kon pinaran tandua misinggih kawating manah ajerih anual adnya sang prabu lawan sirakrian Mada pada den kiringi sangkaning dola manastapa ring cita, kangeni-nguni duk prapta Ken Madu awat adnya seri nateng Sunda mardawa kongang mangke wastua kayeki tan kawarna eriki kuneng kawarna dening ingsun sang akukuwing Bubat saranta anganti tekaan nira sang inisti ing cita. Wus sira angrungu werta sirakriana Mada tan manut gati amurungaken panungsungira seri nara nata dening laku juti karan niran aum pada agugunemeng mantri wonten soring waringin, tan lian ingulih-ulih wetning tan prapta sang aneng Majapahit ranasa-rasa tan tuhu kadi andikan nira ring Ken Madu nguni marman nira ngutus patih ira parcayeng budi kakiating rat winani.

15b. Patang wiji kang inutus dantaning Sunda apatih anepaken lawan Demung Tumenggung aran Pangulu Borang mwang Pitar apatih wong sinaring umiringa wonten tigang atus lampah ika ngidul ndatan asari pada agagancangan jugeng Masigit Agung, palaweyan kang dinunung sada angetan lumaris

malih angidul lakunia lumaju prapta ring pablantikan anuli lumaris prapta ring kapatihan sira teka jumujug nora alarapan sira mandeg yawining carangcang kawat soring asoka angantun. Ndan si rakrian Gajah Mada sedengira aneng yawi pinareking werda ndatan len rakwa ginupi dene wong Sunda prapti nora teka atur-atur ri jengira sang katong baya makewehi lampah ipun kang asih mesi kutila, asuwia tan sinuagatan kalud wongira apati sesek jejeling babahan wanguntur sela tan kari tan pangligaran enti amet larapan tan pantuk kalih mengo-mengo liringnia andulu wong Sunda wus weruhing samita.

16a. Tumenggung Panglu Borang angucap lingira ih gusti patih punapa wekasan ipun kandega tan lumampah jeroning ancak saji pan krama ingutus tan yukti kandapaning gusti angur pejahe riki, awirang yan curipa sapadi ngoga wirang kaya iki panak awan tigangatus sedeng sowangan nira tumpurana riki tur sira lumaju Ki Demang Cao kang kinanti pareng rakriana patih. Lumaris ndatan asantun kang utusan sampun prapti jeroning carangcang kawat tur dinulu de rakrian Gajah Mada angucapeng ati ya iki patih anepakenang arsa lungguh tur sinapa dera rakriana patih bahageya wong Sunda sun iki tan weruhing lungguh, patih Sunda alon sumawur sun anepaken puniki ya iki Ki Demang Cao kalih Tumenggung Ki Pangulu Borangkaping untat malih sira Pitar nama patih ira, sang prabu mesem sira patih asemu runtik neher sira angucap patih iki tan weruhning semu. Praptane tan palarapan Ken Path Sunda nawuri ngong ingutus de sang katong paran tan were nange riki apanggihing wong iki teka nambat kurang semu ngong kinona nasti karya nirang nerapati yan pasti mene karsan nira sang nata.

16b. Neher ta sira potusan canggu ring Ampel Gading tumuli ring Gersik pisan anyarad tekang banawi den pada praya gati wong Lasem mangko ingutusa mot sarwa barana prapteng Majapahit lagi katuring sira prabu taruna. Lingira seri nata polahira mangke donira prapti den kadia anglamareng kakung sira patih angucapi patih Sunda bisa kapo anuwus anepaken ngaran taha iki dede polahing mantri, akedik iki bisanta akeh tiwas yan aranana patiha apa iki sangkanmu atinggala

nagara yan kita astitia ring sasananmu nora kite datenge riki kaya polahing jalir. Wong iki amarah kamu tingkahing wong Nusantarib angambah nagara aneng dangu-dangu makadi Tanjung Pura Sampit Wandan Koci Tumasik Sawa Kung Bangsul anuhuna suku prapta atur-atur sapranata bakti saka luwiraning mulia saha sembahnia adulur.

17a. Kita karenga deningsun praya angaturaken putri kapan katura ri jeng sangaulun lah mangko aturana dulurana bakti ngong iki wekasa mua matureng sangaulun malah mangke kari sira tinangkil dening para bujangga diaksa lawan para sadu. Malah ebaking pangastrian mantri werda kang anangkil anganti tekaan nira angaturaken sang putri adulurana bakti utusan srengen angrungu luwir sinepakang muka karna luwir sinebit gegepe rena ngucap agelis prakasa, ih angapa Gajah Mada agung wuwusmu ing kami ngong iki mangkua ngaturana sira sang raja putri aduluran bakti mangkana rakwa karepmu pada lan Nusantara dede iki durung-durung ngong iki andap ring yuda. Abasa lali ta kita nguni duk kita anekani jurit aperang pradesa ring gunung enti ramening yuda wong Sunda kagingsir wong Jipang amburu prapta patih Sunda apulih rusak wadawamu gingsir, .

17b. Mantrimu kalih tinigas ana males Beleteng angemasi bubar wadwamu malayu ana nibani jurang amurug-murug rui luwir patining lutung luwakse tan pating burengik pada malakwing urip. Mangke agung kokoanmu uabmwa ntuting gasir kaya puriasia tinilaring asu mengkene kaarep ta tan pracura juti ndi sasana tinutmu gurwaning dusta rusuh dadi pangapusi sang sadu budi patita aneng niraya atmamu tembe yen antu, Gajah Mada luwir araup rudira runtikeng ati iki wong Sunda cumangkaha muwus ah kaya tan wering irang tekamu ngajawi anambat-nambat deni ojarira patih Madu anuwonana apan wus apasti karananmu datenga kaya luwir asu angalup. Luwir borang apaksa wikan kena ring apus jawi idepmu teka doropon Ken Madu teka amasti mangke ngong umatur ring seri nata nata yen atut mene ngong aputusan datengeng kikisik yen nora atut ngong dan kepunga ring Bubat.

18a. Mangkana aturakena ring tuanmu ayo gingsir antekena ngong ring Bubat anganti akala desi yen atuta abecik yen tat atut ngong dak gempung brasta sakula gotra luwir patining anjing kang arusuh ngong gawenen kakelean. Patihing Sunda angucap bang ning muka kaya kembanging sami ah duracara ambekmu metu calika brata tan sura ring budi para cidra ulus ndi sasanan nikang prajurit tinutmu kaya iki, Tumenggung Pangulu Borang enti runtikira pareng nawuri prakasa wetuning wuwus luwir tan atgateng baya ah Mada apatih aparan antimu teka kena sadiamu iki lah rebutan ngong iki. Dudu Tumenggung Pangulu yen teka gingsir pati lah gawenen bayang-bayang karepmu caruaneng Wilatikta sirat banyu wiring yan ingong sampun brasta lawan wong tigang atus eman de mu ring Bubat angembari kewala seri narendra adulur wong wadu-wadu.

18b. Lah ametua den asru rowangmu mangko den selir adunen pisan sakarep-karepmu wong Sunda sangganana atanding kawanin aurup brana pada atakerana marus rakriana patih luwir mijil ageni sang ning dria kabangan jeroning carangcanga wuyut. Weruh sira Hyang Semara Nata ri runtiki rakrian patih wekasana wacana lon aduh anak ingsun kaki ayon dadawa runtik paranta wadining laku kalih kita potusan ayo anggung runtik idepen ujar isun ayo apregas den pada alele-seran kaki anak ingsung kalih pancita seri nara nata rahayu tanana cengil mangkwa atemahan kaki kayopan dening mantria agung kalawan para nata ndan wonten ringuni ubayan nira makelinga mantua. Wonten linging purwa tatwa kajaring purana kakia anenguni yan para cidra linaku dursila awamana maka ambekang juti amanah kimburu agung dendan nira Hyang Widi patita ing aweci, pan sadia sang nateng Sunda atut adulura kayeng pralagi basaja kudu amantua ring seri nara nata aneng Majapahit lingira Dang Guru Hyang Asmara Nata amanis kang utusan nauri.

19a. Aduh pukulun kasuwun wacana seri maha muni kaya amerta anukaneng tanu ranak sang maha dwija donira ngajawi angater putri arep andadama mantu sang iriki nata dadi apatih dwirada Mada dawak agawe bagnaning laku, para cidra nda-

tan reju polahe maka ambek luwik anging simasarika keneng sun serengen Sirakrian Mada tur mara anudingi ah paran de mu anampani ujaran ingsun kaya boset tan wering sor pangaluwih langguk cumangka cangkah kewalia ngabangi dulu. Ken anepaken kabangan amales maranudingi ah krawang tan wering kalingan ndia cihnamu kang abecik sumawurakena patih anapo sangke tan ingsun mon ana kang wong prapta anunggang padati apayung ketas anganggo sopacara, aciri adwaja sinjang tinulusing mas angrawit apinda dwirada meta sanjata agung kang angiring papagen ayo wedi ken anepaken sumawur ah lamon ana prapta anunggang kuda agung ngakamus pinalanan mas asinang.

19b. Aciri adwaja kresna akara mbalangan bek ratna adi abapang taluki ulung rinenda kareng mas apayung kresna asusungkul mas agung atameng tinapuking rukmi bek dening ratna adi, angagem buntal ngalela winuku-wuku dening mas angrawit pedang pangepit liwunung tinatah dening emas makuta alancingan gringsing kawangia patihing Sunda prapta papagen ayo gingsir. Kang sinambating perang dangu kalileping musuh prapti papa Gajah Mada ya sinadia dening ingsun sapocapan lan sira rowanging atanding prabawa aurup brana landesana gulu Danghyang Semara Nata angling aris lah kaki patih karua aywa dera agung uyung, niskarana ujar iku pamuliha sira kaki lah antosen andika sangaulun mangko ana ring Bubat sawengi rwang wengi yan kina arsa sigra dateng apatih Madu kang utusan amituhu sang Resi neher amit mantuka agelis lampahe ring enu.

20a. Tan kawarna ring marga datenging Bubat anuli amareki jeng sang katong sira ta sedeng tinangkil denikang tanda mantri bala sama atap alungguh ri sor ikang wandira tandwa ken apatih wumaturi sang nata saha wot sekar, singgih paduka batara nirdon lampah paduka aji prapta ring Wilatikta angapti suka kapanggih dadi manggiha wisti doropon tan weruhing laku ilang mangke kawiwekan paduka aji dadia nemu durmanggala nikang lampah. Mene sang nata asuwia tan pangucap karya rumaseng ati ah kayana mitia iki wong Wilatikta saking Nadura pet pati lah sabageya sampun benering budi,

bangbang ning gatra bangun brahmaning cita embah praba yaya geni mijil saking dria aseng samita angucap lah mantri samanta yeki angapa denta dene ngong wus kayeki.

20b. Yan sira wedi pati mantukeng Sunda iringen sira nini pareng stri karandan den paenak kang manah sukeng sun mangkia ngemasi sapadia wirang lana guywa aneng dadi, pan titahing Hyang amanggih suka duhka wiakti tan ana malih pura kreteng kuna mangke palania prapta ala ayu kang binukti ngong tan tulaka panguncanging duskerti. Pilih kawawa dening sun mangkua meriha prayascitaning gati ala matiyeng rana brata sang sura darma ksatria rakwa inongsi mala rumuat saduskertaneng dadi, atur sembah sang mantri sinama daya sawur paksia misinggih duh dewa pangeran mangke patik batara umiring paduka aji tumpureng rana matiyeng dagan nerapati. Yan ngwang rakwa awedi pejahing rana agung papa pinanggih ngwang sura ring rana pejah rakweng paperangan ring ariloka amanggih sukaning cita ingayaping apsari.

21a. Tur rumuat sapapaning rama rena guritening sang kawi tekeng wandu warga pada tusta amuktia dalening mati ajurit sura sareng perang sura darma inisti. Pan nora karya waneh de sang ksatria anging mati ajurit amerih kawibawan jaya kapara jaya tunggal pantuk ipun kalih pada sulaba jaya ngarania kalih, kang wong menangi rana wirya sakala prabu anyakra warti tan kuranging boga kalawan pariboga kang pinanggih mangkana rakwa labaning jayeng jurit. Kang wang alahing rana sinenggeh jaya labaning niskala rakwa pinanggih ira sukaning suarga loka amanggih sestining ati laban nira sang mati prawireng jurit, semangkana ature mantri sadaya abasa pareng mati tawura ring rana tan iwanging kasuran mengeteng asih nerapati aneng sarira catur laba binukti.

21b. Mangkia weweh kasingan nira sang nata angrengua atureng mantri wekasana angucap mesem asemu garjita lah pagutana mon prapti sukeng sun pejah tumpureng Majapahit, awan lebar parekan nira sang mata manjinging dalem puri aneng pasanggrahan wonten sirayin nira pareng sang lakseni ning puri ring salu kilian sira kalih alinggih. Gipih tumurun duk

dateng seri narendra rinangkul sang luwir dewi aduh atma jiwa anak ingsun pangeran paranata puharan neki prapta ngajawa doropon tan wering gati, tan sida mangke jatu kraman nira kalanganing duskerti tan sredahing dewa iki agawe wiwal wirang ingsun tan sinipi yan kuduakena katura sira nini. Ridenian rakwa adulur pangalpika kaya wong Nusantari angambaha raja aciri ri kaulanan marmaning rentanging ati ramanta tuan sun angemasi, yeki sopanan ingsun mantuking yuda apan suarga pinanggih lah mantuka tuan pareng sirebun nira maluya ring Sunda nini atma jiwita karya warana urip.

22a. Mangke wekasan ingsun tumon nira lawan ta sira yayi muliha pangeran parang sira anakira palaring sowah kapanggih sira atma jiwa rowaning anahan perih, sang lingningan tumungkul asemu waspa angling saha tur bakti singgih susuwunan mangke patik batara mantukeng Sunda pradesi ginawe paran jumbuh laraning ati. Mangke patik batara tumut pratra saparan paduka aji yadian kanarakan lewih yan ka suarga yadian ping sapta andadi sira pangeran angawuleng sun iki, pilih ken inisti aneng swacita satia brataning istri lewih palan nika wonten kading carita sira Dewi Satia Wati satia ring pria agung suarga pinanggih. Malih aturira sang ratnaning pura pukulun bapa aji paran marmaning wang yogia pasaheng sira nimitanira bapa aji lunga ngajawa tan len ranak bapa aji.

22b. Marganira amanggih wistining lampah dene asiha puri mangke sun atilar mantuk maluyeng Sunda paran siluwungan neki tewasa jambat ginuyu-guyweng dadi. Ndi sasaning putri adi wenanga yana tiwareng rawit agung papanika sangkaning asarira tan len saking yayah bibi lewih kang utang luwir sakasa pratiwi, paran temahan ingsun tembe yan pejah mangko ajeriheng pati ri lina sang nata ranak paduka nata umiring paduka aji brasta ring rana pareng lan ibu sori. Mangkana aturira sang raja kania mangkin umiang kang tangis jeroning pasanggrahan kuneng sang nara nata malih ta sira tinangkil soring wandira agugunemeng mantri, mantri werda anama pun Jagatraya lan jati guruneki Si Demang Makara Tuan Unur kalawan Rangga Cao wira mantri Tuan Sirikan sira makatiati.

23a. Panji Melong Tumenggung Pangulu Borang Demung Cao makadi patih anepaka malih si Rangga Sowan Tuan Galempong tan urang makara laranga gung pinatih, sira Pitar tinut dera mantring Sunda pepeking bala mantri jinauhan ujar he kita mantri tanda den pada apraya gati papagen pisan satru mon prateriki. Tur kakwehan lawana kidihang rowang pisan tempuheng jurit aja apepeka den prayatna ring ulah wahana anungkap lewih bebering marga sura mati ajurit, sawur sembah sang mantri sinama daya singgih paduka aji dewa panembahan niki patik batara dewa pada angati-ati jiwa miring paduka aji. Papatehan sanggupnia pada toh jiwa suka seri narapati tur adadar-dadar busana sarwa mulia kang drawiya ring Sunda nguni telas binakta datengeng Majapahit, prayatna nira amintonaken yan situlusa panggih sang ratnaneng pura wontening Wilatikta dadia kamaga kayeki temahaning perang dene rakriana patih.

23b. Awetu mangke busananing wong aperang endah luwir gunung sari katonania asinang sakwehing mantri tanda luwir gandarwa tameng wisti sanja teng Sunda prasama wus anglening, saluwir sardula anganti tekaning singa ndan kawarna malih sanging Wilatikta amupulaken bala sadweng Urawan wus prapti mwang pagesangan ebek ring Majapahit. Duwirada Mada aken anembang pangarah pun basanta kakiati oreg aguduhan luwir karung weng ambara prapta punang tanda mantri saha sanjata wahana kuda asti, bala prasama dateng gagaman katekeng tepisiring sesek saka marga malah ebeking pasar wanguntur sela tan kari tekeng bala bang adenden punang mantri. Mantri Urawan munggwing jaba larangan kadi wiraneng tulis rupane amenak pantes wani ring rana anganggo tumandang mantri tuan Rajata maka anggeh Senapati.

24a. Lembu Lalawon kalih Ken Wira Dyaksa Tumenggung Wira Gati Demang Megantaka kalawan para rangga mantri anom ndatan kari bala saniga sregep sanjata neki. Mantring Janggala wontening Wira Saba panganggone linewih nugraha sang endah kusuma lasa abingar kasengan rawi Ken Gagak Setra manggeh anyonapati, mantri panua anama Ken Jiwa Raga lawan rakriana patih aran Panjang Jiwa Tumenggung Wira-

ndaka Demang. Luwir apsara rupane akunga menak pantes anandang kuning mwang mantri Wawalan tumutang para rangga tuhu yan wijiling lewihning Janggala wiakti wangsa sinaring, tekaning bala pepek punang sanjata wahana kuda asti mwang tabeh-tabehan tunggal akanda-kanda kuneng mantring Majapahit adan sanjata endah luwir gunung apwi.

24b. Maka manggala Ken Patih Gajah Mada prajurit Majapahit kaprakasa eng rat aciri dwaja sinjang sinurat gajah aguling rinukma kara luwir andaru sumilir, mantri tinua anama Ken Lembu Werda mapatih Madu Gowimento Kebo Bungsang Teteg Menjung kalawan sira patih Marga luwih sirarya tadah tinuha tuhweng jurit. Tinuting menak wijiling Wilatikta tusning sura sinaring jajaka rajasa mantri anom araras tusning wangsa Singasari mwang para rangga solah ipun aramping, wengi tan kamantian tingkahing sanjata kunung wuwesen enjing ri wijiling arka umung kang tatabuhan yaya luwir karungweng langit grebeging bala luwir brasta Hyang Medini. Larapning astra lewih Supraba sinang naruh tejaning rawi ndan seri nata sampun sira wus ahyas mijil sira seri Bupati luwir surya kembar sangkeng udaya giri.

25a. Pareng sira anakira prabu taruna pahyas sira angrawit warna kung araras biakta anusah prana. Panendasing laku woning Wilatikta tinuting tanda mantri ndan si Rakrian Mada sena patining bala pramuka munggweng padati adwaja sinjang kalih lan ubar-abir, saha jujuluk ira pinanding arsa binusanan mas adi pinapageng ratna tan sah apayung kresna dinraweng mas aneng pinggir wiakti ta sira janardana pinatih. Nuli lumampah sang kadi manobawa wonten rengganing asti kinambalan suweta akalung padma ema tinatah pinadma sari amata mirah sinambaran angrawit, jujuluk pinandeng arsa atengeran sutra putih sinuji makara tan sah apayung suweta asusungkul mas angrawit luwir cabdra wimba gumiwangi ngawiati. Runtatira seri nara nateng Gegelang tinuteng bala mantri kuneng seri narendra wonten rengganing liman nuperenggeng mas adi apayung jenar aciri sutra kuning.

25b. Minas drawa sinurat manuk dewangga jujulukira luwih dadapa turangga mas acamara suweta saha gandewa cinangking sara pradipta pantes kajeriheng ari. Mantrinira prasama anunggang kuda pinalanan rinukmi kumram, luwir carana pinayungan angraras tunggul asanding pangawin balaring arsa panganggone linewih, kang inguntat seri nara nateng Janggala warna kung ararawis pantes gelungira kakendon adi kara makuta ratna rinukmi cinandianira luwih Hyang Sakiamuni. Abirama anunggang liman abinang saking Bogor pradesi kaprakasa eng rat anama Supratika Supraba kagiri-giri dening busana bek dening mas ratna adi, kresna kara rupaning payung mwang dwaja minas ddrawa ring pinggir pininda werasaba kumlab dening pawana saha jujuluk pinandi sinurat rakta binusanan mas adi.

26a. Apamapag manik toya pating kredap luwir kukunang angrawit wajania gumilap endah luwir indra bajua kekarasnia alingid saha gandewa binusanan linewih, tinuting mantri pada umunggweng kuda pinayungan tuhwa asri mwang tunggula sinang jujuluking masan tan pendah bateling tulis kreping pepandiana gelis lampahan neki. Kancit prapta ing tegal Wila Janggala sanjateng Majapahit aneng Pablantikan Ampel Gading kalawan Masigit agung wus enti tan palinggaran ebek punang kikiwi, Dwirada Mada matur ri jeng Sang Nata kaarep patik aji malih apotusan tetegen kang wong Sunda manawa kajeriheng pati mangga ngatera sira Sang Raja Putri. Saha sembah anuhun ni jeng Sang Nata prapta maleni bakti manggut Seri Narendra teteg menjung sinengan sigra teka atur bakti sinungandika dera rakriana ptih.

26b. Kalih pradata sampun wineh andika wonten satus angiring tan kawarneng marga kuneng sang aneng Bubat akasukan dina ratri egar ndrawin abiakta mupung aurip. Suka ramia dene anekaken karsa luwir tan aedep wisti munia gong gurnita oreg wontening Bubat Sang Nateng Sunda alinggih soring wandira kancit potusan parapti, tan palarapan teka marekeng arsa prakasa wetuning ling he Sang Nateng Sunda kami kinen mareke de Batareng Majapahit sira wus prapta mangke aneng Masigit. Amantesana sanggup mene Sang Nata yan kita wedeng pati lah age mareka i jeng Seri Naranata atur-

ananjiwa bakti wangining sembah ira Sang Raja Putri, wawu karungu denira Seri Narendra bangun runtikeng ati ah kita potusan warahen tuan nira nora ngong mareka malih angaterana iki Sang Raja Putri.

27a. Mon kari sasisih wong Sunda rempakang kanan kiri noreng sun ulap rinebuteng paperangan arengen sirakriana patih kaya siniwa karna sula angapi, kalih sira Tumenggung Pangulu Borang kadia reraup getih kumedut tang jaja karo prakasa angucap matanggal mara nudingi kakehan ujar duta boset kayeki. Lah patulaka kita mene den enggal atag kadangmu enti rebuting benjang getakena karep ta kang duta sumawur agelis lah antekena brastamu enjang-enjing, mantuk punang utusan asumbar-sumbar angremeka ring enjing ndan sang mantring Sunda angret brahmatia lepaseng Bubat anuli punang utusan sigra prapteng Masigit. Marek anembah matur ri jeng Sang Nata pukulun paduka aji kawula pangeran sampun datenge Bubat tumekena adnya Nerapati nora tinanggap embuh runtikeng ati,

27b. Tur amekas-mekasi patik batara akon seri narapati prapta ring Bubat agelis angrebateng perang sang nateng Sunda ngatiati amjagekena prapta paduka aji. Mangkin katahing runtik ira sang nata dadia sira alon angling lah mantri sananta den pada adandana remekena yo gigisin jambaren pisan pira Madirakeni, Ken Gajah Mada matur saha wot sekar tinuteng para mantri duh dewa pangeran ring benjang lumuraga kang bala malih ginilih mangkia keweda towi lingsiring rawi. Agunita tingkahing atanding yuda pinarawenca malih lakuaning bala satru paduka nata nyambra kamelang yen ungsi amangun rodra amunuh den yatnani, samangka atur ira patih Gajah Mada kayoman dening mantri manggut seri narendra meh sumurup Hyang Arka bala prasama kikiwi angepung tuan segubug-gubug iki.

28a. Wengi tan kawarnaa kuneng ring enjang Sanghyang Surya umijil ngudaya parwata sanjateng Wilatikta abingar kasengan rawi luwir bahni muntab sumarambah anglih, saka wetan lumurug prabu Taruna tinuteng bala mantri pepekang senjata bedil akanda-kanda tameng luwir mega tatit larapning

pedang astra mayating riris. Saka kuluan telasa wonging Janggala wong Gagelang tan kari ndan seri naranata kalih bungkahing bala sang mantreng arsa ngibangi ibeking bala sawang jalada titib, saka kidul sumreg lakuaning bala sanjata agung tinuting mantring Wilatikta tan len Sirakrian Mada maka naryamaneng jurit munggwing sakatah nganggo tumandang mantri. Mantrin ira atata kadi ring surat amenak kung akuning asisimping mas panganggonia adikara ring arsanira ngimbangi acawet jenar asabuk lubeng lewih,

28b. Kang panendas sampun aparak ring Bubat brahmasara kariin munia gong gurnita surak asanggaruhan wong Sunda yatna anuli malesa nurak gumiriha sanggani munggwing banawa akeh punang wong Sunda juru modianing bedil besaring baitra mimisa mancaruta prasama sampun sumaji angantekena pangriin nikang ari, pan wong Sunda anganggo darmaning yuda males sampunia kanin de sang sura darma yeka marga motama kang rumuhuna meranging rana madiama marga madia pinanggih. Mangkin rumampak sanjateng Wilatikta saka kidul lumindih tan atgateng baya luwir aluning samudra gumulung tandangnia teka amatang nuduk nulup nuligi, surak umuang gumuruh mwang tetabuhan bedil muni anitir mimisana lasar wong Sunda keh kacurnan amales ndatan gigisin angamuk rampak luwir tan ana edep wisti.

29a. Kweh kawenang dinuk inungseb ginalah bala eng Majapahit lian akeh kecurnan angidep tinindihan binabad sinereg inungsi keh kasulayah sawa apulang getih, gingsir menga sanjata eng Wilatikta dinuk ginanti-ganti pangarepe bubar tinut mangkia sinurak serengen mantring Majapahit ngangsuaken bala sigra malih apulih. Maliha rurek perang rame yaya ring surat kalih tan kanan gingsir ndatan sangkari wetan enti ramening yuda kang bedil sakeng banawi tan papagatan luwir ketuging kawiakti, rusak balan nira seri aji taruna kaparekeng kikisik pejah kasulayah sawa tan kaya sawa remek rampung sepi-sepi bawu mastaka akeh kabuncang tan kari. Werin-werin kagiat kageman wong Wilatikta dening mimis luwir weresti awereg alulunan anusupa ring alas tan ketung durgan nikang ruwi ana ring lebak kadi luwak angesil, pa-

peranging wong Sunda tan atia uripa rame kang perang silyokih tan ketung kang pejah pada along linongan kang surak awanti-wanti bedil luwir gelap cetra masa angresi.

29b. Kang prawira apagut pada prawira kaya bateling tulis abener tang iwang tan jeriha kayeng tuan kuneng kawarnaa malih sanjateng kuluan sampun aperang silyokih awera rugan perang ramia awor awantusan umung suaraning beri kendang gong gumita yaya rug ambara grebeging bala yaya luwir buburan lemah kuda liman pada angerik. Sinereg linindih sakari kidul wetan wong Sunda akeh mati dadia semu kagiwang tur kalintangan lawan marmania apinda werin-werin runtik tumingal Rangga Sowan apulih, Rangga Cao ameleg Turangga ring arsa tamengipun den kincih, pedange ingunda binabad tekang lawan kalih tan atateng wisti tandang andemak luwir sang mong anon kancil. Keh kawenang kang lawan akeh kacurnan gingsir wong Majapahit Rangga Wira Mangsa manggeh nganggehi bala kalih Ken Jalak anguling sama akuda sikepe pada rangin.

30a. Angunus tewek kalih mara ring arsa Rangga Cao kang pindrih dinemakeng kuda tan giwang kinembulan tameng ingunda silih keris tandwa kawenang Wira Mangsa cinuri. Sinuduk Rangga Cao dene Ken Jalak terus tamenge tinangkis kancit Rangga Sowan amerang sakeng irangan pejah Ken Jalak anguling kalih sinurya binuncang aneng kaiti, Patih Gowi serengen kadia reraup rah kalih Ken Marga lewih merang Sirarya Tadah pareng angerab roma angunda tameng paresi luwir gajah rosa tandang ipun anjerihi. Patih Gowi apapag lan Rangga Sowan suwia atanding kawanin kekreciking kadga siyu apwinia sumirat atangkis pratama kalih kancit kacidra Rangga Sowan atangkis,

30b. Sinuduk terus jajanepun Wira Sowan niba saking kudeki saksana tinigas umung suaraning surak Ken Rangga Cao semu runti runtik pinrih binabad sira towi inungsi. Gipih Ken Marga lewih teka amatang Rangga Cao wus mati kondur kang wong Sunda tinut mangke sinurak tuan Sirikan anggehi Demang Makara lan Jati Guru neki. Panji Melong

kapatia tur maring arsa akonajah agingsir watange ingunda pareng angamuk rampak tandange tuhu winani kadi sardula angiras lawan tan jerih. Malia tulaka balik pamuking bala Sunda tan jeriheng pati rusak wadwa Jawa dwaja akeh kasulayah kang wangke atindih kadi parwata rah asawang jaladi, angde kabuta patempuheng ayuda bala eng Majapahit matambehing arsa mantri pareng angrebat tuan Galempong ngemasi ramianing yuda rodra nyangking-cinangking.

31a. Brahmasara mwang galah tan paprayoga sokan tar tameng rangin kang tewek lan pedang curik abir kalewang silih perang pinerang arangkit mabad-binabad angduk-dinuk silih keris, arujungana ruket papranging bala silih banda apulih luwir buta anon mangsa luwir gagak anon sawa yaya tan edep wisti sangsaya juala patempuheng jurit. Luwir jalada dedeting tameng lan kantar pedang tatitnia angresi wara astra lumepas ya udania kecehana gelap suaraneng bedil sakeng banawa yaya ruga ngawiati, surak umuang serengen Ken Demang Makara amleg turangganeki lumaju ring arsa kadi kebo angunda watang rarawis mraka-mrakata mawela denia anguling. Tandwa papag pamuke Kebo Nirada sama awatang kalih pada prakoseng perang wus atangkep tang watang atangkis pratama kalih nyidra-cinidra suwia atanding kawanin, cep akedap acidra Kebo Nirada sinuduk jajanniyeki rudira mulakan tiba saking turangga serengen Ken Bungsang apulih tameng lan pedang ingunda tan gigisin.

31b. Kancit winatang luput ki Kebo Bungsang tamengipun tinangkis pinedang tang watang pasah tiba ring lemah Demang Makara dinuking pedang kaprana aniba nuli mati, tuan Sirikan enti runtike mulat angra kuda yaya geni juala nikang manah sigra angalang dadap saha tuweka kinantik maka gurilap kakara cana lungid. Luwir taruna pamuke tuan Sirikan anon kania ayu wati greneteng agirang luwir tan atgateng baya mangkana rinaseng ati akueh kang lawan linebon ndatan ajerih, angiras puang lawan akeh kawenang menakeng Majapahit amanca lurahan mangkin mangseh wong Sunda Ken Jatu Guru manuting pamuking bala panji mong tan kari. Semu kagiwang sanjata eng Wilatikta sinereg

mangke inungsi malayua alulunan kumiyus yaya camara kandresan pawana gati tinut sinuruking udanan jamparing,

32a. Mangkin bubar silih idak lawan rowang akweh jengkela kanin dwaja kasulayah atinggala sanjata serengen mantrin Majapahit pareng tumendang bala wira kakiati. Bangun tengerana balika ngamuk rampak luwir ombaking jaladi anempuhi perang suraka sangguruhan satatabuhan amelingi pangeriking kuda bangun ramianing jurit, tandwa papag pamuke tuan Sirikan Lembu Werda anglayani karwa wikenéng perang sikepe pada dadap mayat teweke lungid kuda kuyengan amet cidra caliring. Ken Sirikan tan marya anereng ambabad Lembu Werda atangkis kaselekaneng kuda pinerang tiba ring lemah kabranan siwaking gigir kari agesang paksa tanggal tanolih, atangi-tangi inedek dening kuda Ken Menjung anulungi dinuk Ken Sirikan terus rudirania muncar tiba kasungsangeng kaiti Ken Lembu Werda mundur atawan kanin.

32b. Jati Guru luwir gurun daya anawat denia amleg kaudania agelis cetane ngiringan cetangi raseng arsa Panji Melong rowang neki luwih Panji Kunal kukuh done ajurit, Para Rangga anama Rangga Tan Giwang Rangga Paku nglangi kalih pinrejaya pejah karwa tinigas surak luwir karungweng langit awor meredangga embeh ramianing jurit. Akeh menaking Wilatikta pangarsa wira mati ajurit teken bala krama patih Du kalawan Ken Teteg runtike enti amleg turangga saha bala lumindih, kancit apapag kuda Ken Jati pita Patih Madu kang pindrih mesem tur angucap kamayangan kapapag he Madu ayo alali duka ring Sunda rowang ingorupa sih. Madura de mu maturi jeng narendra saking madwa pet pati sasaneng adama ndi kramaning prawira tinutmu ngapusngapusi yan ko andona maring Sunda amrepi,

33a. Masa kita angrarabeng wulu salamba brasta kadangmu enti tan waluyeng kita sangkan asih pinasang mangke den tumulus asih lah amreka mangke aurup kanin. Ken Madu anawuri enggal kabangan ah nore ngong anuti ngong benering marga kita miwiyeng samaya nora anuteng Nusantari teka ngajawa marma atemah kayeki, srengen Ken Jati Guru asring ambabad

patih Madu tan gingsir anales ambabad tangkise pada dadap makanarantang gatik pedang malela kang sumirateng apwi. Kalih paperange pada tangkis lagawa suwia atanding kawanin cetmalang tang kuda akuyengana sepaka tenggeh kuda abisir kasoran cidra Jati Guru atangkis, dadapira pinedang pocoleng lemah karo pedang tinangkis sep malih pinedang terus jajane rah muncar Panji Melong angucupi teka amatang Patih Madu tan kanin. Kasungsang tiba saking luhuring kuda Ken Teteg angucupi sahasa amatang Panji Melong kamranan pejah karwa wus sinuri surak gurnita tetabehan gumirih,

33b. Bubar wong Sunda mangke sesaning pejah pada mungsi nrepati tinuting udanan sara akeh kacurnan runtik Sirakriana patih adining Sunda anepaken kekiati. Munggwing kuda binarong akara-kara kresna kara akiris luwir romaning gagak aran Gagak Mayura agung luwir pun anda wesi wijiling kuda Bima ko reh inguni, kalih Ken Larang Agung umunggweng liman panganggone lewih luwir detia si Sunda upa Sunda tan iwang angganggo tumandang mantri payung mwang dwaja pada kresna aciri.
Atangkis tameng tinapis dening mas bek dening ratna adi pedange ingunda kagurilap aulap kakaracana alungid kalih lan buntal winuku-wukweng rukmi, saha watang rinawisan kambala abang abubungkul mas adi winarna abinang sinurating mas drawa apamapak manik warih pantes pragalba tuhu adining mantri.

34a. Jajakan nira abagus kadi ring surat saha watang jiningjering asisimping mas alancingan bot sabrang pantes solahe prajurit wangsa amenak tusning Sunda sinaring, balan nira tinarik lumajwing arsa lingira rakriana patih mone pada rowang kidul mangke den parag sanjata agung kang den ungsi riyonggwan nika apatih Majapahit. Si Gajah Mada atunggula sinjang cemer polahaneki lah tempuhen pisan ayo wehi arerena den tut tekeng Majapahit den amuk rampak aja ngarasa gigisin, kang bala hyun-hyun anereg maring arsa pareng wong sureng pati luwir wahing parwata gumulungan arampak luwir banteng kokalan kanin tandanga nyingatang tanduk angobat-abit. Ingidek ginalah binabading pedang dukduk panah lan gandi

suligi asimban rusakang wadwa Jawa akeh kacurnanning bedil mimis angampar pasar lawan jamparing,

34b. Tan ketang kang pejah dinataheng liman lian kedekana picil si Galak Mayura nokot-nokot mangsa luwir singa krura awingit marma kateresan giwang aperang wering. Kaluding ideking amuk sinahasan dene wong sureng pati pejah kaculayah rebah kagingsir bubar gagamaneki pating samburat pati purug-purugi, kidul wetan anguluang wereg abyuran dadap panah suligi tameng towok kantar brahma sara mwang galah pakati alangeng kaiti tunggul tinilar kasarakat aneng rui. Tan wun pejah sing katututan ginalah dinuk sejiana kanin inideking rowang len anibani jurang ring luah ajero paraneki karemeng toya lara pating burengik, sira Mentok kalih sira Jaran Jaya karya kesisan pinrih rinebateng lawan mehsira kawenanga malayu atawan kakin mulat Ken Gajah Mada runtike enti.

35a. Angadeging sakata sarwi angucaping sarati ken enti lah enti den yatna amreg sakataning wangiki patih Sunda prapti dukduk ingunda papagen ayo gingsir, atuduheng bala jajaka ring arsa mantri pareng apulih kang surak gurnita umung tang tatabuhan kang bedil luwir bajra saki mimis asimban tumiba kadi weresti. Malia tangkep perang rame yaya ring surat pada tan kanan gingsir akia long-linongan luwir ombaking sagara anempuh sukuning ukir kalih tan giwang tan jeriha kayeng gusti, aruketang perang ramia awor awantusan bala pada kakiati sura sareng rana luwir tan atgateng baya pejah tan ketunga kanin silih prajaya amrang angduk angeris. Susun-sinusun wangke yaya sira raraha ngabangeng kaiti embeh kadbuteng perang mantri akeh kawenang ingiras dera apatih Sunda pragalba anepaken amrepi,

35b. Larang Agung pamuke kadi sardula met atandang angawil merga sakaparag rebah kapawasa tan pendah tambakeng ni pinaraging wah tan wun bubar kagingsir.
Mantri pura anama Kuda Wirada Wira Sastra ngimbanging kalih pinrajaya asing malang tan wun pejah Ken Larang Agung angrapih sangsaya juala patempuheng ajurit, kiane-

paken angunda pedang ambadbad lawana kia ngemasi amanca lurahan kstaria akeh kawenang serengan Sirakriana Patih Dwirada Mada angadeg sireng padati. Tandwa papag pamuke kia pating Sunda lawan rakriana patih mesem tur angucap kamayangan ko prapta atutur samaye nguni duking pengastrian ri ajeng ira sang muni, sida den ta ambrastakena wong Sunda maka caruning bumi aneng Wilatikta lah mene tumuruna adadagan aneng kaiti aurup brana atakeran getih.

36a. Ken Gajah Mada sawur enggal kabangan atutur ngong inguni tan mitiyeng samaya sangkan ngong iki teka atia mapagmu tanding prabawong rana mapag guna kawanin, lah den enggal mene kapareke ring ngwang tendasmu sida ksurikena patih Sunda enti runtiking cita amleg turangga ngideri Ken Gajah Mada tan giwangeng padati. Akuyengan tang kuda ngalihi cidra suwia atanding kawanin ndan Sirakrian Mada mangkin luwir singa rodra nudingi kiweng padati kia pating Sunda anglumpati padati, prayan nira angruket aneng sakata wahwa ngrangsang padati aneng papasangan arep malih angrangkal winatang dene ken enti terus tang ngudara rudirania umili. Atukup kanin tan surud apuliha kiwul rakriana patih arepa maneka ri rengganing sakata binuntal dera apatih Dwirada Mada terus kasungsangeng kaiti.

36b. Arangga yan tinigas rudira muncar Larang Agung apranging mantri Wilatikta tan giwang kinembulan rinebat dinuk tinitih teka merajaya Larang Agung ngemasi. Kagiat bubar wong Sunda sesaning pejah malaywa tawan kanin kuneng seri narendra Sunda wus ingaturan sirnan nikang tanda mantri mangkin Sang Nata embuh runtikeng ati,
Jagat Raya Tumenggung Pangulu Borang Tuan Unur kang kari mantri aneng Sunda Demang Cao tan iwang umiring pamuk nrapati mangseh anguluan sanjata agung kang pinrih. Kapernah kuluan Seri Narendra Urawan kalih kakangira seri narendreng Janggala pinalih kang sanjata sakalor sumreg lumindih ramianing yuda kadi guntur apanggih, arangkit tang perang bala pada langgawa tan jeriha kayeng gusti abyota susumbar nora angucap mundura atempur cawet tan gingsir silih sanjata rame kang perang silyokih.

37a. Bala krama manggeh manggalaning aperang tusning wangsa sinaring sura sareng rana tan emuting suwajiwa yaya tana edep wisti orupa cidra sura darma inisti, tan ketang punang sawa adus rudira kaitia yaya rinandi tekang surak pereret asawuran kendang gong munia sanggani bedil luwir gelap gumentering awiati. Tan pantara dukduk suligi asimban pasar lawan jamparing mimis analasar kadi warsa tumiba gandewa watang lan gandi titir lumepas herunia akia ngenani, peranging wong Sunda kudu atalang jiwa teka anereng umungsi tan ajerih ginalah binabad punang lawan akeh kang pejaha kanin dadi kagiwang wong Janggala kagingsir. Tinut sinurak kadi sirara gelar kumiyus katubeng angin serengen Gagak Setra luwir gagak anon mangsa mangseh luwir banteng abisir kokalan brana teka anggulung apulih, kalih pamuke Tumenggung Wirandaka Demang Pamasah malih Panji Sureng Rana Tumenggung Jiwa Raga Panjang Jiwa rowang neki Rangga Palana pareng sigra tumitih.

37b. Arantunan gumilir wonging Janggala saha surak apulih kendang gong gurnita kumlab tunggul abinang ubar-abirnia sumilir dening pawana bangun girang apulih, ramianing perang tan pendah pasir atukar silih surung sumilih ramiyo sakocakan akeh along-linongan sakalor teka tumindih kadi wah maga anempuh tan gigisin.

Tan wineh arerena ginerek rinempak wong Sunda akia ngemasi kakeh aning lawan marmania semu kagiwang malayu mungsi nrepati mulat Ken jagat Saya runtike enti, pareng tumandang Tuan Unur kalawan Demang Cao kinanti Ken Pangulu Borang pareng bala sumahab tandange teka mrepeki luwir Gajah meta teka nimbata nguling. Tandwa papag pamuke Ken Gajah Setra Jagat Saya kang pinrih atanding kawiran sikepe pada watang atangkis paratama kalih watang-winatang silih tanggula panggil,

38a. Sep acidra Ken Gagak Setra winatang terus jajane umili rudira mulakan endah kadi wangkawa tiba kasungsangeng kaiti neher tinigas mastikania cinangking. Tumenggung Jiwa Raga srengen amatang Jagata Saya atangkis kena tang mastaka apan tan marya ingunda luir gandu dene amulir tandwa

tarajang sira karwa silih keris, apudetana suwia paseleng kadga matia dadagan kalih sumiyok punang surak Tuan Unur amungkas lancingan watang kininci angrek turangga Panjang Jiwa inungsi. Ken Panjang Jiwa malera sikep watang ari riwe Bubating sakuna mrakata kuda wahanan nika atangkep kuda pada angrik atanggul watang kalih pada caliring, malang tang kuda malih adedes watang silih tembang anguling tandwa nasara katri ri wenikang watang arujeng yaya tinambeh agelis Ken Demang Pamasah angucupi.

38b. Sakeringan prakasa sahasa matang Tuan Unur tan polih amales pinirwan tiba sakaring kuda Demang Cao anulungi dinuk Ken Demang Pemasah angemasi, wus sinuryakang surak mangkin gurnita Demang Cao kalih sira Pangulu Borang tan atie auripa Urang Makara ngimbangi tandangira sakeh satru ngemasi. Kadung kaprenah ira Seri naranata kalih mangke den pinrih bela matyeng rana sapala kang pinalar sang nateng Sundayaya geni jualita pranbu mijila saking aksi, maring arsa ngadegi rengganing liman endah luwir gunung apwi pan pating karedap seng nikang praba gumiar luwih busananing asti luwire rawana kumran kagiri-giri. Mangkin mangseh sang nata amleg tang liman akeh satru kagingsir inidekeng liman len sinibating danta pratra Sejiana kanin mangkin atepak sira seri aji kalih, Demang Cao Tumenggung Pangulu Borang endah buta anon daging pamereganeng lawan pareng Urang Makara tandange tuhu winani pareng arampak luwir tan atgateng pati.

39a. Urang Makara jumog mara ring arsa kude wahana neki dukduke ingunda manggeh tan ana giwang Lembu Lalawon den ungsi sama akuda angduk dinuk tan polih, sep akedap kacidra Urang Makara dinuk jajanireki pejah kapisanan linud mangkua tinigas Ken Demang runtike enti tumulia matang Lembu Lalawon mati. Serengan mantri Urawan Ken Wira Diaksa Tumenggung Wira Gati Demang Megantaka pareng amleg turangga apan sira seri narapati kalih kadungkap dening satru umungsi, Demang Cao Tumenggung Pangulu Borang tan len seri aji kalih pinerang pinerajaya tan marya angduka matang katuon seri narapati dewa sakala durankena kang

pindrih. Amales kalih pareng sira ambuntal terus kalih kasuriring serengen mantring Jawa angrebut pareng amatang renyuh wangkenipun kalih neher tinigas tur ingunda cinangking,

39b. Surak umuang gumuruh muang tatabuhan luwir aluning jaladi kuneng seri narendra karya sira kesisan sirnan nikang tanda mantri bala wus brasta biakta kidikang kari. Kadiangganing jong anabranging samudra paprangira nrapati norana kamodia layar dayung wus ilang tan ana inati-ati awasanania karem madianing pasir, wus karasa tekaning antakan nira ameleg liman anuli umetu kasingan nira adi krama nata songseng ning driya yaya geni luwir singa kroda angiras lawan tan jerih. Kweh kawenang wong menak saking Janggala ksatria adi mantri dinantahing gajah awereg sama lulunan runtik seri nrapati kalih ngadeging liman gendewane cinangking, tandwa papag pamuke pada matengga agayoran anguling seri narendreng Sunda gumuyu tur angucap kamayanganingsun iki kapanggihira sang inisti ing ati.

40a. Prayaning asih isun awawarangan lawan sira kaka aji aneng Wilatikta kalanganing duskerta lah palilaken kaka aji saktining widia wiakti neda ke kayeki, mangko den tulusa sihira asanaka lawan ingsun iki mangke den samangka tulusa warang brana atakera banyu witing ayo pacidra sura darma den isti. Sang lingningan gumuyu asru angucap duh arin ingsun yayi crengsun pacidra mengoteng krama sura suke sun surup kanin atakera rah yayi ayo gingsir, sang nateng Sunda srengen mara ambabad watang sweta tinarika babungkul mas panumbuk manik toya kumran rarawis jininjring titira matang sang sering atangkis.

40b. Atarawang kang tameng kena winatang sumirat kadi weresti maniknia tumiba sang nata ing Gagelang gipih teka angembuli sang nateng Sunda manggeh tan gumirisin, asuwia silih dedesa tangkep watang pada prawireng jurit sira lota nira sang wani kinembulan sangsaya lume atangkis kancit kacidra watang malang tinangkis. Dinuk denira seri narendreng Gagalang terus jaja seri bupati tur linud binuntal de sang nateng Jang-

gala tiba kalenggakeng asti mesat hyang atma ariloka inungsi, awor lan ketug lindu riris prabawa remrem tejaning rawi teja ring ambara rupa kadi wangkawa wong Sunda sesaning mati ambalik tengeran pada malakwing urip. Sira Pitar kari tan tumut pratra mareki jeng bupati aneng Wilatikta teka mendak anembah atura arorwan tangis aduh pangeran sampun kudu alali,

41a. Kawula paduka batara pun Pitar ikia maleni bakti aseraha mastaka sedera ngerehakena wong wadon akeh kari wangining sembah kawula paduka aji. Amlas arsa ature aminta jiwa asemu-semu tangis sira seri narendra enti welasing cita arena sira nampenin ndan kawarnaa sang mantring Majapahit, sesaning pejah mareki jeng sang nata wenten sereng waringin katiga linggiha aduh dewa pangeran sirna punang tanda mantri karya kidik kaka sinomaneng tani. Kuneng seri narendra asuwia tan wetuning ling kangening polah angepon dene duskerta ning gati kawating laku juti kaloliteng sang wus antu prapta nira ngajawa dadi atemah kayeki marmaning sun saha semu-semu waspa, mangkin anginbuhi lara akeh kang mantria ngemasi pejaheng rana anglakokena lampah tan abecik angambah sasananing adama ala pinangguh mangko uwus karasa pambancananing Hyang Widi kang anawung kang pura kerta aneng kuna.

41b. Wekasan alon angucap atuduheng tanda mantri muang bala prasama kinon angambil sawaning mantri sang pratra ajurit kinon pada pinahayu tan kawarnaa mangko kuneng kawarnaa malih sang Sunda mangko adandan bela, wonten pangalasan prapta matur ring seri prami suari kalinan nira sang katong brastan nikang tanda mantri Ken Pitar amrih uripa nungkuleng Majalangu marman ipun agesang umoring sawa amati den sinangguh sewa dening wong ayuda. Ri sampun nika awerta mangkin gumuruh kang tangis ruruhing kartika sumioka riris tirtaning aksi sambat-sambatnia amelas asih tan pendah genter alangu kuneng sangadan bela prasama wus ababersiha awastra sutra putih waja mastika.

42a. Sang kadi Hyangning Kendran mangkin amewehi rasmi kang

roma ingani wangkong mangkin angrawit luwir jalada amem riris kang soca manis aluru luwir Nilotpala dala waja wuryaning asisig yaya menuri ngemu mangkin araras. Yan siwinang wanging cita tan kemuteng jiwa pati kang dudung tan saheng pangkon minusti marga inisti kapanggih aning rawi tumutura ri sang antu satia bela ring rana sudira tan jeriheng pati nistresna ing jiwa apendem sumirang, sirebun nira angucap aduh anak ingsun nini ingkene sira mas ingong paratra bela ing rawit yan sira tumuta ring paprangan pangeran ingsun tan wun sinurud bela paran si luwungan neki katemu kang kesti aneng suacita. Nging pawekas ingsun mirah yan sira sampun apanggihing raman nira akon sira ngantosa ingsun nini apan liwata awedi rarenan nira mas ingsun aneng pekentuna wang lewih ring wat ugal-agil kawelasa hyun norana wong tumuntuna,

42b. Pinekul ingaras-aras pasuryan nira sang putri wekasan umatura alon duh sandikan nira bibi tur anembahing bibi anyawangnyawanga muhun ri jeng ira sang katong sang sida umoring Widhi duh pukulun tingali sira anakira. Satia bakti tan kapalang umiring paduka aji angunus duwung tan awedi ingandeman ring ati terus anuli kapati kang wong prasama kaantu pareng ngilanging jiwan nira sang malui apsari sirebun nira manggeh tan kanan tresna, tinulung punang pawongan kakakakan nira anglilir kang tangis mangkin angempuhan kuneng seri prami suara pahyas sira angrawit rabining mantri tan kantun sama tumuta bela panganggone sarwa putih kadi kulurakan jerihing lurah-lurah. Mijil saking pasanggrahan mangko seri parame suari paduka matur tan sah kinanti muang rabining mantri adulu-dulur lumaris prasama angagem duwung ingiringing pawongan prasama lara anangis kadi guntur asawuran aneng marga,

43a. Wong Jawa akin niningal mantri sasenaning mati agara wala anonton kang bela praptang angrawit wawu lingsir-lingsir Hyang Rawi warnane pada ayu-ayu luwir Hyanging Wanantara panganggone sarwa putih pilih amuja brata aneng kartika. Kapangguh kang anininga kangen duk prapta ngajawi pan praya suka winowong wastua atemah kayeki masa luwunganeki nagara aneng Majalangu kawating laku beda ka-

pilug cita nrapati atur ira patih Gajah Mada, akeh wong pada gunyepan alara awetu tangis akeh yan ucapen mangko laraning aninging kuneng kang bela prapting rana kang sawa katemu kawengan kang wong tumon luwir gunung kunapa atindih kadi guntur rudira malia malabar.

43b. Ken Pitar prapta anembahing sira seri prami suari amkul suku angepon ature amlas asih aduh paduka suari kawula tan tumut antu pun Pitar kerang-irang nirguna tresna ingurip awet ginuyweng dadi nucaping para, waspa dres tangisnia lara tur aneda sinampuri seri prami suari lingnia alon Pitar ndi sawa kaka aji lah tuduhen den agelis age ngong teka tumutur saranta tuan nira anganti teka sun iki nora umiringa sireng paranparan. Ken Pitar asawur sembah singgih paduka batari punika sawa kang katong ri sor ikang tahen sani patik parame suari mahayu uni pukulun muang sawaning ksatira mantri paduka batari wus pinupul ri dagan nira sang nata, kawula mangkin ngiringa lampah paduka batari sang inatura nelumampah sira tan asari muang belaning sang mantri angiring sama dulur prapta daganing priya prasama pareng ngabakti tur angalapi kukubira sang pejah.

44a. Ingusap wadanan nira sang pejah kadi aguling kawangwang warnan nira sang priya lumeyep kang aksi waja anerang seri gading kesisan lagi amangun prapancaning wong tumon wuryaning brana arupit luwir kakuku wawu sahing pakekesan, sang kadi dewa kaniaka anawak-nawak sang suami duh dewa pangeran antosen patik batara ngiring saparan paduka aji kengetakena pukulun asamayeng paturon sira ngajak pareng mati tur angunus duwung pinrang tangan nira. Tur akekemu rudira tur angandeman tumuli terus pranan nira karwa nibani pangkoni sang suami kang rudira umili Ken Pitar kaget kaantu tinulunging wong ira rabine teka merigijig teka angraupi anglilira Ken Pitar. Wawu tatas dumlinga katon rabinia angarupi mandel punang bayu mangko embuh jiwane tan sipi enti sukaning ati anamar tangisnia andawung lumocitaneng cita kari jiwan ningsun yayi uni durung katon tan sahing sun dewa.

44b. Mangkana pangraseng cita kuneng belaning sang mantri ri sampun nira angabakti ri daganing sang mati sura dira amusti curiga pareng inunus sarwia nawaking priya inayat-ayat liningling punang duwung angres manahing tumingal, tumulia uduk sarira abasma rah tan awedi tumanem-tanem kang kadga ri soring susu umili rudirania astiti sura pralina kang tinut sampun kabeh pratra kang bela daganing suami umiang gumuruh ikang tangis angampuhan. Ken Pitar mahayu sawaning bela kapwa asanding pada ri nuruban mangko wong wadon sesaning mati kawati jeng nrapati Ken Pitar maka aturatur suka sira sang katong prabu taruna lumaris ring pasanggraha neher sira lumampah,

45a. Sigra jumujug ta sira apan prayan nira angambil sang raja putri sira nora tinaha pareng mati apan nora aneng bibi tumutur aneng sang lampus prapta ring pasanggrahan kapanggih umiang kang atangis para wong ira akus-akuseng natar. Sirenyan nira tinanyan unggwani sang raja putri tinuduhaken aneng made sira wonten aguling aguling mara seri narapati katemu sira akukub permas natar ijo ingungkabaken bumuli kagiat sang nata dadi atemah laywan, wenesing muka angraras netra dumling sadidik kang lati angrawit katon kengis ning waja amanis anerang rum ning seri gading kadi anapa pukulun ngke pangeran parek atingal kama neda punian ingsun pukulun mangke prapta angajawa. Sang tan saha aneng swacitaning rama rena inisti marmaning pareng prapta kongang mangkwa atemah kayeki yan siprapta kang wingi ban iwen pangeran ingsun pilih kari agesang kawula mangke pinanggih lah palalun pangdaning widih angawasa,

45b. Palar-palarening jemah pangeran sida kapanggih asisih aneng paturan tan kalanganing duskerti sida kaptining rawit mwang rona kalih katuju luwir mangkana panapan nira sang uwus alali sang sinambrama lengleng amrati cita. Sangsaya lara kagatgat peteng rasan nikang ati kapati sira sang katong kang tangis mangkin gumirih luwir guruhing katrini ngatag panedeging santun awor swaraning kumbang tangising wong lanang istri arereb-rereb paweraning gelung lukar, tinulung sira sang nata asuwia ndatan panglilir sirenya sira ngambil sangku esi tirta asuci sinocan seri bupati anglilir menggah angaduh

mara angkucap soca naputi waspaning aksi tur angunus saluwiring raja brana. Kinapil kanin kang laywan rinurubaning sasampir dastar ira ingusap-usap wadananing sang mati asasambatan anangis mas mirah pangeran ingsun ndi unggwan nira atma jiwa rarahening pasir ukir masa kapanggiha sira duk agesang,

46a. Katuwoning ambil meda asinaputing presing cara ala kang linakon wasana atamah kayeki duh jiwan ingsun yayi punapa **wekasan ingsun urip sama lan pejah angarang anaken kingking** lah ta duduten ingsuń ayo alawas. Saprenah ira pangeran yadian samarga yamani suka duhka sun akaron tekaning sowah kadadon tan sairing sun yayi kapanggiha jiwan ingsun cinandianing kalangon tan sah ginuriteng kawi satemahan ingsun aparenga lan sira, ri sampun nira asasambat anulia tuduheng mantri angambil sawa sang katong mwang sawa seri prami swari pareng seri mahadewi malayu punang inutus prapta ring pasanggrahan layon nira seri bupati katiga layon nira sirayin nira.

46b. Kinon sapara wong ira ameta palangkan danti nggen nira adiyus kang layon prasama sampun asuci sapta tirta sineresti telasing asoca sampun rinuruban kang layon sutra permas angrawit aluwung-luwung ginanda sapta merik sumar, kang rangkang wus ginubah ana ringring giringsing ringgit asri saha sekar sinom mwah sawoning jero puri prapta mawa pasaji sopacarania alangu curing munĺ gumenciang anggerong guntang angrawit sang nata kalih prapta sira midara. Mantri sasesaning pejah prapta umiring nrapati sesak supenuh punang wong mangun tulangan tuhwa asri lawan sang para resi Sewa Boda wus katuwur kinon **ingastren** pisan wus ingastrenan binasmi wusing pralina inganyuting samudra, sang mantri pejahing rana Jawa Sunda wus binasmi tekaning bela **skaroning** swami telasing basmi inanyuting jaladi kuneng sira sangaulun mantukeng swanagara Ken Pitar tumut angiring kang wong wadu telas mareng Wilatikta.

47a. Amemngiha ring margi wengi tekeng Majapahit tan kawarnaa kuneng enjang pun Pitar umareki jeng ira seri bupati adulur

wong wadu-wadu katur ri jeng sang katong Ken Pitar saha atur bakti winehan wastra pisis dera sang nata, wusing perang tan kawarnaa apan tianing dina ratri sang nata ring jero kadaton arang ta sira tinangkil ring pamengkang aguling nora lian paraning kahyun sang angemasi lampah nitiasa sumlaping ati lot gumantungi dulu sararas sira. Anggung branta semang-semang salawas ira nrapati anahen lara wirangrong tan kena ring tadah guling sayan orem nrapati solah ira asa angunngun arang wetuning ujar pijer ta sira anangis sayan amrati lara tan palipuran,

47b. Sang mantri prasama lara tumuting lara nrapati sawong jero sama angepon tan weruh ring paraning ati dene lara nrapati yaya tan kena tinulung prapteng sasih kartika kang sukla ring panca dasi amerta masa pejah ira sang nata. Wus lianan nira sang nata oreg sawonging jero puri yaya rug kang sakadaton umyang gumuruh kang 'tangis luwir ombaking jaladi punang wong sama atrewuh abyuran kataurag kagiat tekeng tepisiring pada agrungui pejah ira sang nata, setaning subala wirya sang mantri sama tuduhing karya widagda sapakon tan ana keluging gati bade kinarya aradin taratag kinarya luwung ana karya bandusa patulangan nika angrawit lembu ulung sangun ipun cocongklokan. Ping sawulan pitung dina titiwan nirang nrapati asri kang sarwa tinonton sawontening Majapahit menmen igila becik babarisan pitung baju makadi baris deklang ronggeng selahe angrawit pawayangan asri lawan patapelan,

48a. Pamuspane kang sadina limang pajeg sari-sari baris pambug-buge sumyok kang surak awanti-wanti bedil muni kumtig wong rarenggawa bubungkul suka apepelengkungan sang duija prapta ngajengin mengguk-mengguk olih daksina sadina. Prapta ring sawa wedana asti wedana makadi patukon toyane kawot wus ketang aneng jero ati rawing kakrecen sami rupa limang peti untung paripih mas kalpika panglem toyane sami yen te pigung kidik kurange sayuta, sawu kerep dungki anyar istrine malih nukangin angrangkep rawuhe mangko paran tan marmaning ati apemegat samangkin pamujane mangalulu patangananang geloh awaran gentane nggulining denia nabuh bramara angisep sekar.

48b. Kang satia binersihan sahasra wilangnia sami prasama kari kaniaka warnane ahyang amanis durung weruhing sarasmi yaya ranowang salulut dene manising panon anuksameng nalaning ati sangkaning bela tan kemuting swajawa, prapta kang suba diwasa munggahing bade angrawit sopacara asri tinon layon hira seri bupati aringring permas adi gagrantangan sarwa murub agawok kang wong tumon kang bela marga kariin lakuning bade endah luwir gunung sekar. Surak luwir rugang akasa kang bedil amlingi kuping sesek punang wong anonton lanang wadon tua cili silih pedek anangis ana ngemban anak putu **mileng-mileng awor** sama cili-cili meleking lebu embah swaran nikang bubar, sampun prapta heng pancaka larungan nira nrapati kang surak tan paparungon sampun umider ping trini ring taragtag anuli kang layon sampun tumurun munggahing patulangan linepas dera sang resi Sewa Sogata amuja saka buatan.

49a. Arab-arab kang minantra nuli gineseng nrapati lumekas kang **bela mangko ri tunuan nira** nrapati prasama angabakti pareng sama angunus duwung tyaga suduk sarira kawengan kang aningali kwehing bela asuduka aneng pancaka, malih kang wong saking jaba akeh bela hing nrapati tan pendah kadi lalaron girang tumeduneng ageni tan anganti asisig kajama sadyuseng banyu teka suduk sarira angres kang wong aningali **akeh kaping luh kang mulat kagawokan. Sampuning bela paratra** prasama sampun binasmi ring tumangan murub katon tan pendah luwir tasik apwi ri sangaraning bumi kukusnia awelun-welun ebek aneng pancaka angde kascaryaneng ati sampuning basmi pareng sira sang nata,

49b. Pinuja dera sang dwija Sewa Sogata anudi utpeti stiti pralina saka nustana anupit sakramaning angasti wedana telas kalakun wus amindeng wirupa pralinan nira sang resi inanyut sira ri telenging samudra. Ri sampuning atitiwa mulih sang para adi mantri sama umungsi kadaton semang mangun neseleng ati nora suka gung wingit nagara tistis asamun kang wong sama angepon sarupaneng Majapiahit baya ketunikang nagara wisirna, pagantianing ratri dina kuneng kawarnaa malih sang nateng Janggala pareng sanging Urawan agosti kimutang bala

mantri makadi sang para sadu tan len kang linocĭtan nira rilina nrapati den kaitung marganing orem sang nata. Sira Hyang Asmara Nata Sang Mantri Werda angiring umatur ri jeng sang katong marmaning agering akingking tan ana ningosadi marasi lara sang prabu wetning daman nira ri linaning raja putri kapi languning cita tan palipuran.

50a. Pun Madu uni wus prapta mara heng Sunda pradesi anomaheng sang luwir sinom tinampi dera nerapati margan nira ngajawi sagrehan prapta pukulun sira anak prame suara enti sukan nikang ati praya nungsunga sira prapta heng **Bubat. Sa**dia Patih Gajah Mada amurung karsa nrapati marmaning atemah layon mangkana ling sang Mayanti kayoman dening mantri seria aji Wengker asemu sendu mwang sang nateng Koripan liwat runtik ikang ati bangbangning gatra yaya mijil pawaka, umatur sirayin nira singgih mangke kaka aji tan suda kapo twas ingong ri lina anak nireki sirnanen Ken Patih Gajah Mada kang arusuh angde bagnaning lampah sirakang ira nawuri lah yayi mangke remuken parawasa.

50b. Sang mantria samia misarja manut sakarsa nrapati anembang panparah mangko pun basan amunia anitir yaya rug awiati suarania gara gumuruh abebela wong prapta oreg tekeng tepisiring saha gagasan tingkahing wong ayuda, mantri umunggwing bale bang pasar tekeng pasir-pasir punang sanjata sewon satatabuhan munia atri kang wong awara-wiri angulati tuan ipun tunggul pinaka tengeran wonten tan keni ngulati soroh ipun rame pada tan yatania. Wengi kawarnaa ring enjang sang mantri apraya sami amarawenca punang wong sanjata agung wus lumindih ngepung rakriana patih sanjata aserang angasut surak asangaruhan kang bedil munia sanggani gong ambarung umung swaraneng ampuhan, kagiat wonging kapatihan lanang wadon tan wering gati anangis lara angepon malaywa tinggal kikiwi akweh malakwing urip kang wong sahasa angrubuh kikis lawan lalayan pun Lembu Maksa tan werinwerin pan atutur wus genep panjanman nira.

51a. Kadadining narayana apatiheng Majapahit samayan nira mantuka ring ariloka den isti tumulia asalin rapi sutra petak

amarempuh asabuk atma raksa lancingan nira gringsing udayana alus tuhu bagus rupan nira, asampet saha ganitria jenenging anatar amusti muksa tan patinggal raga mantuking niskala jati waluya dewa malih ndan kawarna punang wadu satia asuduk sarira norana pupul ring laki sasaring laku tibeng aweci desa. Brastaning karang kapatihan rinuruh nora kapanggih rakriana patih tan katon winulik aneng patani asing unggwan asepi padene nora katemu mangsul sahananing wong sama kinena matiani prapta matur ri jengi seri narendra,

51b. Ling ira seri narannata lah mundura bala iki hing enjang malih kinon angruruha ring wana giri ring patapan asepi pangabetan dusun-dusun ana ring pringga jurang ring gua ring tupis luwuk-luwuk ring grong-grong ikang parangan. Kang kineng asawur sembah sampun praside hing benjang sanjata agung kang mangkata angrereh rakriana patih tan kawarnaa malih ucapan bala anusup aneng karan kapatihan arebut awan saluwiring sarwa wastu luwir buta arebut mangsa, pan sira sang umoring Hyang sawengkoneng Majapahit nora ana madani drawian nira luwir pasir ukir endah Hyang Dana Pati mas manik tan keneng itung pati anyakra dala kajerihing para bupati tuhu-tuhu murtining Hyang Narayana. Sang kadi Hyang Siwa Buda karwa mantuking nagari wetning prapanca kartaka pituturening prihatin nira aneng Majapahit kalolitengi sang lampus marman nira sah pisan sang nata kalih umulih maring Janggala kalawan ning Urawan.
Iti kidung Panji Marga Wijaya Krama.

ALIH BAHASA

KIDUNG PANJI MARGA

Alih Bahasa
Kidung Panji Marga

Om semoga selamat

1b. Diceritakan bahwa Sri Maharaja di Majapahit bernama Sri Hayam Wuruk, raja yang tangguh pertahanannya ia adalah keturunan Keling, yaitu keturunan mahasuci, sedang kau jejaka, sangat tampan wajahnya bagai Sanghyang Semara menjelma.

Keutamaannya tersohor, keahliannya tidak tersamai, pemberani dan unggul dalam perang, tunduklah seluruh Jawa sampai Wandan, Koci seluruh wilayah Tanjung Pura dan Bali tunduk seluruhnya.

Sayangnya beliau belum berhasrat akan beristri, oleh karena sedang memilih mana (wanita) yang cocok pada bathinnya yang patut menjadi junjungan negara sebagai jodohnya, akan memangku kerajaan yang tepat sebagai permaisuri, di sinilah beliau akan tega kawin.

Pacarnya sungguh cantik-cantik, ksatria, anak mentri, orang keturunan utama, tidak terhitung banyaknya seperti kembang harum yang semua sedang semerbak, himpunan segala yang manis pada masa bulan Oktober, gayanya sangat menarik hati sanubari, cocok untuk permaisuri, sayang (itu semua) karena beliau hanya sedang melihat-lihat/menyeleksi.

2a. Semua itu sedang remaja, beliau/Hayam Wuruk sedang melihat-lihat seorang putri yang sungguh-sungguh berkenan di sanubarinya, yang betul-betul pandai dan cantik yang tepat dijunjung rakyat, seluruh Jawa sudah diselusuri juga belum terdapat, sedangkan utusan-utusan sudah menyusup sampai ke Nusantara, Madura, Palembang telah dipermaklumkan kepada raja dan sudah dipersembahkan fotonya tiap wajah gadis, satu pun tidak berkenan di hati beliau, masih juga gundah gulana (bimbang) pikirannya seperti kumbang tidak hentihentinya menyelusup mencari kembang, demikianlah Sri Maharaja.

Akhirnya terdengarlah berita bahwa Raja Sunda memiliki seorang putri amat elok rupanya, tersohor. Maka beliau segera mengutus pelukis yang tidak tersamai keunggulannya untuk melukis wajah putri itu yang tersohor tidak ada menyamai, utusan telah berangkat dengan perahu, memasang bidak, tidak terkisahkan dalam perjalanan, sampai pada pelukis paras muka putri itu, segala gerak-gerik dan gayanya telah selesai olehnya dan tidak kurang tampaknya lukisan yang amat menarik itu. Maka utusan telah berangkat, tidak diuraikan lagi namun Sri Maharaja Koripanlah sekarang dipaparkan.

2b. Bersama adik beliau di Gegelang datang ke Majapahit langu, karena selalu dalam keraguan-raguan mereka berdua mengapa belum beristri putranya itulah sebabnya segera datang untuk menasehati anak beliau itu serta mendorong supaya berkenan beristri. Tidak dikisahkan dalam perjalanan, sudah sampai di Majalangu mereka berdua menuju ke istana, terkejutlah tuan rumah (seketika) turun memperbaiki pasangan selendang, kedua beliau disembah oleh tuan rumah dengan sapaan sopan santun, "Semoga panjang umur ayahku silahkan duduk." "Baiklah anakku mari duduk bersama-sama dengan ayah." Yang diminta segera membungkuk menyembah seraya duduk pada bagian pinggir, maka diraih oleh sang ayah (raja) dibelai-belai serta kata beliau, "Oh anakku, mengapa anakku tampaknya murung, mungkin dalam kesedihan, sungguh kasihan hati Ayah kalau anakku menderita, mengapa Ananda begitu kurus beri tahulah ayahmu!

3a. Lalu mengapa ananda tidak bermaksud beristri, itulah meragukan ayah." Raja Gegelang pun tersenyum memaklumkan, sebabnya menuruti kakak beliau perlu bertanya padamu karena kalau dipikir-pikir Anakda telah sepantasnya dari wajah dan keelokan paras dan pula Anakda sudah duduk sebagai raja menaati darma (ajaran/kewajiban) dicintai rakyat tersohor seakan-akan Bhagirata menjelma di dunia ini bersama menguasai Sri Saci Pati. Mengapa Anakda tidak ingin beristri itulah membuat kekhawatiran ayahmu karena seperti kumbang patut gelisah akan kembang sepatutnya mantap mengi-

sap madu pada bulan Oktober selalu menyusup mencari kembang-kembang semerbak, tetapi Ananda menjauhnya, mungkin sedang menggiatkan berata (tapa). Raja pun tersenyum menyembah Sri Raja seraya berkata, mengalahkan manisnya madu, "Ya Tuanku janganlah bersedih, bukanlah Anakda karena berata, bukan karena mandul hanya sedang diam memilih mana istri yang cocok permaisuri dijunjung rakyat, Anakda masih menanti foto seorang gadis dari Sunda belum datang, Anakda sudah mengutus untuk melukisnya karena ia amat tersohor tidak ada menyamai, sudah banyak para wanita yang datang tidak ada yang berkenan di hati Anakda."

3b. Tersenyum Sri Maharaja, "Semoga terjadi, akan kupangku ia jika berhasil perkawinan ini." Patih pun tersenyum menyembah, "Ya Tuanku payah/gelisah keliling mencari-cari putri yang berkenan di kalbu Tuanku." Gembiralah seisi istana lebih-lebih Sri Raja. Setelah disuguhkan santapan serba lezat, maka pada malam itu beliau tidur tidak diuraikan, esok paginya setelah jaga sang raja berdua mandi berhias seelok paras, memakai selendang buatan utara yang dibubuk dengan emas, berikat pinggang gringsing, kalung sumaguna yang indah berkain pik berbau semerbak, memakai keris adi pati dengan ulu emas yang utama, dihias dengan permata merah bersinar disemprot pula dengan manik air berkilauan seperti kunang-kunang tampaknya, terlihat memancarkan sinar, anting-antingnya Brahma Wisnu yang sungguh indah elok paras beliau seperti bintang, bergelang kana, sebagai penjaga jiwa dengan tridatu (tiga warna benang yaitu merah, putih, dan hitam).

4a. Memang pantas memakai kembang putih, satu-satunya raja terulung yang tersebut dalam sastranya, memakai mahkota kekendan sungguh indah dihias emas pula dan permata-permata, berisi pula garuda mungkur, cuda mani dengan mata mirah mengkilat. Kusiaraga bertambah-tambah manis memang keturunan negara Jenggala/Koripan. Ada pun raja Gegelang berhias sungguh tampan berselendang limar sisinom (hiasan pada dahi) dipulas dengan emas memang manis, berikat pinggang gringsing bergambar wayang berkain permas



Raja Gegelang disertai raja Sri Brahma siap mengahadap Sri Maharaja Hayam Wuruk.

ungu keris landean patung diukir bhuta (kala) membawa bunga diberi permata mulia, bermahkota gaya Keling agak tinggi amat bagus, memakai cuda mani, bergelang kana berisi permata jagasatru (nama jenis permata), pantas dan tampan sungguh-sungguh keturunan utama. Keduanya beliau tampil ke pendopo duduk di balai gajah (nama bangunan) disertai raja Sri Brahma menghadap Sri Maharaja bersama para mantri dan demang tumenggung terutama mahapatih, semua telah duduk pada tempat yang ditentukan masing-masing.

4b. Semua gembira menyembah, tiba-tiba datanglah dewa kebagusan (Raja Hayam Wuruk) tidaklah biasa berhias indah, gemilang seperti udara hening tidak diliputi embun geraknya menarik selera sungguh penjelmaan utama, beliau yang baru datang segera duduk bersimpuh membaikkan pasangan selendangnya, membungkuk di depan raja keduanya itu seraya menyembah, maka sabda raja, "Ya duduklah Ananda." Yang dititahkan pun duduklah dengan sembahnya, duduk di atas lantai, ayah duduk menyudut yang selalu dilirik oleh raja (ayahnya) berdua, menatap roman mukanya, dan beliau tidak terkatakan senang hatinya, seperti memiliki kebahagiaan penuh karena kemuliaan putranya, pandai bijaksana selalu membuat hening hati beliau, membuat senang negara, lebih-lebih senang para mantri, terasakan Sanghyang Widhi (Tuhan) dijungjungnya di kepala.
Sabda Sri Raja, "Wahai Patih, bagaimana kira-kira perjalanan utusan itu yang melukis, kapankah ia berangkat, aku payah menanti, mungkinkah mendapat halangan di tengah lautan, karena beratnya perjalanan." Patih pun dengan sembah menjawab.

5a. "Ya seperti sabda Tuanku, tidak lepas sedikit pun dari perkiraan sabda Tuanku, karena perjalanan berat, menyeberang laut sungguh banyak kesukaran." Raja pun mengangguk, sangat menggembirakan hati mentri, maka ujar Sang Guru (Pendeta) Smaranata, "Ya Tuanku yang dihormati rakyat, saya mendengar kabar samar-samar bahwa perahu utusan putra Tuanku sudah kembali, sudah sampai di Maibit turun mengambil air sekarang mungkin sudah sampai di Bubat,

demikianlah kabar para nelayan." Sungguh gembira raja berdua mendengar berita sang pendeta, bersama para raja, menteri, patih, pengalasan manguri (sastrawan). Tiba-tiba utusan datang membawa lukisan yang disampul sutra kuning, sudah sampai di depan istana sangat senang hati raja serta mentri maka seketika patih menyuruh masuk mempersembahkan foto Sri Putri, supaya pelukis itu (langsung) mempersembahkan.

5b. Disambut dan diperhatikan oleh sang raja (ayah keduanya), dalam hatinya, "Oh sungguh cantik cocok menjadi menantu, mengagumkan, sungguh cantik, putri itu menawan hati." Diserahkan kepada putranya maka diterima oleh putranya seraya sembah diperhatikannya foto itu oleh raja putra, terpesonalah beliau, diperhatikannya semakin meresap pada batinnya bagaikan menawan jiwa, seperti gadung lemas menyusup batinnya, pada pandangnya terkesan, dirasakan sudah pada pangkuannya dan raja keduanya telah mengerti kehendak putranya yang senantiasa membatin, telah dimengerti karena telah tampak pada mukanya tersekap asmara, maka beliau membubarkan pertemuan itu.

6a. Dituntun putranya bertiga masuk istana duduk bersama-sama di dalam lalu beliau ditanya, "Anakku, bagaimana setelah melihat foto putri itu, apakah berkenan di hati?" Beliau (yang ditanya) pun menyembah, "Abdi Tuanku tiada lagi hanya ini foto dewi sarinya keharumanlah sebagai manik hati hamba menyusup ke dalam benak, bila ada penghalang, penghalang itu adalah musuhku, yaitu kawanku bergulat, merasa soraga hamba mati karena dia menemani mati." Kedua raja (ayah) pun tersenyum, "Hai panggilah Patih." lalu tergesa-gesa utusan menuju ke kepatihan, dan sang patih pun tergopoh-gopoh menghadap raja, lalu diberi perintah maka patih pun mempersiapkan segala sesuatu untuk melamar beserta dengan surat lamaran. Tidak disebutkan siang malam Patih Madu dipilih berangkat melamar putri itu bersama mentri yang cakap, telah ada pada perahu besar dengan segala sesuatunya, memasang layar agak lama menyeberang, sepekan dalam laut lalu turunlah di pantai Sunda tepi barat berlanjut menuju ke dalam kota.

6b. Patih pun siap siaga untuk dapat menghadap raja. Tidak disebut, maka ceritakanlah esok harinya. Raja Sunda sudah berhias memakai selendang (pakaian adat) dihias emas, kain wijil (nama jenis kain), ikat pinggang gringsing wayang Pandawa Jaya sungguh indah memakai keris berbulu gading berukir berupa Kala (nama dewa putra siwa) memegang mayat indah sekali dihias emas permata, bergelang kana (nama jenis gelang) *bantala* (jenis perhiasan) sungguh manis berantinganting manik air, bergelang mayang mekar (nama jenis gelang) penuh dengan emas berisi cudamani mengkilat permata mulia, memakai kembang bermata weduri kanan dan kiri, lagi memakai bunga angrek bulan, pantas unggul sebagai seorang raja yang dikisahkan dalam novel, badannya lembut, tampak kemerah-merahan menyayat hati, manis pandangnya sebagai memercikkan madu, cocok didengung-dengungkan perwira lalai akan perang, seorang raja budiman berkewajiban selalu memuaskan para pendeta. Lalu tampil ke pendopo, duduk di hadapan mentri yang telah teratur duduknya terutama para biksu, para urusan bersama patih menghaturkan surat kepada raja.

7a. Keduanya dengan sembah, maka disambut oleh raja, dibaca berbisik dalam hati, isi surat itu menyedihkan, "Oh Tuanku yang disembah sejagat, ditakuti seluruh dunia, semoga tulus kemurahan Tuanku mengakui putra anak tuanku sebagai burung tadah asih (nama burung) mengharap bulan gelisah menahan nafsu senantiasa menanti-nanti hujan pada terang bulan, Tuanku yang tersohor sebagai hujan rintik dan bulan, hamba mohon belas kasihan Tuanku mohon putri Tuanku yang (putri itu) inti sanubariku, sudilah Tuanku menghidupkan si sedih sengsara ini yang tidak berkeputusan menjungjung duli kaki Tuanku, hamba menyerahkan jiwa hamba, dan selain surat ini, hamba Tuanku Patih Madu akan menghadap pada duli Tuanku."
Setelah dibaca surat itu, sebagai buluh hati Sri Raja karena kata-kata surat itu menyedihkan hati, lalu beliau bersabda halus perlahan.

7b. "Oh, bagaimanakah olehku?" Maka sang Patih seraya menyembah berkata, "Ya Tuangku, putra Tuanku mohon direstui Sri Paduka Tuanku karena sangat gelisah dengan putri

Tuanku, dijadikan permaisuri dijunjung negara,, terus-menerus bingung, berang, senantiasa jatuh cinta pada pandangannya, sampai lupa dengan kebajikan, enggan makan dan tidur, tidak lain yang diharap pada kalbunya sebagai penahan sedih hatinya adalah putri Tuanku, dirasakan telah meresapi batinnya dan pula besan Paduka Tuanku raja Kuripan senantiasa berkaul kalau telah berhasil perjodohan ini putri Tuanku akan dipangku, yang laki-laki pada paha kirinya sedang Tuanku putri pada paha kanannya duduknya pada perkawinan karena beliau adalah penjelmaan raja putri di Mamenang." Sungguh senang hati raja dengan senyum menjawab, "Ya ungguh senang hatiku karena beliau sudi mengangkat si bodoh dan serba kekurangan, tambahan pula beliau adalah orang tampan serta lucu dan sedang jejaka."

8a. Maka surat itu dipegang lalu dipersilahkan bersirih (disodori cerana dengan danta) diberi sarat Ki Demung supaya menerima pemberian pinangan itu berupa emas permata, kain yang baik-baik juga tidak terhitung, maka berakhirlah pertemuan. Raja masuk ke dalam istana, utusan itu mohon dan menuju pesanggrahan dan sang Patih sudah dipersilahkan makan serba lezat, berasal dari pantai dan pegunungan tidak ketinggalan serba yang enak-enak karena raja yang mulia sebagai raja Sunda tidak kekurangan apa-apa. Sungguh senang hati Patih Madu karena sudah berhasil perjalanannya, tidak diceritakan maka sang raja sedang dalam perundingan dengan permaisurinya, bertiga duduk bersenang-senang menghibur dalam hal ia (sang putri) dilamar dan itu pun sudah diterima baik dan karena memang tujuan raja (ayah), dipapah dan diusap-usap rambut sang putri, "Ya permata hatiku Anakda semoga dikau panjang umur kamulah satu-satunya putri kesayanganku. Kini ibu bapamu tidak lain Anakda kuajak bersama berkemas-kemas dalam hidup walaupun tujuh kali menjelma biarlah Anakda sebagai putriku."

8b. Sekarang jodohmu sang raja putra Keling tersohor, tampan mukanya sedang jejaka dan bahagia dan kaya raya, amat pandai, pengarang yang ulung dalam kidung, unggul dalam perang, ditakuti seluruh Jawa, teguh pada darma sebagai raja

Majapahit, sungguh berselera Ayah mendengar pujian-pujian dunia dan beliau itu berjanji tidak akan mengambil istri lain jika tidak Anakda menemani sebagai permaisuri dan dijunjung negara, demikianlah hajat raja Majapahit.
Sungguh senang ayah bermenantukan seperti beliau, sedang jejaka dan kaya raya dan tidak kurang budak, keturunan Kuripan, sebagai jiwa dunia, bukan Jawa saja dikuasai, tujuh dunia berbakti, sungguh menguasai dunia." Lalu permaisuri menjawab, "Oh juwitaku, ikutlah nasihat ayahmu, Anakda, sungguh besar pahalanya orang menuruti orang tua, bagaikan telah mengikuti ajaran-ajaran ilmu putra sesana (ajaran kewajiban seorang putra) bagi seseorang yang setia mengiakan permintaan ibu bapa, tidak akan mendapat kesukaran dan kesengsaraan, tidak akan berbuat negatif, hanya akan berbuat kebajikan sungguh seperti Diah Madawi yang setia mengikuti setiap kehendak orang tuanya.

9a. Bahagialah jika melahirkan yang melanjutkan warisan, leluhur menyebabkan terangkat, dapat memberi bubur sesuruh/upacara roh setelah ngaben. Ya anakku juwitaku sayang, janganlah ingkar pada ayah, seperti menurut sastra (ajaran filsafat) yang harus ditaati tersebut dalam slokantara/sloka, seorang yang berputra baik kalah pahalanya/hasilnya seorang beryadnya/berkorban suci 100 kali. Sungguh klimaknya seorang tua/ibu bapa mendapatkan kebahagiaan jika dihormati oleh anaknya." Demikianlah nasihat permaisuri menasehati putrinya sebagai inti kenikmatan, yang menyembah ayah bunda dengan bernada sedih ditambah air muka jelita agak pucat seperti rembulan ditinggalkan oleh malam pada terbitnya sang surya layaknya seperti semi yang layu, tambahan pula hiasan rambut kusut, juga tetap cantik, sebagai mendung mencekam air hujan, tajam keningnya seperti bulan setengah/melengkung membuat tergila-gila, lembut pinggangnya bagaikan keris melekuk sungguh malu kembang pudak pada waktu malam mengalahkan baunya, bundar susunya bertambah-tambah elok ketika melihat enaknya kelapa gading, sungguh sedih seminya gadung takut pada lengannya tetara warna menyembah tergopoh-gopoh (bersimpuh) kelima jarinya mengalahkan bulu landak.

9b. Kuku seperti manik air, badannya luwes seperti diberi kunir gemilang bagaikan mas, paras mukanya mengalahkan arca gading, suaranya merdu mengalahkan suara angsa betina, apa akan dikatakan lagi, sungguh tidak mampu untuk membicarakan di manakah ada putri lain yang dapat menyamai putri ini, sesuai dengan Raden Citra Rasmi tentang kecantikannya mengalahkan keindahan tepi pantai pada bulan Oktober membuat negerinya pengarang akan kehabisan pensil, saudaranya mengerumuni. Ken Bayan dan Ken Sangit, Ken Pangonengan tentang kecantikan dayang-dayangnya bagaikan puncak kembang yang menyekam sari (madu) belum melar datang mengerumuni begitulah kecantikannya, sungguh manis menawan hati membangunkan nafsu. Pada malam hari tidak diceritakan, ceritakanlah pada esok paginya negeri Sunda disibukkan oleh akan keberangkatan Raja keluar. Keseluruhan dengan raja putri pergi ke Majapahit. Karena hajat raja segera menemui beliau Raja (Majapahit).

10a. Dipanggilah semua punggawa Sunda, seketika datang menghadap terutama patih hingga pada mentri yang utama sudah semua siap teratur menjemput semua menyembah, diberi tahu oleh raja akan ke Jawa/luar, perlu akan mengiringkannya. Semua gembira menyembah kompak menjunjung perintah, lalu dipanggil Patih Madu datang menyembah, raja lalu bersabda, "Hai Patih, pulanglah kamu lebih dulu aku akan menyusul, bahwa mengenai surat itu aku tidak akan ingkar, Patih permaklumkanlah persiapanku akan berangkat ke Majapahit mengantar tuan putri dan lama aku berharap-harap bermantukan raja Keling, maka amat senanglah aku kata-kata Raja yang berhajat (berkaul) pada putriku akan memangkunya bersama raja mengapa aku tidak senang memenuhinya dan berbesan (mewarang), ya permaklumkanlah bahwa aku akan segera datang." Patih Madu dengan sembah menjawab dengan penuh gembira menjunjung sabda sri raja bagaikan kehujanan amerta (air suci yang menyebabkan tidak mati) dari percikan bulan, akhirnya berkata, "Ya Tuanku, hamba menjunjung titah Tuanku, hamba mohon permisi hamba berangkat besok pagi."



Patih Madu permisi dari istana dalam mempersiapkan keberangkatannya ke Majapahit.

10b. Mengangguk Sri Raja dengan tersenyum bersabda, "Ya segeralah siapkan bekal di perahu." sembah sang Patih yang tergesa-gesa mengatur persiapan dan menasihati yang akan turut berangkat malam setelah sangu siap di pabean, maka pada esoknya Patih Madu sudah dalam perahu beserta mentri yang ikut serta, tidak disebutkan dalam perjalanan, maka Sri Raja Sunda dalam persiapan mengumpulkan perahu-perahu besar kecil, tidak ketinggalan termasuk perahu-perahu dagang. Kira-kira ada dua ribu banyaknya perahu telah siap, tidak ketinggalan jukung-jukung serta templon dan blandongan, ada kurang lebih dua ribu, genap dengan perbekalan, maka Sri Raja telah sampai di pantai lalu menjumpai ciri-ciri tidak baik, air laut berwarna kemerah-merahan serup darah, burung gagak berdatangan bersuara menggaok seraya memuntahkan darah, ciri tidak akan kembali ke Sunda, Sri Raja akan musnah di Majapahit.

11a. Mudah-mudahan perjalanan kami berlayar tidak mendapat halangan menuju pulau Jawa. Dengan harapan dapat bertemu dengan warang, yaitu Raja Keling. Agar beliau sudi menerimanya sebagai mertua raja muda yang rupawan, terus raja berdua dengan permaisurinya agar tuan putri yang cantik jelita mau menaiki sampan, menaiki perahu diikuti oleh patih patih , I Demung Tumenggung, Patih Rangga, juga diiringi oleh para mantri beliau baik laki maupun perempuan.
Semuanya naik ke perahu dilengkapi dengan senjata ada juga yang menunggang gajah, karena sudah penuh perahu yang memuatnya. Juga membawa gong alat-alat musik, yang tujuan mereka semua sama. Dalam perjalanan mereka berbaris rapi untuk mencari pengharapan mereka.

11b. Sedikit sekali orang Sunda yang masih tinggal di kampungnya, karena sebagian besar dari mereka mengikuti perjalanan raja ke Wilatikta. Tidak ada yang merasa payah dalam perjalanan. Mereka mengharapkan agar cepat tiba di Jenggala maksud beliau biar cepat dapat bertatap muka. Perahu pun akhirnya berjalan dengan cepat memasang alat layarnya. Perahu yang mereka pakai baik sekali karena perahu tersebut buatan negara Tatar, tiruan pekerjaan orang zaman dahulu

sesudah perang antara Raja Wijaya mengalahkan Kediri, baik sekali kelihatannya.

Kalau menginginkan cepat tiba, layarnya ditarik. Angin datang berembus karena saat itu bulan Oktober. Angin datang dari arah selatan berembus ke barat baik sekali untuk berlayar. Makin jauh makin nyaman rasanya, seolah-oleh menuju pulau Jawa yang diharapkan. Diceriterakan sekarang sudah sampai pada tujuan. Betul-betul orang-orang yang ikut dan mahapatih sudah tiba di Majapahit, untuk menghadap kepada Sang Prabu Narendra secepatnya, untuk menyampaikan berita, bahwa raja mereka akan menghadap, tetapi beliau masih dalam perjalanan.

Dengan baik hati sang prabu bersama permaisurinya dan raja putra menerimanya karena dari dahulu mereka mengharapkan kedatangan sang prabu. Dengan cepat beliau menjemput sang prabu untuk menyiarkan kepada masyarakat di wilayahnya, supaya menyiapkan hidangan berupa nasi, tuak, dan kue. Setiap tamu yang datang diberikan hidangan sepuas-puasnya, karena banyaknya hidangan yang disuguhkan seakan-akan minuman bagaikan laut, jajan bagaikan pasir bertumpuk, lauk-pauk bagaikan gunung.

Ikan laut, ikan tawar dari sungai/dari danau semua dihidangkan, tidak ada yang belum/ketinggalan dalam hidangan tersebut. Kalau diibaratkan semuanya itu seperti telaga bersanding bendungan.

12a. Babi, kerbau yang dibawa masih diikat, penyu (kura-kura) masih dalam kandangnya, kambing pun masih dalam kurungannya. Menjangan, tenggiling burung dan kelelawar. Semua jenis binatang yang disuguhkan berupa pepesan, timbungan (masuk lauk dalam tabung bambu mentah) untuk dihidangkan. Dari pelabuhan minuman arak dan jamuan lainnya, lengkaplah sudah hidangan yang disuguhkan. Di mana seperti raja yang memerintah rakyatnya dengan adil dan bijaksana. Rakyat pun berbakti sesuai dengan kesenangannya masing-masing. Kalau diumpamakan seperti empat lautan luas. Kepala dagang datang membawa barang dagangan yang bagus-bagus dan bermutu tinggi, yaitu barang sejenis kain-kain halus. Semua berdatangan sampai saudagar perempuan pun

tak mau ketinggalan memperlihatkan dagangannya kepada sang prabu ke purian (dalam istana).
Banyak lagi yang lainnya, bila kita sebutkan satu per satu seperti layaknya orang bernyanyi yang dapat menggugah hati pendengar. Tempat-tempat dibersihkan, ruangan dihiasi agar kelihatan indah, menakjubkan. Dilengkapi dengan hiasan bergantung yang dibuat sedemikian rupa sehingga kelihatan luwes, halus sedap dipandang mata. Semua yang datang kagum menyaksikan kemegahan istana. Juga hiasan permata ikut diperlihatkan, semua kagum menyaksikan keindahan dan kebaikan, tak perlu dikritik lagi.

12b. Ada kira-kira sepuluh hari lamanya sesudah malam ada orang datang di persidangan, membawa berita Prabu Sunda, yaitu Tuan Putri diantar oleh para mentrinya semua. Setelah sore tak putus-putusnya orang datang ke sana seperti laut di airi oleh sungai-sungai. Kagum masyarakat di sana menyaksikan ramainya perahu yang berlabuh. Juga kapal, jukung-jukung, pasopet, balandongan seperti laron datangnya memenuhi pantai.
Banyak yang sudah turun, banyak juga di antara mereka yang diturunkan pada karang-karang pantai. Banyak orang menyaksikan persidangan, bagaikan pici-pici (semacam sifut air kecil-kecil). Tujuan rakyat ke sana, menghadap sang prabu di bawah pohon beringin. Tempatnya bersih menghadap ke selatan, yang dipenuhi dengan persenjataan yang dibawa ke tepi pantai bersama bendera yang diisi hiasan tertentu. Juga dilengkapi dengan bedil yang bermacam-macam bantuk dan coraknya.
Para mentri melaksanakan tugasnya masing-masing untuk menyambut yang datang. Dengan pakaian yang serba baik dan indah sesuai dengan pembagian mereka masing-masing. Masyarakat merasa senang seandainya beliau meminangnya. Memang cocok (ideal) pasangan beliau. Banyak sekali orang yang menyaksikan pertemuan di sana. Kalau dihitung-hitung lebih kurang 80.000 orang (8 laksa).

13a. Waktu menyampaikan perasaan beliau dalam pertemuan (sidang) tak terkatakan betapa senangnya sang prabu bertiga

bersama bermaksud hendak menjemput. Punggawa dan patih ikut menjemputnya. Di Majapahit kedatangannya disambut dengan meriah dan semua berbakti. Ida Sang Prabu yang tertua bersabda, "Patih-patihku semua dan para mentri. Umumkanlah dengan cepat kepada semua rakyatku supaya berkumpul dengan pakaian rapi agar mereka menempati tempat yang berjajar seperti yang telah ditentukan baik laki mapun perempuan. Yang tertua dan dipandang terhormat supaya di muka," Warang (calon mertua anaknya) sudah datang di tempat pertemuan. Di sana mereka menunggu bersama-sama baik laki maupun perempuan. Dengan ramah dan senang hati beliau mengutarakan perasaannya sambil bersenda gurau saling bersaut-sautan seperti orang mabuk asmara. Dengan cepat beliau dapt melihat bagaimana rupa calon menantunya. Di sanalah raden menteri menghadap dan berbakti kepada sang prabu.

"Ayahanda sang prabu memang benar maksud dan kehendakku padanya sang prabu. Bila berkenan menerima dan memanfaatkan keadaan kami. Memang benarlah seperti yang diungkapkan tadi."

Begitulah mungkin tata cara orang yang memegang tampuk pemerintahan dan menguasai wilayah kekuasaan, seperti apa yang telah terdapat dalam ajaran agama. Itulah yang perlu kita pakai pedoman dan suri tauladan.

13b. Saya selaku putra Ayah, ikut juga menjemput ke tepi pantai calon warang Ayah." Dengan perasaan gelisah menunggu kedatangannya, biar cepat beliau dapat melihatnya. Tak hentihentinya dalam perjalanan sesuai dengan tujuan mereka. Supaya jangan menjadi malu seperti kedapan (daun muda yang baru tumbuh), di saat itulah sang prabu tersenyum menyaksikan keberhasilan puteranya.

Pembicaraan menjadi ramai antara patih dan adi menteri sesuai dengan tujuan pertemuan yang diharapkan, tidak bisa berubah sedikit pun apa-apa yang terdapat dalam pikirannya, tiada urung niatnya mohon kemurahan hati sang raja namun di dalam roman muka Ki Patih Gajah Mada menunjukan ketidakcocokan, tidak setuju sama sekali dengan tingkah laku baginda raja ditunjukkan perbedaan pendapat beliau Ki Patih Gajah Mada dengan senyum sinis, tetapi

beliau Ki Patih tidak berbicara sepatah kata pun. Dari sekian banyak para menteri menghadap tahu bahwa Ki Patih Gajah Mada itu tidak setuju dengan pendapat sang raja bisa diketahui oleh karena roman muka Ki Patih Gajah Mada tidaklah seperti yang dulu-dulu, menyebabkan di antara sekian banyak rakyat bertanya-tanya dalam hati, pendek kata rakyat yang datang menghadap raja sama sekali tidak bisa membaca sebab musababnya tentang kemuraman Ki Patih Gajah Mada, rakyat yang ada di dalam istana atau di carancang kawat (pagar kawat) semua bersiap-siap di pintu ke luar, tetapi baginda raja cepat tahu dengan kemelut yang dihadapi oleh Ki Patih Gajah Mada tetapi baginda raja diam tiada berkata apa-apa hanya melihat dari kejauhan.
Demikianlah juga rakyat keseluruhannya hanya berbisik-bisik yang dilihat oleh Ki Patih Gajah Mada.

14a. Yang berwajah acuh tak acuh kadang-kadang menunduk lagi menengadah meraih liriknya, walaupun timbul kata-kata tidaklah dari hati, "Wah bagaimana gerangan kehendak Maha Patih hingga menghambat kehendak sri raja." Kemudian beliau (Patih Mada) menghadap seraya sembah berbicara pada sri raja, "Ya Tuanku sebaiknya janganlah terburu-buru paduka Tuanku datang ke Bubat memeluk Raja Sunda, walaupun beliau datang dengan keseluruhannya, tujuannya mendatangi Jawa ialah menguasai kehormatan/kedudukan paduka Tuanku, hendak menilai paduka Tuanku, sangat lain caranya tidak seperti yang sudah-sudah. Paduka tuanku telah menikmati kemewahan, urungkan kemewahan tuanku?" Maka sri raja menyahut, "Walaupun banyak mendapat dan melimpah-limpah kalau bukan sepertinya adalah sia-sia." Demikian sri raja pun berdiam maka Patih Gajah Mada berkata lagi, "Ya Tuanku dengan Nusantara lupakah Tuanku mereka menyembah menjunjung Tuanku Madura, Palembang, Oci, Wandan, dan Tumasik, Tanjung Pura, Sawa Kung sampai Bali semua menyembah dengan segala aturannya (pemberiannya).

14b. Tetapi sekarang orang Sunda berbeda caranya tidak menyamai para raja yang dari Nusantara, itulah tidak terpikirkan oleh hamba dari dulu, ya tunggulah sampai lima hari kalau

juga tidak datang (ke kota), kesimpulannya tidak sungguh-sungguh pendirian Sunda masuk Jawa siasatlah ini, Tuanku hendaknya jangan kurang waspada akan kelicikan musuh yang datang pada Tuanku, berkedok dengan berbakti." Maka sri raja membenarkan para patih maupun raja muda terhela tidak tahu bagaimana kelanjutannya, lain dengan patih-patih tidak terpikirlah olehnya, tentang perkataan Patih Madu kemudian kalau beliau (dewi Sunda) jadi sebagai permaisuri, oh kuasanya Tuhan mencurahkan perselisihan, ya begitulah hidup ini sampai segenap persiapan suguhan disuruh hentikan, maka banyak para menteri di Majalangu sama kebingungan oleh sikap hianat tidak merasa dengan sikap kelirunya raja karena pada mulanya memang sama-sama cinta kasih dicelah dengan pikiran moha (kemabukan) yang suci dicampuri keruh.

15a. Sejumlah mentri yang menghadap semua membungkuk tidak berani berbisik sak hatinya tidak tahu perintah apa dan apa akan digarap, hanya akhirnya mengikut saja karena takut menentang perintah raja dan Patih Mada, semua diikuti saja berdasarkan pikiran ingkar (menyerah saja) yang disayangkan kedatagan Patih Madu yang lalu menyampaikan isi hati Raja Sunda yang cinta kasih, sekarang menjadi begini tidak dapat diceritakan maka yang saya paparkan yang berkemah di Bubat, gelisah menunggu kedatangan yang diharap-harap pada hatinya, mereka telah mendengar bahwa Patih Mada tidak setuju, membatalkan penjemputan sri raja berdasarkan pikiran moha (kemabukan), itulah yang menyebabkan mengadakan perundingan, para mentri di bawah pohon beringin tiada lain yang diperbincangkan tentang datangnya orang-orang Majapahit, dikira tidak sungguh-sungguh sebagai sabda raja pada Patih Madu dahulu, itulah lalu mengutus patih yang diandalkan yang dikenal keperkasaannya.

15b. Empat orang yang diutus gadingnya Sunda, para patihnya lincah bersama demang tumenggung bernama Pangulu Barong dan Pitar, Patih Wong dipilih mengikutinya kira-kira tiga ratus menuju ke Selatan tidak lama semua tergopoh-gopoh menuju pura agung, lewat kuburan yang dituju agak ke arah

timur lalu lagi ke selatan jalannyamaka sampai di Bebelantikan lalu sampailah ke Karang Kepatihan tiba-tiba tanpa sebab apa-apa terhenti di luar pagar kawat menanti di bawah pohon angsoka. Ialah Patih Gajah Mada sedang berada di situ di hadap para menteri tua tidak lain kiranya yang dibicarakan sikap orang Sunda datang tidak langsung di hadapan Sri Raja, mungkin menimbulkan kesukaran caranya itu, suatu cinta yang berisi hianat, lama tiada yang menegur lebih-lebih para tokoh penuh sesak di luar pagar, semua tidak ada ketinggalan berhenti menanti belum mendapat alasan, juga orang-orang kepatihan (pihak Majapahit) toleh-menoleh pandangnya melihat orang-orang Sunda yang kiranya sudah mengerti dengan keadaan.

16a. Tumenggung Pangulu Barong berseru katanya, "Hai Gusti Patih, apa sebabnya saya berhenti tidak langsung masuk ke dalam pagar, ialah etika seorang utusan tidak boleh merendahkan tuannya, walaupun mati di sini karenanya, malu aku masih hidup dalam menderita malu seperti ini dengan tiga ratus orang, hadapilah bertempur di sini," seraya Demang Cao yang disertai Krian Patih.
Terus tidak menghormat utusan itu sudah masuk ke dalam pagar kawat, dan dilihat oleh Mahapatih Gajah Mada kata dalam hatinya, "Ah bagaimana Patih ini tahu-tahu duduk di depan," seketika ditegur oleh Patih Gajah Mada, "Uh untunglah kau orang Sunda, kamu tidak tahu aturan." Maka Patih Sunda pun menjawab dengan sabar" Saya perkenalkan ini Ki Demang Cao dan Tumenggung Ki Pangulu Barong yang terbelakang ini Pitar namanya Patih Raja Sunda." Senyumlah Patih Gajah Mada menahan marahnya berseru, "Patih ini tidak mengerti etika datang dengan tidak berpikir." Patih Sunda pun menjawab, "Aku diutus oleh rajaku, mengapa tidak bisa bertemu dengan orang di sini yang menyatakan tidak berpikir, aku diperintah minta ketentuan raja di sini, apakah tetap keinginan beliau."

16b. Kemudian si utusan di Canggu, di Ampel Gading, lalu di Gersik sekalian (bersama-sama) mendarat. Sesampainya di Benawi, semua telah dipersiapkan oleh orang-orang kerajaan Lasem serta mengirim utusan membawa bermacam-macam

barang ke Majapahit, guna dipersembahkan ke hadapan sri raja yang masih perjaka.
Maka bersabdalah beliau/sri raja, "Agaknya maksud kedatangannya dari (utara) luar adalah untuk meminang diriku. Ki Patih mengatakan bahwa para patih Sunda yang caranya berdatang sembah seperti bukan tata-cara mentri, sedikit sekali pengetahuannya, lebih banyak kurangnya daripada lebihnya.
Macam Patih yang bagaimana ini, maka kamu meninggalkan (tidak menghormati kedaulatan) kerajaan (lainnya). Jika kau menghormati tata cara (sesamamu), maka tidaklah kau datang kemari seperti orang tidak tahu diri (orang jahat). Orang-orang di sini memarahi kamu sebab kamu berperilaku seperti orang asing (petualang) penjelajah dunia. Antara lain misalnya Tanjung Pura, Sampit, Wandan Koci, Tumasik Sawa Kung, Bangsul, apabila berdatang sembah, datang bersujud sebagaimana biasanya orang memuliakan raja junjungannya.

17a. Kalian aku dengar bermaksud akan mempersembahkan seorang putri untuk permaisuri. Kapan akan dipersembahkan ke hadapanku. Lebih baik segera persembahkan, pertanda dan bukti hormatmu, senyampang saat kini aku dihadap oleh para abdiku, lagi pula/malah sekarang ini, aku sedang dihadap oleh para cerdik cendikiawan (pemuka istana) para pendeta/penasehat kerajaan, dan oleh para mentri serta hulu balang kerajaan. Malah oleh seluruh para istri mentri yang sudah pensiun, menghadap serta menunggu kedatangan para pengiring putri yang akan dipersembahkan sebagai tanda sujud bakti (taklukan)."
Utusan terkejut mendengarkan, bagai terpukul mukanya dan seperti teriris sabit telinganya, gemetar karena marah lau cepat berkata, "Hai Gajah Mada, terlalu sombong omonganmu kepada kami. Aku ini diutus mempersembahkan raja putri sebagai tanda taklukan, sikapmu yang begitu terhadap negeri-negeri lainnya (Nusantara), lain halnya dengan kerajaan Sunda. Jangan kira aku ini takut untuk berperang. Apakah kau sudah lupa, dulu sewaktu kau datang menyerbu secara masal, dan sewaktu pertempuran sengit terjadi di gunung, prajurit Sunda terpukul mundur oleh prajurit Jipang. Namun

setelah patih Sunda datang, keadaan pulih kembali, bahkan sebagian besar laskarmu binasa dan mundur.

17b. Malah dua orang patihmu gugur terpenggal karena mengadakan pembalasan. Hal ini menyebabkan laskarmu buyar/ cerai-berai, lalu lari tunggang langgang, ada yang jatuh ke dalam jurang, lalu mohon ampun supaya tetap hidup.
Sekarang besarkan mulutmu, hilang muka seperti dikentuti gasir, dan bagaikan tuan besar ditinggal anjing pengawalnya, begitu misalnya, kau tidak betul-betul pemberani. Kini mana jiwa kepahlawananmu. Tak lain hanya merupakan penjahat dan penghianat, yang jadi pendamping orang yang bijaksana dan berbudi luhur." Setelah kau mati, rohmu akan ditempatkan di neraka.

Hati Gajah Mada teramat panas, bagaikan disambar petir rasanya. Lalu bekata, "Orang Sunda ini teramat congkaknya berkata. Ah, seperti tidak tahu adat saja, kedatanganmu ke sini (Majapahit) hanya mencaci-maki dan mengata-ngatai, aku Patih utama yakin, karena tahu pasti maksud kedatanganmu ibarat anjing menggonggong. Bagikan orang buta yang sok dapat melihat, masa bodohmu keterlaluan terhadap Ki Patih Utama, dan datang sebagai penentu. Sekarang aku menghadap kepada paduka sri raja. Jika dibenarkan dan diperkenankan semua pendapatmu, kita datang berperang. Jika tidak tercapai kesepakatan kita jumpa di Bubat.

18a. Demikian dan sampaikan kepada rajamu, jangan ingkar, tunggu aku di Bubat sebagai suatu kenyataan, jika itu kau pikir yang terbaik. Jika aku tidak tepati, biarlah aku dibinasakan oleh keluargaku sendiri, seperti matinya anjing perusuh, buatlah aku dalam kesulitan." Patih dari kerajaan Sunda lalu berkata, merah padam mukanya seperti bunga yang sedang kembang mekar. "Hai! Teramat congkak watakmu, gampang mengucapkan sumpah, tetapi tidak sesuai dengan budi/moral para cendikiawan sejati. Mana etika seorang ksatria, sikapmu seperti ini/begini." Tumenggung Pangulu Barong ikur jengkel, ia ikut menentukan sikap, maka keluarlah omongan yang tidak terkendalikan, "Wah! Kau Mada yang sebagai mahapatih, apa yang akan kau perbuat, yang kau pikir dapat mendatangkan keuntungan sebagai andal-andalanmu, ini rebutlah

aku kini!" "Tidak Tumenggung Pangulu, jika maut datang merengut, tolong buatkan gambar dirimu sebagai kurban Wilatikta. Percikan air badanmu bila aku sudah gugur menghadapi prajurit tiga ratus orang. Itu gampang bagiku untuk melakukannya di Bubat. Tetapi sri raja jauh sebelumnya sudah jadi duda."

18b. Semua akan mengeluarkan air mata di pihak keluargamu, dan saat itu juga semua (istri) jadi selir. Mari segera kita adu segala kekuatanmu, orang Sunda akan senantiasa menghadapi, beserta dengan segala macam kekayaan.
Oleh karena terlalu marah, dari kekuatan batin Ki Patih seolah-olah keluar api, lalu tersalur, panasnya terasa membakar benteng. Bagai Hyang Semara Nata/Dewa Asmara, tersebab cekcok yang sengit di antara Ki Rakian Patih itu, lalu berkata dengan manisnya. "Duhai pamanda yang manis berdua yang sedang bertengkar. Tugas kalian berdua sebenarnya adalah sebagai utusan, makanya jangan sombong dan dendam. Turutlah nasehat, jangan sembrono, supaya kita sama-sama sejahtera/bahagia. Pamanku yang baik beserta sri raja supaya (senantiasa) gembira, aman sentosa dan tidak ada suatu apa pun yang menghalang-halangi, yang menyebabkan kesengsaraan/keributan.
Perdana menteri dan para raja, keadaannya dulu dalam perjanjian mereka datang memperingatkan. Ada tersurat dalam ajaran yang termuat dalam purana tertua dahulu. Jikalau berbuat curang, berlaku kurang sopan sombong berpikiran yang licik, berperasangka, itu akan sangat besar menerima hukuman dari Tuhan dan jatuh ke lembah sengsara. Oleh karena itu, Sri Maha Raja Sunda taat dengan peraturan yang telah terlaksana, dan terlalu bernafsu untuk menjadikan Raja Majapahit sebagai menantu."
Dang Guru Hyang Asmara Nata sebagai utusan, dengan sopan menjawabnya.

19a. "Daolat Tuan hamba, perkataan pendeta besar bagaikan air amerta yang meresap di dalam diri hamba sebagai putra maha pendeta. Maksud beliau (raja) bersedia akan menyerahkan putrinya lebih rendah dan lebih bodoh daripada menantu di sini.

Gajah Mada sendiri berbuat bencananya, khianat tidak mempertimbangkan sikap, bergerak dengki, tapi ia itulah menghina kami." Marahlah Patih Gajah Mada lalu segera menuding. "Bagaimana caramu menerima penjelasan saya seperti binatang, tidak tahu tinggi rendah, tahu-tahu lancang memerahkan mata menandang."
Patih Sunda cepat-cepat sangat berang membalas dengan menuding. "Hai sedikit pun tidak mengerti, yang mana tanda-tandanya kamu berbuat baik." patih Mada menjawab, "Ada kenyataanku, kalau ada orang datang yang mengendarai kereta bertopi sebelah sisi lengkap dengan upacara, yang bertanda bendera dan memakai kain bertuliskan emas berupa gajah ambillah senjata dengan pengiring agung sranglah aku jangan gentar." Patih Sunda segera menjawab, "Bila ada orang datang menaiki kuda besar beriring-iringan yang tempat duduknya emas bercahaya.

19b. Bertanda bendera hitam yang penuh dihiasi dengan permata dan semacamnya, memakai kain putih bersih dilekati dengan emas gemerlapan, bertopi hitam, berkalung emas yang sangat besar didampingi oleh wanita-wanita cantik lengkap dengan perhiasan emas dan lain sebagainya, memegang buntal yang bersinar yang diberi gelang-gelang emas yang bersinar dan diapit barang yang diukir dengan emas dikepalanya ujung kainnya gringsing yang harum itulah patih Sunda yang datang seranglah jangan mundur, yang disebut-sebut perang dahulu ditakuti musuh, kedatangan neraka si Gajah Mada itulah ku harap-harapkan supaya dapat sahut menyahut dengan ia yang kuajak bertanding prabawa dan bertaruhkan harta di atas tengkorak."
Dang Hyang Semaranata lalu berkata, "Hai engkau Maha Patih berdua jangan kau emosi, tiada gunanya perkataan itu pulanglah kamu, dan tunggu di sana. Dan sekarang sama saya di Bubat, satu atau dua malam. Jika ada maksud segera datang menghadap pada patih." Sang Pendeta lalu pamitan akan segera kembali dan segera menuju perjalanan.

20a. Tak terceritakan dalam perjalanan sampai di Bubat, lalu menghadap di depan raja. Beliau sedang dihadap oleh para

mentri bersama rakyat, semua duduk berjajar di bawah pohon beringin. Pada saat itu patih berkata kepada raja dengan hormat dan menyembah. Daolat Tuanku, tiada berguna perjalanan tuanku raja akan datang ke Majapahit dengan harapan untuk mendapatkan kesenangan. Tapi akhirnya akan mendapatkan penderitaan dengan segera tiada mengerti dengan pelaksanaan dan hilang kebijaksanaan tuanku dan akhirnya mendapatkan alamat buruk dalam perjalanan." Raja diam agak lama sedang berpikir, "Ah pembohong begini orang-orang Majapahit ini dengan lembut manis caranya membunuh. Ya baiklah asal saja kita tetap pada tegaknya budi luhur." Demikianlah gerak beliau menandakan cita Brahmana menampakkan kemerahan air muka dengan senyum berkata, "Hai para mentri semua bagaimana caramu setelah aku begini ?

20b. Jika kamu takut mati pulanglah ke Sunda, antarkan istriku bersama para budak-budaknya dengan baik, aku dengan ikhlas kini akan mati daripada malu menjadi tertawaan di dalam hidup, karena kekuasaan Tuhan mendapatkan suka duka sungguh tidak lain dari perbuatan yang dulu buahnya sekarang diterima aku tidak menolak gelombang kebisingan perbuatan dosa itu. Semoga berhasil aku menggiatkan penyucian perbuatan buruk itu dengan mati dalam perang, perbuatan baik kesatria darma yang saya tempuh guna mendapat setiap dosa dalam hidup."
Para mentri menyembah dan berkata bagaikan suara burung, untuk membenarkan, "Daolat Tuanku raja, sekarang kami abdi Tuanku akan mengikuti Tuanku hancur maupun mati dalam peperangan. Jika kami takut mati dalam pertempuran, berarti penghinaan besar yang kami terima, berani mati dalam perang konon di sorga akan mendapatkan kebahagiaan pikiran dan disongsong oleh bidadari.

21a. Lagi pula dosa ibu bapak, ditulis oleh pujangga sampai semua keluarga yang hina sangat gembira mendapatkan jalan mati peperangan. Pahlawan perang mengharapkan keberanian demi kebenaran. Karena tiada kewajiban lain oleh para kesatria, tetapi kalau mati dalam pertempuran memang menunjukkan kewajiban, menang atau kalah keduanya bertujuan sama-

sama mulia. Orang yang menang dalam pertempuran akan mendapatkaan kemewahan secara nyata, menjadi raja mencegah tapuk pemerintahan.

Tidak kurang makanan, pakaian, minuman dan lain-lainnya. Demikianlah konon orang yang menang dalam pertempuran. Orang yang kalah dalam pertempuran/peperangan juga disebut menang dan mendapatkan kemewahan di sorga, menerima kebahagiaan di sorga untuk mendapatkan sesuatu yang diharapkan. "Demikianlah keuntungannya orang mati dalam peperangan." Begitu perkataan mentri, semua sanggup mati menjadi korban perang. Tiada mengingkari mati menjadi korban perang tiada mengingkari kepahlawanan karena ingat dengan kisah sayang raja terhadap dirinya yaitu 4 macam kebahagiaan yang dirasakan.

21b. Kini memuncaklah perkasa sri raja setelah mendengar kata-kata para mentrinya, akhirnya dengan tersenyum berkata dengan wajah gembira, "Ya peluklah datangnya, aku rela mati di sini di Majapahit". Maka bubarlah pertemuan itu. Sri raja lalu masuk dalam kamar pada pesanggrahan tempat permaisurinya, bersama dengan putrinya pada balai sebelah utara beliau berdua tinggal, keburu turun ketika sri raja baru datang, maka dipeluk putrinya, "Oh, anakku. putri juwitaku sayang, apakah jadinya kita datang ke Jawa ini, telanjur tanpa perhitungan, tentang perjodohan ini tidak jadi, terhalang oleh si jahat, tiada belas kasihan, Tuhan membuat ingkar, malu bukan kepalang, kalau kita tandaskan penyerahan putriku, oleh karena supaya beserta dengan sembah, seperti orang Nusantara menghamba pada raja (di sini), berarti menjadi budak, itulah ingkar pada hatiku, ayahmu lebih baik mati, rela aku tewas dalam perang, itulah menemukan sorga, maka baiklah anda pulang saja bersama ibumu kembali ke Sunda, ya pucuk hatiku masih lanjut hidup.

22a. Kemudian aku menjumpai Nanda bersama ibu, Adinda pulanglah bersama Anakda akibatnya kelak bertemu Adinda bersama-sama menderita, "Yang diharap demikian pun membungkuk bersendu dengan sembah menjawab, "Ya Tuanku susuhanku, sekarang hamba (disuruh) pulang ke Sunda, un-



Putri: Sunda, sujud dihadapan ayahanda raja dan berjanji setia sehidup semati.

tuk apa dan alangkah sakit hati hamba. Sekarang hamba Tuanku mohon bersama-sama mati searah dengan Tuanku walaupun tujuh kali menjelma biarlah Tuanku membudakan hamba ini, semoga itu menemui harapan hamba sebagai brata istri (kesetiaan istri) utama itulah hasilnya, seperti cerita Dewi Satya wati setia pada suaminya mendapatkan sorga yang mulia." Lagi sembahnya sang putri, "Ya Tuanku ayahku, manakah alasan menyebabkan hamba dapat bercerai dengan Tuanku, bukankah yang menyebabkan Tuanku pergi ke Jawa ini karena hamba putri Tuanku.

22b. Yang menyebabkan Tuanku mendapat berat sekarang ini karena hamba, maka sekarang hamba akan pergi pulang kembali ke Sunda, yang manakah baiknya, hanya mengakibatkan selamanya menjadi tertawaan saja. Manakah kewajiban seorang putri utama, sampai hati ingkar dengan orang tua, sungguh besar dosanya, yang menyebabkan dapat berujud badan manusia tidak lain karena ayah-ibu, sungguh besar hutangnya sepenuh pertiwi/tanah akasa/angkasa, apakah jadinya hamba nanti hamba mati, seandainya sekarang takut mati pada wafatnya Tuanku, maka hamba putri Tuanku mohon mengiring Tuanku bersama musnah dalam perang bersama ibu hamba." Demikianlah kata-kata sang putri, betambah-tambah gumuruhnya tangis di dalam pesanggrahan, maka sri Raja dibanjiri orang-orang menghadap di bawah pohon beringin, pembicaraan dengan para mentri dan mentri sesepuh bersama Jagatraya dan gurunya, si Demung Makara, Tuah Unur serta Rangga Cao, Wira Mantri, Tuan Sirikan yang berkenan di hati.

23a. Panji Melong, Pangulu Barong, Demung Caolah patih yang lincah dan sri Rangga Sowan, Tuan Gelompong, tidak ketinggalan para patih pengawal kembar, para patih agung juga Pitar turut serta para mentri Sunda, genap para bala mentri diberi komando. "Hai para mentri, hendaknya sama-sama siaga bersiap-siap menghadapi musuh bila datang kemari. Karena kebanyakan musuh sedang pasukan kita lebih kecil, begitulah kamu bertempur, jangan kurang waspada, nanti berhati-hati gerakmu inilah satu-satunya jalan lurus ke sorga tewas dalam perang." Maka mentri menjawab dengan sembah

serempak, "Ya Tuanku sesembahan hamba sama menanti-nanti bertaruh jiwa mengiring sri paduka Tuanku. Bersama-sama sanggupnya mempertaruhkan jiwa". Raja pun sangat gembira seraya menghadiahkan pakaian serba mulia seisi istana Sunda dulu telah dibawa datang ke Majapahit, sedianya memperlihatkan pakaian-pakaian bila jadi bertemu (perkawinan) dengan putra Majapahit, tetapi malang seperti ini jadinya perang yang disebabkan oleh Patih (Gajah Mada).

23b. Kini menjadi pakaian berperang, tidak beda seperti gunung sari/bunga kelihatan, gemilang sebanyak para mentri seperti gandarwa yang mahir terhadap bahaya senjata, pihak Sunda telah mendengung seperti singa menanti datangnya harimau, maka ceritakanlah pihak Majapahit sedang mempersiapkan bala tentara, tingkat rendah maupun tokoh-tokoh penuh sesak di Majapahit. Patih Gajah Mada selaku pemukul gendongan yang bernama Basanta, sungguh gemuruh terdengar sampai di angkasa, datanglah para mentri beserta senjata kuda gajah, tentera semua datang dengan perlengkapannya hingga di tepi pantai penuh sepenjang jalan bahkan penuh di pasar sekitar kota, juga pada gedung merah, bersiap-siap tampak para mentri-mentri mawas di depan istana, sebagai perwira di dalam lukisan tampak parasnya sebagai pemberani dalam perang memakai uniform perang, Mentri Rajasa selaku senapati (panglima perang).

24a. Lembu Lelawon dengan Ken Wira Dyaksa, Tumenggung Wira Gati, Demung Megantaka bersama para rangga mentri muda tidak ketinggalan para prajurit siap dengan senjatanya. Mentri Jenggalan Wirasaba pakaiannya melebihi sang raja indah luar biasa gagah perkasa bersama Ken Gagak Setra bertemu senapati, mentri yang menemui senapati namanya Ken Jiwa Raga bersama patih yang mulia bernama Panjang Jiwa Tumenggung Wirandaka bagaikan bidadari rupanya, kewibawaannya sangat cocok seperti orang berkasta besar. Pakaiannya serba kuning dan para mentri mengikutinya sama pula. Sungguh pantas kelahiran orang utama. Itulah keturunan prabu Jenggala, sebagai raja yang terpilih sampai pada rakyatnya lengkap dengan persenjataan, berkendaraan kuda serta gajah. Dan bendera berkibar sebagai tanda mentri Majapahit yang lengkap

dengan persenjataan bagaikan gunung berapi.

24b. Ki Patih Gajah Mada prajurit Majapahit yang sangat terkemuka. Seorang pria perkasa yang dikagumi oleh rakyat. Bercuri sebagai bendera yang bergambarkan "Gajah Timur". Berkibar-kibar karena diembus angin yang mendesir sepoi-sepoi basa. Mentri yang tertua bernama Ken Sembu Werda Maha Patih Madu dan Goimento Kbo Bungsang. Teteg Menjung diikuti oleh Sang Patih Sirarya yang lebih tua yang memang pemberani/perwira.
Mengikuti para ratu dari Wilatirta yang perwira keturunan Putra Rajasa sebagai mentri raja yang muda, yang agung keturunan dari kerajaan Singasari, dan Sandara. Saudaranya sangat baik, dan tidak dapat dicacat perbuatannya. Sekarang diceritakan pagi harinya, terbitnya sang surya suasana sangat ramai, berdengaran suara gamelan seakan-akan bergelora ke angkasa. Suara rakyat yang berjalan bagaikan merusak dunia. Tingkah laku sebagai seorang perwira, bagaikan ujung yang mengarahkan. Apalagi diikuti oleh sinar surya. Begitulah sang prabu/raja, yang diceritakan telah selesai berias, tiada lain bagaikan sang surya kembar keluar/terbit dari puncak gunung.

25a. Diikuti oleh putranya yang masih jejaka, berpakaian serba merah. Perjalanan beliau seakan-akan menarik perhatian yang memandangnya. Sebagai ketua rakyat Wilatirtha, diikuti oleh para mentri, begitu juga Patih Gajah Mada. Sebagai ketua rakyat yang termuka menunggangi pedati/kuda yang memakai bendera serta cucuk (nama perhiasan) berpakaian emas manikam berukir serta permata-permata yang serba bagus dan berpayung hijau yang dihiasi dengan emas permata menambah kewibawaannya. Dan berjalanlah mereka pelan-pelan bagaikan perjalanan Sang Dharma (nama seorang tokoh dalam pewayangan yang penampilannya serba halus). Berkendaraan gajah yang berbulu putih dan memakai perhiasan kalung emas yang berbentuk tunjung, permata mirah dan berpakaian baik serta bertopi yang ada gentanya (bel) sang raja yang menunggang gajah juga berpayung putih dengan perhiasan emas yang berukir. Bagaikan bulan yang bersinar

berbau harum/wangi, di belakang raja adalah raja dari Jenggala yang diikuti oleh rakyatnya begitu juga para mentri sang raja menunggangi kuda yang berhiaskan juga serta beratap sutra kuning.

25b. Benderanya bergambar burung. garuda, sangat berwibawa kelihatannya, tempat duduknya serba emas yang ditutupi dengan kain putih bersenjatakan panah yang sudah diasah tajam kiranya sangat cocok untuk mengalahkan musuh. Para mentri pengikut raja itu semuanya menunggangi kuda perlahan-lahan perjalanannya, indah kelihatannya, bendera serta umbul-umbulnya berkibaran di depan, pakaiannya serba indah, yang paling belakang adalah raja dari Jenggala bertopi ukiran-ukiran indah yang berlambangkan candi-candi di pinggirnya bagaikan Bengawan Muni (pendeta) menunggang kuda dari desa Bogor, konon dikatakan bernama Supratika, melintasi gunung-gunung dengan pakaian yang indah serta emas permata yang sangat baik, hitam warna payung-payungnya dan bergambar Wirasaba, bersinar serta bendera yang berwarna merah dengan hiasan emas yang diukir.

26a. Permata indah/manik banyu bersinar-sinar bagaikan kunang-kunang kelihatannya, sungguh indah dan mengagumkan kewibawaannya bagaikan bajra indra, semuanya runcing-runcing dan bersenjatakan tombak berpakaian indah diikuti oleh para mentri yang semuanya menunggangi kuda dan yang terkemuka memakai bendera yang bernama bateling tulis (nama modal lukisan). Diceritakan perjalanan ini sangat cepat menuju kerajaan Majapahit, yaitu sebagai ibu kota daerah Ampel Gading, setelah semuanya berhenti, semuanya siap-siap di lapangan bagaikan barisan burung (kikiwi). Ki Patih Gajah Mada maju ke depan serta berkata kepada raja supaya segera memberi keputusan kepada Raja Sunda, andaikata Raja Sunda takut mati supaya menyerahkan diri dan memberikan putrinya (anaknya) sebagai tanda baktinya kepada Raja Majapahit, yang patut dipakai utusan ke kerajaan Sunda ialah Raja Teteg Monjung. Didengar oleh sang raja dan berkata, "Aku mengikuti perkataan seperti apa yang telah dikatakan oleh Patih Gajah Mada."

26b. Setelah selesai sang raja berkata, utusan itu diikuti oleh seratus orang pengikut, tidak diceritakan dalam perjalanan, pada suatu saat malam hari semua utusan merasa gembira dengan dirinya yang dapat menyumbangkan tenaganya semasih hidup. Bahagia perasaannya semua, tidak ada perasaan yang canggung-canggung, mereka semua riang gembira bernyanyi-nyanyi di tempat istirahat, yaitu di desa Bubat. Diceritakan sekarang di Kerajaan Sunda sedang duduk di bahwah pohon beringin, lalu ada utusan datang tidak terduga olehnya, tahu-tahu utusan telah ada di hadapan sang raja dan berkata, "Hamba disuruh datang oleh Raja Majapahit, sekarang telah ada di perbatasan/mesigit. Begini andaikata Tuanku takut akan mati, baiklah secepatnya datang menghadap beliau mengatakan diri Tuanku berbakti, sebagai tanda bakti berikanlah putri tuanku." setelah terdengar oleh sang Raja Sunda akhirnya beliau bangun dengan hati marah serta berkata, "Hai kamu utusan katakanlah pada raja tuanmu aku tidak akan datang ke sana.

27a. Asal masih bertangan sebelah kami orang Sunda andaikan patah kanan kiri tidak akan gentar direbut dalam perang." Berubah wajah Krina Patih bagaikan dibelah sakit telinganya mendengar dan juga Tumenggung Pangulu Barong seperti berurapkan darah, bergetar kedua belah dadanya, dengan gagah berbicara sebagai jawaban, katanya, "Kau omong utusan anjing seperti ini. Baiklah kembali saja kau sekarang juga cepat-cepat, kerahkan pula wargamu semua untuk merebut aku esok, puaskan kehendakmu." Si utusan menyahut dengan cepat, "Ya tunggulah kehancuranmu besok pagi." pulang si utusan dengan membual untuk menghancurkan pagi-pagi, sedangkan para mentri Sunda menahan amarahnya, lewat dari Bubat sang utusan segera sampai Masigit menghadap dengan menyembah ke hadapan duli sang raja, "Pakulun paduka sang prabu hamba Tuanku telah datang dari Bubat guna menyampaikan titah paduka Tuanku, tidak mendapat sambutan bahkan menjengkelkan hati.

27b. Dengan menandaskan kepada hamba agar paduka Tuanku datang ke Bubat dengan segera mewujudkan peperangan, sang prabu Sunda berharap-harap menyiapkan kehadiran

Tuanku." Semakin bertambah amarah sri raja karenanya beliau bersabda dengan lemah gemulai, "Hai engkau mentri sekalian baiklah bersiap-siap, hancurkan dia secepatnya, kepung dengan serentak sampai di mana keberaniannya. Krian Gajah Mada menyahut dengan sembah sujud diikuti para mentri, "Daulat Tuanku pada esok pagilah penyerangan dilakukan, para penyerang juga patut disaring juga. Kini sungguh rikun terbenamnya matahari. "Dalam berperang seyogianya berunding dulu pembagian penempatan pasukan laskar kita juga dan musuh tuanku kini dalam keadaan ibaratkan anjing keparat bila dituju akan menimbulkan bahaya, dengan cermatlah hendaknya melakukan penyerangan," demikian ucap patih Gajah Mada serta dibenarkan secara aklamasi oleh para mentri sedang sri maharaja manggut-manggut, hampir terbenam matahari semua prajurit mengasuh menuju kepalanya pada kubunya masing-masing.

28a. Tak diceritakan malam itu, pagi saat terbitnya matahari dari puncak gunung timur persiapan perang Majapahit sangat bergembira mendapat sinar sang surya yang bagaikan api berkobar menjalar ke sana ke mari, dari timur penyerangan Prabu Taruna diikuti bala tentara para mentri penuh dengan persenjataan bedil berdesak-desakan tameng (penangkis) bagaikan mendung dengan kilatnya gemerlap pedang tombak ibarat akan jatuhnya hujan. Dari barat penuh orang Jenggala, orang Gegelang juga tidak ketinggalan, sedangkan sri Maharaja serta kepala pasukan sang Mentri Arsa berkeliling dengan banyak prajuritnya, bagaikan mendung yang sangat tebal, dari selatan berjejal-jejal gerak bala tentara bersenjata berat mengiringi mentri Majapahit tidak lain Rakrian Mada yang merupakan perwira andalan, menunggang kereta berpakaian mentri. Para mentrinya berjejer sesuai dengan hukum tata peperangan yang tertulis bergelung (mahkota) smara kuning (emas) bersimping emas (hiasan punggung) pakaian terkemuka sesuai dengan kehendaknya berkain kuning emas berikat pinggang amat indah.

28b. Barisan depan telah mendekat di Bubat, terlebih dulu dengan cara menggertak menabuh gong gegap gempita sorak tidak

henti-hentinya. Orang Sunda bersiap-siap serta membalas dengan sorak gegap gempita sebagai penerimaan. Pada perahu banyak orang Sunda juru membidikan bedil penuh pada perahu mancaruta semua telah siap menanti pukulan pendahuluan dari musuh, sebab orang Sunda berperang pada darmanya (aturan) peperangan, baru membalas setelah terserang atau luka oleh para perwira darma (itu jalan utama orang mendahului menyerang di medan perang maka tingkat madialah yang ditemuinya). Kini bergerak penyerangan Majapahit dari selatan bertubi-tubilah tidak mengenal adanya bahaya, bagaikan ombak samudra berliku-liku lagaknya berperang tiba-tiba menusuk, menikam, memanah dengan peluru dari mulut. Sorak sorai gegap gempita serta bunyi-bunyian, suara bedil tidak henti-hentinya, peluru berhamburan (menghujani), orang Sunda banyak jadi korban, membalas tidak kepalang tanggung mengamuk mendobrak dengan tidak memikirkan bahaya.

29a. Banyak yang ditawan, diamuk, dipukul dengan tongkat bala kerajaan Majapahit, di pihak lain yang menjadi korban banyak ditumpuk digulung dipedang dengan semangat, dikejar, banyak yang berjatuhan bangkai berlumuran darah. Pergantian cuaca bala tentara Majapahit diserang bergiliran pemuka-pemukanya hingga berantakan, maka dikejar dengan sorak gemuruh, dengan marah Mentri Majapahit menampilkan laskar segera melawan. Pertempuran tambah hebat seperti dalam gambar dan tidak ada yang mundur sedangkan yang dari timur sangat ramai peperangannya, bedil dan kapal tidak berkeputusan seperti ledakan angkasa, berantakanlah pasukan Sri Raja Taruna yang ada di dekat tepi, banyak yang mati bergelimpangan, terlihat tidak seperti mayat hancur luluh berkeping-keping, lengan, kepala, banyak yang terbuang tidak ada ketinggalan. Maka laskar Majapahit khawatir, terpesona oleh peluru-peluru seperti hujan lebat menyusup dalam hutan tidak menghitung bahaya duri, ada lobang-lobang seperti musang sembunyi peperangan orang Sunda yang tidak menyerang hidup kembali, sungguh hebat perang itu balas-membalas tidak terhitung yang mati kedua belah pihak sama bersurut, sorak yang tidak henti-hentinya, bedil seperti petir pada bulan Maret menakutkan.

29b. Perwira bertemu sama perwira, seperti uraian dalam ketentuan aturan tertulis, tepat tidak ada penyelewengan, tidak gentar melakukan tugas sebagai abdi, maka diceritakan pula persenjataan dari barat, yang telah berperang saling tandas-menandaskan sama menghadapi lawan, perang sangat hebatnya hingga bercampur aduk bercampur suara beri, (nama alat gamelan) kendang, (gamelan) gong gegap gempita agaknya memecah udara saja, pertempuran rakyat itu bagaikan hancur bumi ini karenanya disebabkan kuda gajah bersuara lantang. Dikeraskan diserang bertubi-tubi dari selatan, timur, orang Sunda banyak korban lalu agak kecewa dan jumlah lawan lebih besar menyebabkan ketakutan, marah melihat Rangga Sowan membalas (serangan balasan), Rangga Cao menyambuk kuda dalam hatinya prajurit andalannya ditawan agar ketakutan, pedangnya diayun dibabat musuhnya dan tidak berpikir akan adanya kesulitan maju menerjang bagaikan harimau melihat kancil. Banyak lawannya dapat dikuasai banyak terbunuh menglilihlah orang Majapahit, Rangga Wira Mangsa maju tetap memberi semangat bala tentara dan Ken Jalak berputar-putar dengan berkendaraan kuda dan persenjataan serta dapdapnya (tameng kecil penangkis serangan terbuat dari pada kulit kerbau).

30a. Keduanya diperintahkan untuk menghadap Arsa Rangga Cao agar memperoleh hadiah kuda serta perisai dan keris, sebagai lambang kekuasaan Wira Mangad Cinuri. Tiba-tiba ditusuklah Rangga Cao oleh Ken Jalak untung dapat ditangkis oleh Rangga Sowan, oleh karena itu, terjadilah peperangan hingga terbunuhlah Ken Jalak, badannya jatuh bergulingan yang menimbulkan gempa , lalu Patih Gowi Sregon dan Ken Marga mencuci muka dengan darahnya. Si Rarya Tadah dengan mengendarai gajah berperang sangat berani, banyaklah musuh-musuhnya yang takluk. Patih Gowi melawan Rangga Sowan dan terjadilah pertarungan yang amat seru bergemerincingan bunyi pedang yang memercikan api pada waktu saling menangkis suatu tusukan.

30b. Lalu ditikamnya badan Wira Sowan hingga mati dan jatuh dari kudanya, berteriaklah Ken Rangga Cao dia amat marah dia mengamuk berusaha untuk membunuh semua musuh-

musuhnya yang lari ketakutan. Ken Marga tampak sedih atas kematian Rangga Cao, pada waktu itu datanglah orang-orang Sunda yang kemudian dipakai untuk menghubungi Demang Makara. Apabila pasukan Panji Melong datang dia akan dibunuh oleh karena itu, diperintahkan untuk secara bersama-sama, tetapi tentara Sunda mendapat perlawanan yang sangat berani. Prajurit Jawa mengamuk bagaikan singa yang terluka, banyaklah tentara yang gugur mayatnya berserakan dan bertumpuk-tumpuk bagaikan gunung, darahnya bagaikan air yang mengalir. Banyak pasukan Majapahit menghampiri pengeroyokan Tuan Galempong membuat pertempuran bertambah seru.

31a. Pendeta dan pengikut-pengikutnya tidak patut dilukai sebab dia tidak bersenjata, sementara senjata-senjata saling tusuk-menusuk sehingga membuat manusia menjadi lupa diri seolah-olah bagaikan raksasa melihat mangsa dan bagaikan burung gagak melihat mayat. Hujan anak panah yang lepas dari busurnya suaranya bagaikan dari dunia luar. Ken Demang Makara maju dengan kudanya ingin menghampiri Kebo Angunda yang membawa panji-panji bagaikan burung merak badannya berguling. Kebo Nirada datang dengan digotong berdua sama-sama hebat. Dalam perang dapat menolak dan menangkis semua senjata yang menyerangnya. Kemudian Kebo Nirada terluka dadanya tertusuk darahnya menyembur hingga mengenai kudanya. Ken Bungsa mendapatkan perisai dan pedang dari kendaraan Tan Gigisin.

31b. Tiba-tiba datanglah si Kebo Bungsang senjatanya ditangkis dengan pedang lalu mayat bergelimpangan di tanah. Akhirnya dengan pedang tersebut mengenai sampai mati. Kemudian Tuan Sirikan mengeluarkan beberapa kesaktiannya, bagaikan api yang berkobar-kobar membakar jiwa dengan menghalangi dan menusuk hati dalam kegelapan dengan senjata runcing. Banyak pemuda yang menghadap Tuan Sirikan, juga gadis-gadis cantik dengan senang hati yang tak terhingga. Walaupun dalam keadaan bahaya mereka tak gentar menyerang musuh mereka sampai mundur dengan teratur hingga musuh yang begitu banyak menjadi sedikit. Kebanyakan pembesar-pembesar dari Majapahit menyamar bergabung

dengan orang Sunda. Ken Jati Guru mengikuti perlawanan musuh Panji Mong sampai tidak ada yang ketinggalan. Perlengkapan senjata dari Wilatikta sangat banyak karena itu mereka pergi lari bagaikan pohon cemara dihembus angin yang mengikuti arah turut bersorak seperti hujan senjata.

32a. Sekarang bubarlah bergantian antara manusia dengan senjata. Maka banyak mendapat luka-luka dan meninggalkan senjata. Kemudian Perdana Mentri Majapahit mendatangi untuk melawan musuh yang sangat sakti bangun terus mengamuk serta merampok bagaikan ombak laut yang menghantam batu karang, berteriak seperti orang menabuh, pasukan kuda ikut meramaikan perang. Tidak ada duanya datang untuk melawan Tuan Sirikan adalah Lembu Werda, dalam menghadapi perang sama saktinya dan akhirnya sama menjadi mayat dengan senjata runcing. Kuda kayangan luka parah kemudian Tuan Sirikan tidak hentinya menyerang Lembu Werda dengan menangkis kesesatan kuda dalam peperangan lalu jatuh ke tanah dengan masih memakai alat perhiasan. Dia terbangun karena diinjak oleh kuda. Ken Menjung lalu menolong Ken Sirikan darahnya menyembur sampai mengenai Ken Lembu Werda dia merasa kesakitan karena terluka.

32b. Memang guru yang baik, semua ilmu diketahui olehnya. Kudanya cepat datang mengantarkan sampai ke tujuan Panji Mlong. Pasukan baik, Panji Kunal teguh menghadapi peperangan, pararangga bernama Rangga Tan Guwang, Rangga Paku keduanya mengalami kekalahan, terdengarlah suara seperti sorak gemuruh di langit begitulah keramaian dalam perang. Banyak orang dari Wilatikta yang sakti-sakti telah mati, prajurit menghadapi musuh bersama, patih Du melawan Ken Teteg, tak henti-hentinya perlawanan dari musuh berlangsung, lalu datanglah beberapa pasukan Ken Jati kepada patih Madu yang ingin mengucapkan selamat didatangi, "Hai Madu untuk menghilangkan kesedihannya di Sunda bersama-sama mengadakan pertemuan." Di luar pembicaraan Raden Narendra dari peristiwa kematian prajuritnya menuruti yang tidak pernah berbohong kalau mereka ditugaskan menghadapi Sunda.

33a. "Masak engkau membeberkan diri yang lemah lunglai tentang kehancuran wargamu, bagaikan engkau bukan bersumberkan kasih sayang yang tulus ikhlas. Cobalah dekat kemari mengangkat luka." Ken Madu menjawab dengan nada marah, "Oh bukannya saya tidak mengikuti, saya menuruti kebenaran jalanmu menaati janji bukan tidak menurut Nusantara sehingga datang untuk mengetahui sebagai keadaan yang suram semacam ini." Sependengaran Ken Jati Guru, sebagai halnya Patih Madu tak gentar membalas mendobrak tangkisan yang sama tangkas memainkan ilmu pedang menyala mengeluarkan api. Kedua belah pihak berperang saling tangkis sama lihai, kemudian berpisah saling menunggang kuda gajah perkasa dengan mencambuki kuda menerjang, akhirnya.

33b. Bubarlah semua orang-orang Sunda demikian keadaannya. Si saning pejah (sisa mati) semua menuju kepada maharaja mengikuti derasnya jatuhnya senjata sebagai hujan, banyak yang cidra/kecewa termasuk Maha Patih Utama Raja Sunda sebagai kaki tangan maharaja. Sedangkan kudanya ibarat tangan yang sangat melekat, dekat menjadi kurus bagaikan si burung gagak yang menurutkan namanya adalah gagak Mayura yang besar kuat bagaikan besi yang keluar dari kuda bima, sebab kau sebagai sahayanya atau Kuelarang Agung mengendarai gajah (menunggang gajah) dengan pakaian keagungan dengan pakaian detya Sunda dan Upa Sunda tak ubahnya pada waktu mengumandang para mentri utama dan para pendeta sama-sama mengikuti sebagai ciri setia. Tamiang penangkis dibungkus dengan emas, pada bagian belakangnya bertahtakan ratna manikam, pedangnya diputar-putar sampai bersinar-sinar menyilaukan. Mata pedang sangat tajam dan sangat kuat dan sukar dipatahkan oleh musuh dan di sebelah menyebelahnya dikelilingi oleh pasukan yang kuat dan semua dengan pakaian merah berlapiskan baja mengagumkan dan sangat indah bertuliskan huruf emas, sangatlah indah disertai permata utama sangat tepat mahamentri pendamping.

34a. Beliau sangat bagus bagaikan tulisan yang memakai huruf emas yang berkilau-kilau yang bertahtakan emas yang dikelilingi dengan segala perhiasan upacara keagungan, begitulah

prihal para prajurit yang kusayang semua, demikian kata Maha Patih. Sekarang para prajurit di sebelah selatan sedang diancam senjata ampuh/senjata berat oleh di mana ia berada sekarang Maha Patih Majapahit/Patih Gajah Mada kekuatan utama dalam keadaan kepayahan, ia sekarang supaya segera dibantu. Berikan dia semangat dan ikuti di mana kedudukan Majapahit dan usahakan membantunya dengan kekuatan tenaga, para prajurit pada pikirannya masing-masing sangat gembira menyambut dan senang bersama-sama dengan orang yang terkenal berani atau pemberani, bagaikan gunung tinggi yang bergerak merayap, bagaikan sapi yang akan menerjang dan mampu akan mengalahkan pasukan bersenjata pedang dan senjata lain sejenis panah dan yang sangat panjang dan tajam dapat dirusakan. Para prajurit Jawa banyak kena peluru yang myasar dan senjata jemparing seperti panah.

34b. Tidak dapat dihitung yang mati diinjak gajah dan ditertawai si gajah Mayura sambil matuk-matuk mangsa, bagaikan singa besar galak meringis karena sangat jemu dengan mangsa yang tak habis-habisnya bertumpuk-tumpuk. Lagi pula amukan yang tak kunjung padam dari orang-orang yang tak takut mati (pahlawan perang), gugur bergelimpagan dan yang buyar lari tunggang-langgang ada yang lari ke selatan, ke timur, saling mendahului dihujani panah bertubi-tubi. Senjata tamiang, keris, kantas, senjata tongkat maupun galah sebagai alat penghalang kesemuanya ditinggal jauh di belakang, tidak dapat lagi beberapa yang mati kena senjata tajam. Ada yang luká-luka kena senjata kawan, atau orang lain yang jatuh ke jurang dalam yang akhirnya mati tenggelam, sangsaralah kesakitan si Mentok dan Jaran Jaya yang selalu dikejar-kejar musuh, jangan-jangan dia juga lari atau luka melihat Ken Gajah Mada yang usil lalu terhenti.

35a. Berdasarkan musyawarah dengan diperkuat pengendalian yang sangat berhati-hati setiap kata orang ini, tentang Patih Sunda datang pada waktu itu harus dilawan jangan mundur, perintahkan para prajurit yang muda-muda yang menjadi kesayangan para mentri. Bersamaan berangkat berperang dengan sorak sorai dibarengi bunyi-bunyian, bedil (senjata api) ba-

gaikan bajra (kleneng) bersuara yang mengalun yang turun dari alam dewata. Dengan demikian sudah lengkap peralatan perang , ibarat surat sama berjajar memanjang, bagaikan ombak lautan memukul kaki gunung dan menendang sampai terbuang tak mundur, sebagai para muda bergulat dalam pertempuran, sangat dahsyat bertabrakan serta berantakan dengan prajurit di medan perang yang tak mengindahkan adanya bahaya yang akan menimpanya, yang mati dan luka silih berganti, sama-sama berani saling menikam (tikam-menikam), bersusun-susun mayat berjulempang (berjubel), semakin galak mengamuk sangat mengagumkan perang ini para menteri banyak yang dapat dipukul mundur oleh Bala Yuda (Patih) Sunda dengan nekatnya menyerang.

35b. Larang Agung sebagai pemimpin (panglima), bagaikan singa galak perkasa hendak segera menyergam harimau menggalak, hancur lebur tak terhindarkan, bagaikan banjir besar tak dapat dibendung. Para menteri yang sudah terkenal, antara lain kuda Wirada Wira serta ahli sastra (sastrawan) dan selalu jaya (menang) dapat menghidupkan yang sudah mati. Ken Larang Agung tak sangsi dengan kerapian serta kekuatan prajurit menyala-nyala. Para yuda mengayun-ayunkan pedang akan memedang (memotong) musuh dengan didampingi oleh para camat, perbekel (lurah), para ksatria semua terkenal sakti-sakti, antara lain Sirakrian Patih Wirada Wadeg berdiri di atas pedati (kereta). Tiba-tiba pasukan di depan diserang musuh sehingga para yuda Sunda dan para pepatih sangat kecewa seraya berkata, "Kesiangan kamu datang, tidak ingat dengan janji (waktu) dulu, pada waktu pengumuman di hadapan Sang Maha Raja. Mengapa engkau membunuh orang-orang Sunda yang dijadikan caru (korban) dunia di kerajaan Wilatikta. Silakan sekarang juga turun berperang yang berani berkorban meneteskan darah."

36a. Ken Gajah Mada kemudian berkata dengan cepat sebelumnya tidak mengingkari janji sebab sudah merupakan kewajiban dalam pertempuran dengan guna. Yang sangat berani, kalah dan cepat yang mendekat, dari orang-orang yang kena dan kepalanya akan luka serta akan merasakan sakit hati, serta badannya akan mengitari Ken Gajah Mada tidak merusak

pedati (kendaraannya). Tanpa disadari kuda-kuda mendapat kesakitan dan menandingi keberanian Rakryan Gajah Mada, dan kemudian Singa mengganas. Yang merusak kendaraan dan hingga meloncati, kemudian bersama-sama berkumpul dengan segala perlengkapannya yang selanjutnya menuju pada kendaraan yang lainnya sehingga menuju udara. Kemudian Mahapatih tidak henti-hentinya mendapatkan penghormatan dan dipuja rakyat dengan hati-hati.

36b. Kemudian nyala api semakin keras di dalam pertempuran yang berkobar di Majapahit, hal ini sampai dirasakan pada bagian yang utama dan rusak. Kemudian segera hancur orang-orang Sunda dan sisanya yang masih hidup lari datang menghadap kepada Raja Sunda, setelah itu memberitahukan tentang kehancuran dari perasaannya, dan sekarang Sang Raja sedih hati. Kerajaan Tumenggung yang diketuai oleh Raja Barong, tuan raja yang masih hidup yang paling tua yang ada di Sunda dan Demang Cau ikut pula di dalam perkelahian Sang Raja dan memulai dengan mendahului dengan memakai senjata yang utama. Yang besar dan hendak berperang. Kemudian prajurit menuju ke barat baginda Raja Urawan sebagai kakak Raja Jenggala disertai dengan senjata lengkap ke utara disertai dengan pertempuran yang hebat, bagaikan guntur kedengarannya, banyak prajurit yang kalah dan hancur dan juga pembesar-pembesar kerajaan tidak mundur dalam peperangan, berperang saling bergantian dengan memakai senjata.

37a. Prajurit yang menjadi manggala dalam peperangan sangat berani tidak menyayangkan diri sendiri serta beberapa orang mendapatkan kesengsaraan dalam peperangan, di samping itu muncul suara menggeletar bagaikan bunyi bedil yang keras. Tidak lama kemudian dilepaskanlah panah gandewa yang dapat mengenai sasarannya, dalam peperangan tersebut banyak orang Sunda yang kalah. Diikutilah dengan penguburan bagi yang pahlawan yang gugur, dan gagak yang muda makan bangkai tersebut, juga yang termasuk golongan tumenggung, panji dan kawan-kawannya.

37b. Selanjutnya orang-orang Jenggala merasa senang disertai sorak sorai dan gong bersuara riuh, dan kembali memperkuat diri setelah mendengarkan bunyi itu. Tentang kegembiraan itu sangat dirasakan dan seterusnya menuju ke arah utara dengan senangnya bagaikan air di bulan maya. Sedangkan kelompok prajurit Sunda kembali ke tempatnya dan seterusnya menuju sang Raja Anur dan Demang Cao yang sedang bersahabat dan Ken Hulu ikut bersama-sama prajurit dengan serentak datang dengan sikap yang berani di samping itu juga disertai dengan gajah, tidak salah lagi yang menjadi pimpinan adalah Ken Gagak Setra yang siap menjaga dalam pertempuran sehingga akan mendapatkan keberanian dalam berperang, terutama dalam hal membela diri di samping itu pukul-memukul.

38a. Kemudian timbul kemarahan Ken Gagak Setra, menyerbu dengan kemenangan sehingga banyak yang menjadi korban akibat perbuatannya. Kemudian Tumenggung Jiwa Raga menguasai daerah sehingga dapat memerintahnya. Akhirnya peperangan itu selesai dengan banyak menimbulkan korban, demikian pula Tuan Umur dapat mengalahkan Panjang Jiwa. Ken Panjang Jiwa sengsara keadaannya, demikian pula kuda kendaraannya mati kena perutnya. Malanglah kuda itu sehingga jatuh tidak salah peristiwa ini diketahui oleh Ken Demang.

38b. Sedangkan Tuan Umur tidak dapat membalas lebih dahulu, kemudian jatuh dari kudanya sehingga Demang Cao menolong dan mengambil Ken Demang, kemudian setelah selesai sorak itu sekarang Demang Cao ribut, di samping itu pula Pangulu Barong tidak diam mengobati prajurit yang mendapatkan kesengsaraan akibat perbuatan musuh. Kemudian sebagai hasil dari Sang Raja Sunda menghadiahkan gajah yang merupakan pemberian kepada raja utama disertai dengan pakaian gajah, sekarang sudah hampir seluruh musuh telah lenyap. Dan terpukullah beliau sang raja berdua, Demang Cao, dan Tumenggung Pangulu Barong telah berhasil mendapatkan barang yang dibawanya dan akhirnya sampai mendapatkan kematian karena sangat berani melawannya.

39a. Tuan Makara Jumog, datang pada suatu tempat, kudanya dikendarai untuk menemukan orang-orang yang meninggal. Seekor lembu mendekati seekor kuda yang sedih dan tidak bergerak, karena tertipu oleh orang yang angkara murka. Lantaran ditusuk dadanya sampai Ken Demang mati, di mana lembu itu pun ikut juga mati. Bingunglah para mentri Ken Wira Diaksa, serta Tumenggung Wira Gati, Demang Megantaka, ikut menjadi bingung, karena rajanya ditangkap oleh musuh. Demang Cao Tumenggung berada di muka dan mengira bahwa sang raja telah diserang. Kemudian sangat gemilang, sebab terlihat sang raja pada suatu daerah terkena pindrih, dibalasnya serta beliau ikut merebutnya, para menteri di Jawa ikut merebut, serta semuanya mengamuk, sehingga banyak rakyat hancur dan musnah.

39b. Suara gamelan gemuruh, mengalun-alun pada saat sang raja melantik beberapa menteri beserta beberapa rakyat terkemuka. Bagaikan tubuh dan kaki, serta lautan tentang peperangan sang raja, tidak ada kemudi, layar dan sampan. Setelah lenyap, tidak ada yang ditunggu, kecuali pasir, setelah dirasakan oleh anak buahnya, amleg liman, lalu mencari anak buahnya/sahabatnya yang bernama Adi Krama Nata yang dapat mengeluarkan api, bagaikan singa yang kuat yang tidak mengenal kalah.
Banyaklah rakyat yang senang dari Jenggala, ksatria adi mentri disuguhi makanan, dan makanlah sepuasnya bersama sang raja. Setelah itu berdiri dengan gembira sebagai tanda menjemput orang-orang yang ingin mengamuk terhadap raja, sambil tertawa, dan berkata-kata yang tidak menyenangkan hati.

40a. "Belas kasihan hamba terhadap Kakak, yang ada di Wilatikta, karena amat sakti dan ahli, dalam segala ilmu pengetahuan. Sekarang kalau, jadi diganggu keluarganya, di mana hamba berada sekarang, oleh orang-orang yang jahat." Maka direbutlah mereka-mereka itu. Orang yang tertawa dengan keras dan berkata, "Wahai Adikku kenapa Adikku menipu, dibilang, darah berceceran." Sang Raja marah, lalu mengambil sebatang kayu putih dan ditariknya. Emasnya 1 kilogram

dipergunakan untuk menumbuk permata, air, yang semuanya itu ditolak.

40b. Orang yang bermain itu kena sehelai batang sumirat, bagaikan permata yang sampai pada raja, lalu datang orang merebut sang raja , yang pada akhirnya menemukan bahaya. Kemudian sebatang kayu itu ditangkap oleh orang-orang desa, dan kemudian lari semua. Tapi yang paling berani itu direbut. Namun, khawatir menangkis tipuannya yang memakai batang kayu. Hancurlah oleh beliau sang raja, dada *Sri Bupati* serta ditangkis oleh raja Jenggala. Sampailah pada suatu tempat di mana Hyang Atma Ariloka pergi. Pada saat matahari bersinar di angkasa, bagaikan orang Sunda yang sudah mati pada saat itu kembali mereka itu hidup. Beliau itu tidak ikut menyembah kaki sang raja. Di mana kata-katanya penuh tangis, "Aduh pangeran sudah hampir lupa."

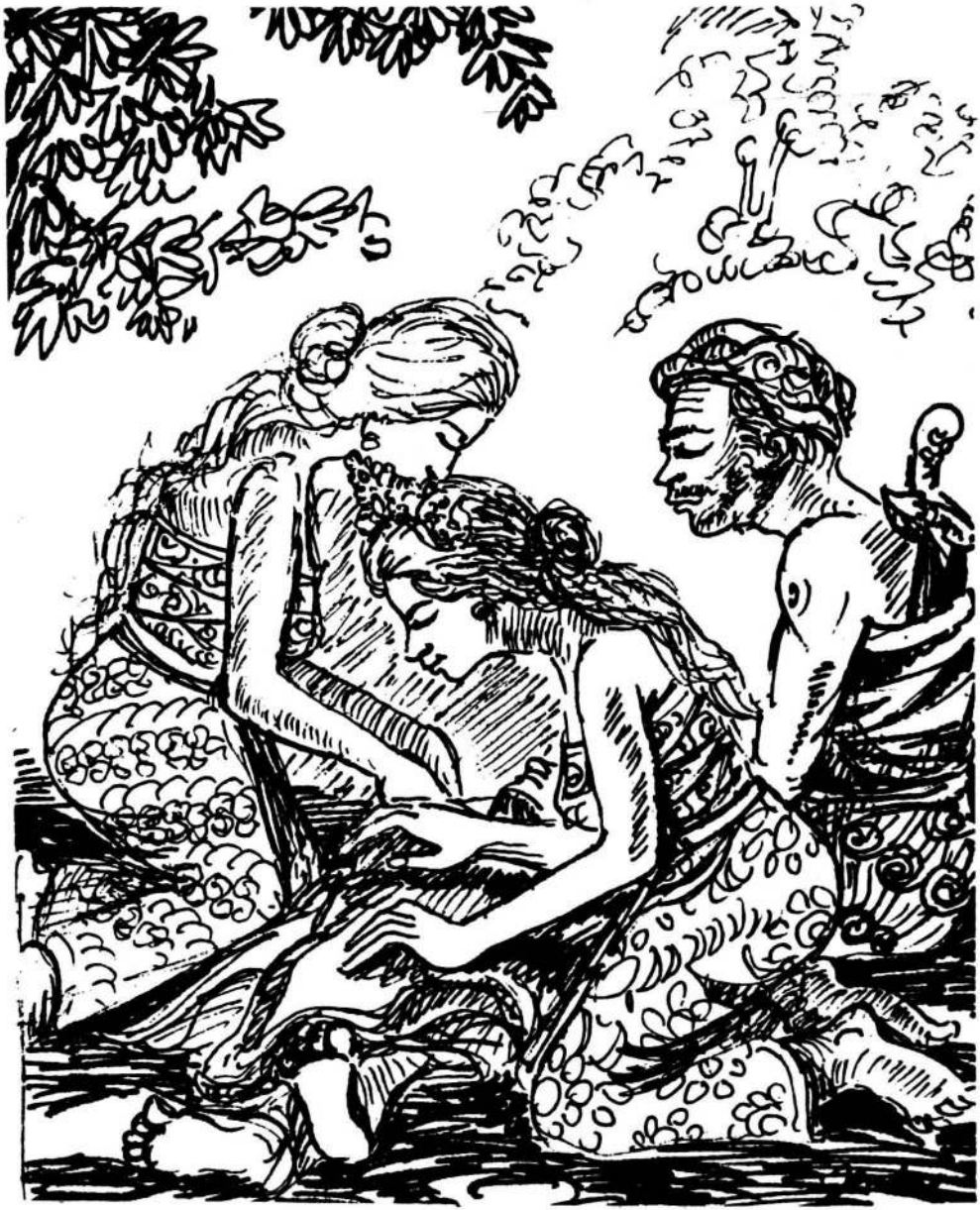
41a. Keluarga para dewa dengan bakti (hormat), akan menyerahkan orang perempuan yang banyak menyenangi keluarga raja. Membalas kehendaknya, serta meminta untuk hidup, sambil menangis di mana sang raja menghentikan kehendaknya, beliau beranggapan akan memberitahukan para menteri Majapahit tentang sisa orang yang mati ke hadapan sang raja. Tetapi ada sebatang pohon beringin, wahai pangerannya telah hilang bersama dengan menteri yang sedang malas bekerja membantu kakaknya seorang petani. Adapun sang raja lama tidak keluar kata-katanya, dan bergerak ngepon oleh duskerta yang sungguh-sungguh berbuat benar. Terdengar oleh orang yang baru tiba. Beliau mengajarkan supaya menjadi orang yang benar-benar gembira, tidak mendapatkan sengsara. Banyak menteri yang mati dalam peperangan, karena jalan yang kurang baik, setelah mengalami penderitaan yang demikian barulah terasakan karena kurang ingat terhadap Hyang Widhi yang bertempat di pura Kerta di sana.

41b. Akhirnya dikatakan perlahan-lahan ke hadapan para menteri, serta rakyat semua disuruh mengambil mayat para menteri. Sang Pratra disuruh dengan baik serta berhati-hati, tidak diceritakan pada waktu di sana. Adapun sekarang baru diceritakan lagi tentang raja Sunda yang sedang berhias. Ada

rakyat yang datang berkata pada permaisurinya sahabat sang raja marahlah para menteri. Ken Pitar sangat memerlukan untuk hidup lama, karena takut melihat mayat orang mati. Dikira mayat orang itu pernah sebagai sahabatnya. Setelah demikian berita yang didengar, gemuruhlah suara tangis, lalu ditetesi air suci untuk menghentikan kata-katanya yang bingung bagaikan Genter Alangu. Setelah bersih memakai kain sutra yang putih denan baja dan emas.

42a. Menyerupai Dewa Kendran (sorga) sekarang memberikan keindahan dengan bulu-bulu lebat, pinggang mengurai, sekarang tertawa bagaikan air gerimis, awan tebal dengan manisnya permata layu bagaikan tunjung biru waja dikelupas memakai bunga itulah bunga memendam asmara. Bila orang-orang yang berpikir tidak mempunyai jiwa berani mati serta tidak megang senjata berjalan yang diharapkan dijumpailah sang surya ikut bersama mahluk halus membela di dalam peperangan berjuang tiada takut mati demi cintanya jiwa yang terpendam mempertahankan, ibunya berkata, "Aduh Anakku sekarang kamu sungguh-sungguh membela kebaikan bila kamu takut dalam peperangan hamba tidak akan kalah walau bagaimanapun kelebihan lawan akan tidak berhasil kemampuannya/kehendaknya.
Tetapi selama anakku jika kamu sudah melihat wajahnya suruhlah ia menunggu hamba oleh karena terlalu cinta beliau terhadap kalahnya sampai-sampai kepada orang yang baik maupun buruk dalam jembatan ugal-ugil (jembatan yang selalu bergerak/menurut ajaran Hindu bila perbuatan kita terlalu banyak dosa di dunia maka akan jatuhlah pada jembatan itu lalu sampai ke neraka) rasa belas kasihan timbul terhadap orang yang menderita.

42b. Dipeluk dan dicium-ciuminya mata sang putri akhirnya berkata pelan, "Aduh katanya Bibi serta memberikan bayangan-bayangan minta di depan beliau sang raja yang mampu bersatu dengan Tuhan lihatlah dia anakmu." Setia berbakti tiada tandingannya disertai kepandaian menghunus keris tidak takut, ringan dan senang dalam hati terus menyerang menuju



Permaisuri dan Ken Pitar menangisi raja yang telah gugur di medan laga.

kematian terhadap orang-orang halus bersama-sama melenyapkan jiwanya yang dulu adalah penjelmaan bidadari, kepada ibunya bertahan tanpa tahan setia, tertolonglah rakyat hamba dayang-dayangnya mengeluarkan tangis, sekarang minta tolong mengenakan pakaian permaisuri berhias beliau membuat isteri menteri tidak masih sama-sama membela, pakaian serba putih sebagai di tempat mata air berisi tugu-tugu. Muncul dari istana sri permaisuri berkata tidak tahan menanti beserta istri para menteri meminta-minta ikut semua bertandang berhadapan mengikuti rakyaf semua deretan tangis bagaikan guruh bersahutan di jalan.

43a. Setelah rakyat Jawa melihat pembantu rajanya yang sisanya mati (yang masih hidup) segeralah mengadakan pembelaan, hadir sang surya membuat keadaan siang serta warna bersih bagaikan dewa hutan, pakaiannya serba putih memuja semadi terhadap Sanghyang Kartika. Semenjak kehadirannya ke luar terlihat dan dijumpai terpesona disertai rasa suka dikerumuni sehingga menjadi begini, masakan keindahan negara Majalangu seolah-olah dipagari kawat, keliru cita-cita raja, perkataan Gajah Mada, "Banyak rakyat yang mengenyam penderitaan disertai tangis, banyak pula penderitaan disebabkan oleh pengorbanan perang, banyak mayat dijumpai bergelimpangan bertumpuk bagaikan gunung, suara pembelaan bagaikan guntur disertai angin ribut/banjir.

43b. Ken Pitar datang menyembah beliau (sri permaisuri) memeluk kaki, berlutut bicaranya memelas perasaan, "Aduhai paduka permaisuri hamba tidak ikut mati hamba (Pitar) dibuat malu percuma setia hidup ditertawakan, menjadi ucapan orang." Air mata mengalir tangisnya menyedihkan serta minta maaf sri permaisuri berkata dengan lemah lembut, "Pitar di manakah mayat Kandaku, mari beri tahukan dengan cepat aku akan datang menghadap, hamba ikut beliau serentak supaya ditunggu kedatanganku ini jangan diiringkan ke mana-mana. Ken Pitar menjawab menghaturkan sembah, "Ya, Tuanku paduka permaisuri itu adalah mayat sang raja di bawah pohon." Sri permaisuri mengupacarai sebagai korban sang ksatria abdi raja, tetapi bila beliau mengikuti jejak

raja putri yang korban yang lalu akan hadir memberkahi serta membela sang menteri mengikuti semua jejak, hadirin berbakti serta memetik pahala almarhum (leluhur).

44a. Diusap-usaplah muka orang yang meninggal itu seperti orang tidur kemerah-merahan wajah beliau, sang raja putri wajah beliau menjadi redup, gigi mengalahkan bunga sridanta kecewa dan menimbulkan sedihnya orang melihat berupa arta benda kecil bagaikan baru dicubit dari tempat tidur bagaikan putri dewa melambai-lambai suami, "Aduh engkau pangeran tunggu, Adinda ikut bersama-sama paduka tuanku ingatkan Anda perjanjian di tempat tidur bersama-sama mengajak ikut mati," lalu menghunus keris dipotong tangannya. Kemudian berlumuran darah serta rebah kemudian terus tenaganya berkurang, menimpa ke pangkuan suaminya, darahnya mengalir. Ken Pitar kaget pingsan menolong sri permaisuri datanglah banyak orang mengelilingi Ken Pitar. Baru beberapa saat kelihatan sang permaisuri diusap-usap muncullah nafas serta sadarkan diri maka senanglah hati tiada hentinya serta tangis bergema dengan hidupnya. Kembali sri raja putri berkat Tuhan yang mungkin belum panggilan sri raja putri.

44b. Demikianlah rasanya perasaan atas pembelaan sang menteri setelah beliau mengadakan pemujaan terhadap roh sang korban pertempuran membidikan keris serta menghalangi laki-laki yang diidam-idamkan diperhatikan keris itu mengakibatkan takut perasaan melihat, kemudian menikam diri berlumuran darah tidak takut memasukan keris itu, susu menyembur darah, berani mati yang ikut semua mati demi membela sang raja, sangat ramai tangis seperti ombak samudra. Ken Pitar membenahi mayat-mayat pembela semua itu didekat-dekatkan dan dirurubi demikian pula laki-laki yang masih hidup dibawa di hadapan sang raja. Ken Pitar beserta ucapan-ucapan gembira kepada raja teruna dari istana kemudian beliau berjalan.

45a. Segera datang menujulah ia karena tujuannya akan mengambil sang raja putri ia kira-kira tidak ikut mati karena tidak ada

ibunya, segera sampailah ia karena maksudnya menjemput baginda raja putri, karena tidak ada yang memberitahukan akan kepada yang mati, kemudian datanglah pada peristirahatan, dijumpai ribut orang yang menangis, sekalian hamba sahayanya maka kelihatan tergulinglah mayat itu di halaman rumah pengikutnya kemudian bertanya tempatnya sang raja putri, diperkirakan beliau ada di dalam ada dalam keadaan terbaring, kemudian datang sri Narepati disuruh baginda raja yang ada dalam keadaan terbaring kemudian berjumpalah beliau, sedang memakai permas natar hijau lalu dibuka terkejutlah baginda raja yang dijumpai telah meninggal dunia, terlihat kecutlah mukanya, sayulah matanya dan indahlah kelihatan gusi giginya, seolah-olah menyapalah beliau, sekarang ini putra raja mendekat karena tidak bisa hilang dari pemikirannya kepada ayah ibunda yang dihormati. Maka dengan tiba-tiba bersama-sama melihat kedatangannya ke Jawa yang tidak dapat dipisahkan tentang kecintaan ibu bapaknya terlihatlah memangku seperti telah yang telah datang pada waktu itu adalah putra mahkota apabila memang benar rakyat telah dibakar dengan baik, sekarang ia akan memperoleh pengetahuan dengan baik.

45b. Mungkin kelak di kemudian hari putra mahkota segera dijumpai sedang berada pada tempat tidurnya, dan orang tua pun ada pada tempat itu demikianlah kata beliau sang Umuselaki, sang Sinambrahman yang disambut dengan segala kegembiraan dalam perasaan hatinya, menangislah sang raja dalam keadaan ragu-ragu karena menderita kesengsaraan bertambah para ibarat guruh bulan September yang sedang mengundang bunga-bunga yang kembang sedang mekarnya dan bercampur dengan suara kumbang, tangis orang laki perempuan yang menggunakan sangkul terbuka, ditolonglah ia oleh raja, yang berkata tidak akan sadar hamba mengambil tempat tirta yang berisi air suci yang sangat bersih, kemudian Sri bupati mencuci muka raja yang telah sadar lalu membersihkan matanya dan menghapus air mata yang meluap pada mukanya, dan dihapus juga luka mayat tersebut. Selanjutnya muka raja ditutupi dengan sesapir destar dan dibelai-belai seluruh mukanya orang yang meninggal ter-

sebut dan berkesan menangis karena kasih sayangnya di manakah pujaanku sekarang yang kucari-cari mungkinkah akan ketemu pada waktu yang menyenangkan.

46a. Dalam melangsungkan upacara ada berbagai macam pemikiran cara-cara untuk menjumpai apa yang akan menyebabkan pada saat ini jiwanya dia bagaimana dan seterusnya saya hidup bersama-sama dan yang meninggal dunia akan membuat-buat kesedihan yang menyebabkan dia menemui bahagia dan derita akan kelihatan sekali kedatangannya yang menyebabkan tidak ikut, karena dijumpai jiwanya sebagai perbandingan yang tidak resmi, disaksikan oleh Tuhan yang akan menyembahkan saya mengikutsertakan beliau sangat hormat untuk memerintah patih dalam mengambil mayat baginda raja dan ikutlah mayat permaisuri bersama-sama sri mahadewi kemudian semua utusan itu datang dengan segera pada tempat mayat beliau, mayat beliau ketiga-tiganya itu akan segera dibersihkannya.

46b. Kelihatanlah semua manusia yang diikutsertakan, wahai semuanya yang besar-besar untuk membersihkan mayat, sedangkan mayat yang sudah dibersihkan dengan tujuh macam air suci yang sudah melekat pada setiap persendian selanjutnya dilekati dengan sutra permas seluruh badan mayat tersebut, mulailah menyebarluaskan ke delapan arah penjuru mata angin, berikutnya kerangka mayat tersebut berubah pada tempatnya setelah selesai direka-reka maka diubahlah tari dengan tarian yang sangat indah disertai dengan nyanyian lagu sinom, setibanya di keraton diikutilah dengan saji-sajian yang dianugrahkan oleh seorang pendeta yang menyucikan baginda raja yang sudah tiba, patih yang telah binasa sampai penuh sesak dengan manusia yang sedang membangun tempat pertulangan dengan baik serta mengagumkan kalau dipandang oleh para resi mayat yang telah disembah kelihatan sangat menarik habis sesudah dianyut pada lautan, patih yang binasa di Jawa dan Sunda terlihatlah beliau seperti dahulu di sembilan penjuru mata angin yang diikuti oleh manusia yang wanita di daerah Wilatikta.

47a. Ketika waktu malam hari di jalanan menjumpai suatu daerah Majapahit di daerah tersebut ditemui bermacam-macam manusia wanita ada yang sebagai raja yang terdahulu yang memberikan penyembahan dengan dasar tulus ikhlas dan beliau pun diberi pakaian pisisdera selesainya melangsungkan peperangan tidak disangkalah bahwa itu merupakan hari Siwa Ratri yang mana baginda raja ada dalam keraton. Jaranglah baginda raja disembah oleh orang yang ada di sekitarnya yang sudah mempunyai pemikiran yang sangat mendalam, kebesaran baginda raja sangat mendapatkan penghormatan tetapi ada beberapa orang yang sedang mengalami penderitaan, berkatalah baginda raja janganlah menangis karena mengalami kesengsaraan itu tidak menjadi masalah.

47b. Sedangkan patih pun mengalami penderitaan yang sangat parah, semua manusia yang ada di keraton pun juga akan mengalami penderitaan seperti itu, penderitaan yang akan menimpanya, itu tidak mungkin akan dapat kita tolong bila ada hari yang datang itu akan membahayakan, tetapi apabila dapat menaati kelima peraturan yang telah ditentukan itu akan menjadi selamat, musnahlah baginda raja, raja yang sedang di keraton maka berkeliaranlah manusia laki maupun perempuan yang sedang menangis karena kesedihan yang mengebu di hatinya maka dikerahkan semua orang yang ada di dalam keraton untuk menyelusup degan hati yang sangat parah sampai di pelosok-pelosok untuk menghampiri raja yang telah tiada lagi, sebagai patih memang berkewajiban untuk memelihara kebaikan kerja yang akan dilaksanakan.

48a. Persembahan tiap harinya lima kelompok serta baris bugbug maka seru sorak mengguruh bersahut-sahutan letusan senapan mendentum para pemuda (anak-anak) membawa pajegan (nama sajen) dan gembira berdemontrasi. Pendeta pun datang memuja , sungguh mantap karena bersinambungan imbalan seharinya, hingga pada upacara sawa wedana (nama upacara pembakaran mayat) maupun asti wedana (nama upacara pembakaran mayat) lebih-lebih dengan nilai tirta (air suci) yang mahautama itu telah diperhitungkan dalam batin hingga dengan sari-sari sesajen seluruhnya. Kira-kira berhasil lima peti (kalau dihitung pula) dengan peripih emas dan kalpika, ini

air suci semua itu dihitung-hitung sejuta kurang sedikit, (seperti nelayan penangkap ikan) pukatnya praktis kuat dan kantongnya (dungki) baru selesai, demikianlah pendeta beserta istrinya pembuat seluruh sesajen yang merangkap demikian datangnya rezeki mengapa tidak membuat pikiran sempurna maka puja-pujanya mengalun dengan petanganan (gerak tangan waktu mengadakan pemujaan) yang lembut, suara genta melengking dalam menabuh kumbang mengisap bunga.

48b. Yang bersatia (bela) telah dihias (dibersihkan) terhitung seribu lebih, semua masih muda belia, parasnya sama elok, semua belum mengadu asmara. Manis pandangnya menyelinap dalam sukma bulat tekad belanya tidak mengenang siapa yang asal Jawa maka pada waktunya, naiklah ke atas bade (tempat usungan mayat) yang sungguh indah jenazah bupati, bade yang berhiaskan keemasan dengan ukir-ukiran yang serba gemerlapan mengagumkan orang-orang melihatnya, para satia berangkat di depan, jalan bade itu seperti bukit kembang, tempik sungguh menguak angkasa, suara bedil memecah telinga, penuh sesak orang menonton laki perempuan tua muda, saling mendekati menangis, ada yang menggendong bayi anak cucu termenung kebingungan, berkumpul sama anak-anak debu mengepul bertebaran dibarengi gumuruh suaranya tabuh-tabuhan, setelah tiba di kuburan pembakaran mayat bupati, sorak tidak kuat mendengarkannya dan sudah beredar tiga kali mengelilingi teratag (jembatan menuju ke bade terbuat dari bambu) lalu jenazah diturunkan dan terus dinaikan ke tempat tulang (lembu) diberi mantera peleburan oleh Pendeta Siwa Buda yang memuja seperlunya.

49a. Api yang telah dipuja lalu membakar sri baginda, berkemaslah para bela (satia) sekarang pada pembakaran raja itu semua menyembah serempak menghunus keris dengan ikhlas menikam diri, semua orang kebingungan melihat karena banyaknya orang membunuh diri di kuburan itu, ditambah pula orang dari luar itu banyak bela (satia) pada bupati, tidak ubahnya seperti laron bergembira menerjun api, tidak lebih dulu bersusur, keramas ataupun mandi, tiba-tiba menusuk diri, sungguh menyebabkan takut yang melihatnya, banyak

yang menangis tercengang. Setelah para satia (bela) semua mati dan sudah dibakar di atas pembakaran, api menjilat seperti lautan api pada kiamatnya dunia, asapnya mengepul memenuhi kuburan sungguh membuat kagum, berkesudahan musnah menyertai sri baginda raja.

49b. Dipuja oleh pendeta Siwa Budha dengan memanjatkan pengutpeti, stiti, pralina (penciptaan, pemeliharaan, peleburan) serta menempatkannya, lalu nyupit (menghimpun tulang/abu), menurut tata cara asti wedana (nama upacara pembakaran mayat), semua itu telah berjalan, sudah menunggallah tanpa rupa, dari peleburan pendeta, lalu dihanyutkan ke dalam samudra. Setelah upacara pembakaran mayat itu pulanglah para mentri menuju istana, sedih dan menyesal sangat gundah, negara dalam keadaan sunyi, orang-orang tercengang seluruh Majapahit, mungkin ini menyebabkan negara akan hancur pergantian malam, pada siang diceritakanlah lagi sri baginda raja Jenggala beserta yang di Urawan berunding bersama Tanda Menteri dan para rokhaniwan tiada lain yang dibicarakan tentang wafatnya raja, untuk direnungkan yang menyebabkan gundahnya raja.
Pendeta Asmara Nata disertai Menteri Tua berkata kepada raja, "Yang menyebabkan duka nestapa tiada obat yang menyembuhkan raja ialah karena yang akan diangkatnya (dama) yaitu raja putri yang telah meninggal, itulah sakit hati yang tiada dapat dipulihkan.

50a. Datangnya patih dahulu di Sunda melamar si cantik diterima baik oleh sri raja yang menyebabkan beliau pergi ke Jawa bukan kepalang gembira hati seraya berkemas akan menjemput sampai di Bubat tahu-tahu Patih Gajah Mada menghalangi hasrat (gembira) sri raja karena itulah menyebabkan wafat ini, demikian ujar pendeta dibarengi oleh menteri, maka Sri Raja Wengker bersedih dan Sri Raja Koripan amat marah merah mukanya seakan-akan menimbulkan api, maka adiknya berkata, "Ya Tuanku sungguh sakit hati hamba dengan wafatnya putri, musnahkanlah Patih Mada yang jahat itu yang membuat ambruk Kakaknya pun menjawab, "Ya baiklah sekarang juga tamatkan."

50b. Para menteri menyetujui dan menurut pada kehendak raja, memukul suatu alat untuk memberitahu, segera memerintahkan untuk berteriak terus-menerus maka alangkah ribut suaranya keras dan bergemuruh, suara orang-orang itu terdengar sampai ke pisisir pantai, serta perlengkapan yang menunjukan orang yang akan berperang, para menteri menempatkan bale bang (nama bangunan) pasar serta pesisir-pesisir pantai, terutama seluruh bunyi-bunyian bersuara gemuruh orang-orang terpilih mengharap rajanya berdiri tegak sebagai tahta, seandainya ada yang tidak menurut mengharap di antara mereka banyak yang tidak siaga. Diceritakan malam harinya, esok paginya sang menteri semuanya segera supaya bersiap-siap terutama orang yang bersenjata lengkap telah selesai mengalahkan dan mengepung Rakarian Patih, senjata menyerang dan menghasut sorak-sorai bergema, suara bedil bercampur suara gong yang dipukul bertalu-talu riuh, sehingga diterbangkan angin, tiba-tiba orang kepatihan laki perempuan tiba-tiba menangis sedih kagum lari meninggalkan tempat, banyak yang minta hidup pada orang yang dengan semena-mena menjatuhkan batas tembok Lembu Maksa tidak ada waswasnya sebab pembicaraan sempurna penjelmaaannya.

51a. Patih Majapahit penjelmaan Narayan tidak waktunya pulang ke Ariloka yang diharap-harap lalu bersalin rapi dengan sutra putih berkampuh dan bersabuk (ikat pinggang) sebagai ajimat (perlindungan) kainnya gringsing udayana (yang menyala) benar-benar halus dan bagus paras mukanya berselempang dan memakai genitri, berdiri di natar mencipta hilang tiada berbekas badannya kembali ke alam niskala (abstrak) bagaikan dewa mengalih. Diceritakan istrinya yang setia menusuk diri tidak berkumpul dengan suaminya, menyasar terjerembab dalam kawah. (Inilah menjadikan) kehancuran Karang Kepatihan, dikejar tetapi tidak dijumpai karena Rakrian Patih tiada tampak meskipun dicari-cari sampai di tempat peristirahatan setiap tempat yang sepi, tetapi juga tidak bertemu. Kembalilah semua orang yang diperintah membunuh mempermaklumkan pada raja (perihal tidak ketemu itu).

51b. Berkatalah sang raja menyerukan kepada bala tentara agar mundur, besok pagi masih ada waktu untuk mencari-cari, di pertapaan yang sepi, di tempat-tempat yang tersembunyi, dusun-dusun yang ada di pinggir jurang, di gua-gua di tepi lubuk-lubuk, di tempat yang dalam, dalam karang. Yang disuruh menjawab sambil menyembah.

Setelah keesokan harinya mendapat senjata lengkap yang bertugas mencari Rakrian Patih. Tiada diceritakan, kemudian diceritakan tentara memasuki Karang Kepatian merebut jalan, semuanya dibagi-bagikan seperti binatang merebut mangsa karena beliau yang menunggal dengan Tuhan di seluruh Majapahit, tiada yang menyamai milik beliau bagai samudra dan gunung yang indah, suka bersedekah dengan emas manik yag tidak bisa dihitung, raja dari seluruh penjuru mata angin, ditakuti raja benar-benar merupakan perwujudan Hyang Narayana. Sebagai Hyang Siwa Budha keduanya kembali ke negeri karena berasal dari kebingungan, berkesedihan menasihati orang prihatin beliau di Majapahit yang justru terpautnya pada yang telah perpisahan sang raja berdua kembali ke Jenggala bersama dengan sang urawan.



KIDUNG PANJI MARGA — Ida Bagus Gede Widana / I Made Suwastika / I

bp PN BALAI PUSTAKA — JAKARTA

Perpustakaa
Jenderal I
899.
ID
k

